

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 109 (1991)  
**Heft:** 35

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Mittwoch**

20. Februar 1991

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Abonnementpreise: Schweiz Fr. 85.- jährlich; Ausland Fr. 112.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 85.- étranger fr. 112.-  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 cts  
 Parait tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Mercredi**

20 février 1991

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

##### Anmerkung:

Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

##### 8. Februar 1991

**Robert Fleming (Schweiz) AG**, in Zürich 10, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 210 vom 29. 10. 1990, S. 4283). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Löffel Jürg, nun in Greifensee; seine Prokura sowie diejenige von Stuart Frederick sind erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Gyger Peter, von Erlenbach ZH, in Stäfa, und Hürzeler Stefan, von Uerkheim, in Thalheim AG, beide mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Kleiner Konditorei-Bäckerei AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 235 vom 1. 12. 1989, S. 4869). Neue Zeichnungsberechtigte: Stadler Ursula, von Bürglen UR, in Dänikon, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**International Pipeline Consulting and Development I.P.C.D. Ltd.**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1982, S. 2532)

**Motco AG**, in Zürich 1, ingenieurmässige Bearbeitung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, von Wasseraufbereitungsanlagen usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1649)

Neue Adresse: Asylstrasse 41, Zürich 7.

##### 8. Februar 1991

**H. Leuenberger AG**, in Oberriggold, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2802). Die Unterschrift von Kurth Rudolf sowie die Prokura von Lanz Roy sind erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Habegger Heinz, von Trub, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Guthauser Andreas, von Zeiningen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Lictor Verwaltungs AG**, in Hittnau, Verwaltung usw. von Geschäftsbetrieben (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2802). Die Prokura von Lanz Roy ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Habegger Heinz, von Trub, in Seuzach, Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Polytechna AG**, in Dübendorf, Fabrikation, Handel, Import und Export von Maschinen, Werkzeugen, Rohmaterialien usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2802). Die Prokura von Lanz Roy ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte: Habegger Heinz, von Trub, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Reichmuth Marc, von Oberberg, in Carona, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Lapp-Textima AG**, in Hittnau, Fabrikation und Vertrieb von Kabelgarnen, von Maschinen sowie von elektrotechnischen Artikeln und Apparaten aller Art (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2802). Die Prokura von Lanz Roy ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Habegger Heinz, von Trub, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**ABB Mittelspannungstechnik AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3366). Neuer Zeichnungsberechtigter: Moser Roland, von Mels, in Wilen bei Wil, mit Kollektivprokura zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Technochemie AG Maschinenfabrik**, in Dietikon (SHAB Nr. 13 vom 21. 1. 1991, S. 258). Die Unterschrift von Willrich Joachim sowie die Prokura von Brunner Arthur sind erloschen.

##### 8. Februar 1991

**Trimedial AG**, bisher in Maur, Vertrieb von medizinischen Produkten (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5122). Statuten am 22. 1. 1991 geändert. Neuer Sitz: Wangen-Brüttisellen. Adresse: Geisserweg 7, Brüttisellen.

##### 8. Februar 1991

**HBW Management und Consulting AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 224 vom 16. 11. 1990, S. 4568). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

##### 8. Februar 1991

**Stadt/Land Immobilien AG Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 195 vom 6. 10. 1989, S. 4081). Die Unterschriften von Rietiker Robert und Spitz Niklaus sowie die Prokura von Dr. Della Patta Josef sind erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Gafner Peter, von Beatenberg, in Fallanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**Grundfos Pumpen AG**, in Fallanden (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1984, S. 3501). Die Prokura von Guery Robert ist erloschen. Neuer Zeichnungsberechtigter: Baumgartner Max, von Alt St. Johann, in Neerach, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

##### 8. Februar 1991

**EGH Engman Group Holding AG**, in Zürich 2, Übernahme und Verwaltung von Mehrheitsbeteiligungen an Unternehmungen (SHAB Nr. 184 vom 21. 9. 1990, S. 3789). Statuten am 30. 1. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

##### 8. Februar 1991

**Orbosa AG**, in Hinwil, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990, S. 4511). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

##### 8. Februar 1991

**P + W Dr. Pfaffinger + Dr. Walder AG**, in Zürich 7, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1990, S. 4949). Walder Carl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomicil: Stolzstrasse 3, Zürich 6, c/o K.E. Brunschweiler Treuhand AG.

##### 8. Februar 1991

**Radio-TV-Video Masero AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1990, S. 4616). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

##### 8. Februar 1991

**Fimati & Co.**, in Schlieren, Kollektivgesellschaft, Bauverglasungen sowie Reparaturen auf diesem Gebiet (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1989, S. 2558). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Spano Domenico und Galeati Eugenio aufgelöst; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Fimati Alberto als Einzelkaufmann gemäss Art. 579 OR unter der Firma **Bauverglasungen Alberto Fimati** fortgesetzt.

##### 8. Februar 1991

**Gebr. Hauser**, in Boppelsen, Kollektivgesellschaft, Sägerei, Zimmerei, Schreinerei (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1973, S. 3185). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hauser-Jamisch Albert aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hauser-Bader Hansrudolf als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Gebr. Hauser, Inhaber Hans Rudolf Hauser** fortgesetzt. Infolge behördlicher Umbenennung der Strassenbezeichnung lautet die Adresse neu: Alte Bucherstrasse 4.

##### 8. Februar 1991

**Audioteknik, H.P. Staub & A. Stutz**, in Zürich 12, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 842). Neuer Wortlaut der Firma: **Audioteknik, H.P. Staub & A. Stutz & N. Grkovic**. Neuer Gesellschafter: Grkovic Nikola, von Zürich, in Zürich 8.

##### 8. Februar 1991

**Zimmermann, Suter, Corti & Degen, Amati-Quartett**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. 12. 1989, S. 5174). Neuer Wortlaut der Firma: **Zimmermann, Suter, Corti & Hörn, Amati-Quartett**. Der Gesellschafter Degen Johannes ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter: Hörn Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Basel.

##### 8. Februar 1991

**Antares, Lüber & Neracher**, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1988, S. 4995). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 8. Februar 1991

**Gomez & Maurer, Maler- und Tapezierer-Atelier**, in Herrliberg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 438). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die Gesellschafter Gomez Philip und Maurer Franz.

##### 8. Februar 1991

**Hobatec, P. Bütikofer & Co.**, in Nürensdorf, Kollektivgesellschaft, Handel mit und Vertrieb von Bauprodukten (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1990, S. 4756). Neuer Wortlaut der Firma: **Holzbautechnik, P. Bütikofer & Co.** Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit und Vertrieb von Bauprodukten, insbesondere aus Holz.

##### 8. Februar 1991

**Isler & Isler, sanitäre Installationen**, in Kloten, Kollektivgesellschaft, Planen und Erstellen von Gas- und Wasserinstallationen (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1986, S. 2934). Der Gesellschafter Paul Isler ist infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft **Isler & Isler AG**, in Kloten, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

##### 8. Februar 1991

**Bio-Tech GmbH**, in Zürich 4, Handel mit biologisch-technischen Geräten usw. (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1985, S. 3529). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 15. 1. 1991 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 30. 1. 1991 mangels Aktiven eingestellt.

##### 8. Februar 1991

**MEBA - Metallbau GmbH**, in Niederhasli (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990, S. 4512). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRegV gelöscht.

##### 8. Februar 1991

**Dahag Engineering GmbH**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 314). Neue Adresse: Auf der Egg 5, Zürich 2, c/o Hans Ulrich Frei. Statuten am 31. 1. 1991 geändert. Neue Zweckumschreibung: Bau und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Geräten sowie Beratung und Ausarbeitung technischer Projekte, Arbeitsvergaben und deren Überwachung, ferner Übernahme von Vertretungen und Verwaltungen jedweder Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften kaufen und verkaufen. Gysin Walter ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist an die neue Gesellschafterin Frei Ruth, von Zürich, in Zürich, übergegangen. Gysin Walter ist nicht mehr Geschäftsführer, seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer: Frei Hans Ulrich, Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

##### 8. Februar 1991

**Calamus, Heinz Fischer**, in Wangen-Brüttisellen, Im Roggenacher 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fischer Heinz-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Wangen-Brüttisellen. Handel mit Soft- und Hardware sowie Beratung auf diesem Gebiete.

##### 8. Februar 1991

**Pfund Bau-Management**, in Gossau, Schlottenbühlstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pfund Stefan, von Hallau, in Gossau ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Pfund Ursula, von Hallau, in Gossau ZH. Büro für Baumanagement, insbesondere für Bauleitungen und -führungen.

##### 8. Februar 1991

**Manuel Loureiro, Anzeigenvermittlung**, in Zürich, Mühlebachstrasse 72, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Loureiro Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Vermittlung, Verkauf und Verwaltung von Anzeigen; Werbe- und Marketingberatung.

##### 8. Februar 1991

**Mechanische Werkstatt für Rasenmäher + Kleinmotoren, Benito Papis**, in Stäfa, Rohrhaldenstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Papis Benito, von Croglia, in Stäfa. An Papis-Weber Marlies, von Croglia, in Stäfa, wurde Einzelunterschrift erteilt. Mechanische Werkstatt für Rasenmäher und Kleinmotoren.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 733 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 744 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 748 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
 380847-380858

##### 752 Bilanzen - Bilans - Bilanci

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

##### 753 EWR-Vertragsverhandlungen.

Négociations EEE.  
 Arbeitslosenquote: 0,9% im Januar 1991.  
 Taux de chômage: 0,9% en janvier 1991.

##### Preisbeschneidung für Textilien.

Attestation de prix pour textiles.

##### Bauausschreibungen.

Soumissions de travaux de construction.

##### Concorsi per lavori di costruzione.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
 Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics.

Bekanntmachung über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen.  
 Avis concernant un marché passé conformément à l'Accord du GATT relatif aux marchés publics.

GATT Code des normes: Notifications.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



8. Februar 1991

Barbara Gubler, **Treuhand- und Rechtsberatung**, in Zürich, Ottenbergstrasse 74, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Gubler Barbara, von Zürich und Trubschachen, in Zürich 10. Treuhand- und Rechtsberatung, insbesondere auf dem Gebiete des Steuerrechts; ferner Übernahme von Buchhaltungs-, Immobilienverwaltungs-, Revisions- und allgemeinen Treuhandmandaten.

8. Februar 1991

Ingenieurbüro Richard Hofer, Ing. HTL, in Urdorf, Feldstrasse 55, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hofer Richard, österreichischer Staatsangehöriger, in Urdorf. Planung und Beratung für industrielle Bereiche.

8. Februar 1991

Dieter Ransauer, in Schöfflisdorf, Bahnhofstrasse 1, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Ransauer Dieter, von Trub, in Schöfflisdorf. Handel mit Samen aller Art; ferner Entwicklung von Software und Handel mit Hard- und Software für die elektronische Datenverarbeitung.

8. Februar 1991

Phillipe Gomez, in Herrliberg, Glärnischstrasse 23, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Gomez Philip, malaysischer Staatsangehöriger, in Herrliberg. Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten sowie Handel mit Inneneinrichtungsgegenständen.

8. Februar 1991

Schloss-Service Dätwyler, Inh. A. Geiger, in Dübendorf, Grundstrasse 25, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Geiger Alois, von Appenzel, in Zürich 2. Übernimmt den wesentlichen Teil der Aktiven, jedoch nicht die Passiven der erloschenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzel-Firma «Schloss-Service Dätwyler», in Dübendorf. Schlüssel-Service und Schloss-Reparaturen.

8. Februar 1991

Marie-Louise Studer Plüss, in Dietikon, Riedstrasse 14, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Studer Plüss Marie Louise, von Dornach und Murgenthal, in Stallikon. Einzelunterschrift wurde erteilt an Plüss Christoph, von Murgenthal, in Stallikon. Büro für Revisionen, Steuer- und Unternehmensberatung.

8. Februar 1991

Dominique Pierre Weber, in Zürich, St. Moritzstrasse 1, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Weber Dominique Pierre, von Zürich und Wetzikon ZH, in Zürich 6. Entwicklung und Realisation von Bürokommunikations-Konzepten einschliesslich An- und Verkauf aller diesbezüglichen Produkte; Marketing- und Unternehmensberatung; Informatik-Ausbildung.

8. Februar 1991

Naturapart Henauer, bisher in Zürich, Handel mit natürlichen Produkten, insbesondere Lebensmitteln (SHAB Nr. 69 vom 23. 6. 1988, S. 1150). Neuer Sitz: Fallanden. Adresse: Sonnenhof 16, Benglen. Der Firmainhaber wohnt nun in Fallanden. Die Einzelunterschriftsberechtigte Henauer Heide wohnt nun in Fallanden.

8. Februar 1991

Piller Immobilien, in Zürich (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1990, S. 3878). Neue Zeichnungsberechtigte: Westreicher Ruth, von Zürich, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien.

8. Februar 1991

Piller Immobilien, Zweigniederlassung in Kilchberg (SHAB Nr. 189 vom 28. 9. 1990, S. 3878), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Zeichnungsberechtigte: Westreicher Ruth, von Zürich, in Unterengstringen, mit Kollektivprokura zu zweien.

8. Februar 1991

S. Radloff, in Hombrechtikon, Weinhandlung (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1987, S. 3182). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Radloff & Radloff», in Hombrechtikon, erloschen.

8. Februar 1991

Radloff & Radloff, in Hombrechtikon, Zelgstrasse 8, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter: Radloff Stephan, von Oberhallau, in Hombrechtikon, und Radloff Christian, von Oberhallau, in Zürich 7. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «S. Radloff», in Hombrechtikon, übernommen. Weinhandlung.

8. Februar 1991

Giorgio Baroni, in Winterthur, Handel mit Waren und Fabrikation von Freizeitmoderartikeln (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1988, S. 754). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma ist mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 19. 12. 1990 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

P. Mattes Kemas, in Dietikon, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 140 vom 23. 7. 1990, S. 2930). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 11. 1990 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. 1. 1991 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

Wago-Reinigungen, Gottfried Waltert, in Turbenthal (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1988, S. 2668). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 14. 11. 1990 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 12. 12. 1990 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geschäft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

8. Februar 1991

Blanco Interieurs, in Fallanden, Handel mit Einbauküchen, Türen und Fenstern (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1988, S. 2245). Über den Inhaber dieser Einzel-Firma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Uster vom 6. 12. 1990 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 8. 1. 1991 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

Schweizerische Nationalbank, mit Sitz des Direktors in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1990, S. 3342). Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Unterschrift von Ambühl Daniel erloschen. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Gilgen Ulrich Willy nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern als Direktor, und Zimmerli Markus nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hess Martin und Arthur Roger, von Zell, in Zufikon, Vizedirektoren; Prokura des Erstgenannten erloschen. Bircher Theodor und Troxler Jules führen Kollektivunterschrift zu zweien als Vizedirektoren. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ruoss Eveline; Dr. Hermann Werner; Heyden Willi; Knecht Werner; Dr. Oberhänsli Urs; Picchi Mauro und Dr. Peytrignet Michel; Prokuren der 7 Letztgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Lietz Brigitte, von Igis, in Kriens; Schaad Pia, von Lommiswil, in Bettlach; Thalmann Barbara, von Zürich, in Zürich; Andrist Felix, von Erlenbach im Simmental, in

Zürich; Furrer Jürg, von Horgen, in Horgen; Gnotke Kai, von Lauterbrunnen, in Thun; Schüpfer Werner, von Horgen, in Thalwil, und Wunderlin Roger, von Zürich, in Freienbach.

8. Februar 1991

Applications Electriques SA (APPELSA), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 15. 6. 1990, S. 2402), mit Hauptsitz in Genf. Die Prokura von Moser-Kistler Doris ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Zingg Hans Peter, Vizedirektor; seine Prokura ist erloschen.

8. Februar 1991

Wys Muller & Co AG, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2, Büro für Wirtschaftsauskunft (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 503), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Einzelunterschrift: Giger Bruno, von Steinen, in Adliswil.

8. Februar 1991

Genossenschaft Getreidesammelstelle Hüntwangen, in Hüntwangen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 18). Statuten am 7. 7. 1989 und 6. 7. 1990 geändert. Neuer Zweck: Getreideübernahme von den Genossenschaffern sofort nach der Ernte beziehungsweise nach dem Dreschen; Behandlung und Lagerung des Getreides bis zur Übernahme durch den Bund; Ablieferung des übernommenen Getreides an den Bund; Behandlung, Lagerung und Ablieferung von Ölsaaten an die Ölwerke; Ausführung von Lohnaufträgen für die Behandlung und Vermittlung von Futtergetreide, alles durch Miete und Betrieb zweckmässiger Gebäulichkeiten und Anlagen. Die Gebühren, die für die Leistung der Genossenschaft bezahlt werden müssen, werden durch den Vorstand festgesetzt. Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern. Neuer Zeichnungsgrundsatz: Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien; im übrigen bestimmt der Vorstand die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Schweizer Ernst ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Baur Rudolf, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991

Elektrizitäts-Genossenschaft Bubikon, in Bubikon (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1986, S. 1333). Statuten am 7. 12. 1990 geändert. Neue Schreibweise der Firma: Elektrizitätsgenossenschaft Bubikon. Neuer Zweck: Versorgung des Dorfes Bubikon und seiner Umgebung mit elektrischer Energie, entsprechend dem mit den Elektrizitätswerken des Kantons Zürich (EKZ) im Rahmen eines Energielieferungsvertrages abgeschlossenen Gebietsabgrenzungsplan. Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern. Das SHAB ist nur noch Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen; für die übrigen Veröffentlichungen ist das von der Gemeinde Bubikon bestimmte amtliche Publikationsorgan (zurzeit: Der Zürcher Oberländer) Publikationsorgan.

8. Februar 1991

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Knouau-Steinhausen und Umgebung, in Knouau (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1976, S. 606). Die Generalversammlung vom 20. 12. 1989 hat die Fusion mit dem Landwirtschaftlichen Verein Knouau, in Knouau, beschlossen. Aktiven und Passiven des Landwirtschaftlichen Vereines Knouau gemäss Fusionsbilanz per 31. 12. 1989 gehen im Sinne von Art. 914 OR an die Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Knouau-Steinhausen und Umgebung über. Statuten am 20. 12. 1989 geändert. Die in den Statuten enthaltenen Bestimmungen darüber, wie die Genossenschaft ihren Zweck insbesondere zu erreichen sucht, sind geändert worden. Die solidarische und unbeschränkte Haftung der Genossenschafter ist aufgehoben worden. Neu besteht eine solidarische Haftbarkeit eines jeden Genossenschafter bis zum Höchstbetrag von Fr. 5000. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 10 Mitgliedern. Neue Mitglieder des Vorstandes: Güt Rudolf, von und in Knouau, Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung; Sidler Josef, von Küssnacht am Rigi, in Knouau, Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung; Baumann Emil, von Hausen am Albis, in Knouau, Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung; Schenkel Werner, von Diemerswil, in Knouau, Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung; Bühlmann Hans, von Guggisberg, in Knouau, Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsberechtigung.

8. Februar 1991

Landwirtschaftlicher Verein Knouau, in Knouau (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 753). Die Generalversammlung vom 7. 12. 1989 hat die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft Knouau-Steinhausen und Umgebung, in Knouau, beschlossen. Aktiven und Passiven des Landwirtschaftlichen Vereines Knouau gehen nach Art. 914 OR auf die Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Knouau-Steinhausen und Umgebung über. Der Landwirtschaftliche Verein Knouau ist aufgelöst.

8. Februar 1991

Lazarus-Genossenschaft Zürich-Seebach LGZ, in Zürich 11 (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1989, S. 585). Statuten am 15. 5. 1990 geändert. Neue Firma: Lazarus-Genossenschaft Zürich LGZ. Neuer Zweckumschreibung: Förderung der Verkündigung und der Verwirklichung der Guten Nachricht von Jesus Christus im privaten, politischen und wirtschaftlichen Lebensbereich, unter besonderer Beachtung der Benachteiligten (Lazarus, nach Lk. 16, 19-32); betreibt zu diesem Zweck Verkaufsstellen und Arbeitsgruppen, insbesondere für den Verkauf von Produkten, die von genossenschaftlichen oder sonstwie in gemeinschaftlicher Selbsthilfe arbeitenden Produzenten überwiegend aus der Dritten Welt stammen, die Herstellung von entsprechenden Erzeugnissen in Arbeitsgruppen der Genossenschaft, den Verkauf von Büchern und anderen Druckerzeugnissen, die dem Genossenschaftszweck dienen, den Verkauf von Lebensmitteln des anerkannt biologischen Landbaus und den Verkauf von Produkten, die besonders umweltschonend produziert, transportiert, konsumiert und entsorgt werden können. Vorstand: neu 3 oder mehr Mitglieder. Die Unterschrift von Killias Rolf ist erloschen. Kaplony Andreas ist nicht mehr Präsident des Vorstandes, bleibt aber Mitglied desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Meyer Andreas ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, bleibt aber Mitglied desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des Vorstandes: Stucki Urs, von Zürich und Pfungen, in Weislingen, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller Markus, von Basel und Embrach, in Zürich, Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hässig Werner, von Neuhausen am Rheinfluss, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991

Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991, S. 327). Neuer Zeichnungsberechtigter: Küfer Rudolf, von Obersteckholz, in Wangen-Brütisellen, mit Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken.

8. Februar 1991

Genossenschaft Gemeinschaftsanterie Hettlingen GGAAH, in Liquidation, in Hettlingen (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1989, S. 2558). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Februar 1991

Verband unabhängiger Oel- und Gasbrenner-Unternehmungen VUOG, in Winterthur, Römerstrasse 74, Winterthur II, c/o Sanicalor AG. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten

vom 25. 9. 1990 ein Verein. Zweck: Förderung, Koordinierung und Wahrung der Interessen der unabhängigen Öl- und Gasbrenner-Unternehmungen; regelmässige Durchführung von Vorbereitungskursen für Fachprüfungen nach eidgenössischen und kantonalen Richtlinien; Durchsetzung von Richtlinien, Verordnungen, Bestimmungen und Gesetzen über Energie und Umwelt von Bund, Kantonen und Gemeinden, dass diese von den Mitgliedern beachtet werden; breiter Austausch von Informationen und Erfahrungen über alle Probleme der Branche; Förderung der Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden auf allen Ebenen; Schaffung von Verbindungen zu Hersteller- und Installateurverbänden der Branche; Erarbeitung von Richtlinien für alle Dienstleistungen für die Wartung von Öl- und Gasbrennern sowie die Regelungen von Heizungsanlagen; Einsetzen dafür, dass die Geräte so gewartet werden, dass die Energien Öl und Gas mit möglichst minimalen Emissionen optimal eingesetzt werden; Organisation von regelmässigen Weiterbildungskursen für Mitglieder und/oder Mitarbeitern zwecks Anpassung des Wissensstandes an den Stand der Technik. Mittel: Einstandsprämie und Mitgliederbeiträge. Organe des Vereines: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern, Sekretariat und Kontrollstelle. Der Präsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Der Verein wird vertreten durch: Keller Hans, von Wallenwil, in Frauenfeld, Präsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hässig René, von Winterthur und Glattfelden, in Winterthur, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991

Paul Meier, Elektroinstallationen, Inhaber Heinz Bär, Elektroanlagen, in Bülach (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1987, S. 354). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft Meier AG Bülach, in Bülach, erloschen.

8. Februar 1991

Meier AG Bülach, in Bülach, Bahnhofstrasse 48, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 12. 1990. Zweck: Ausführung sämtlicher Stark- und Schwachstromanlagen sowie Verkauf von elektrischen Artikeln aller Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzel-Firma «Paul Meier, Elektroinstallationen, Inhaber Heinz Bär, Elektroanlagen», in Bülach, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1990 mit Aktiven von Fr. 716 150 30 und Passiven von Fr. 387 625 40 zum Preis von Fr. 328 524 90, wovon Fr. 250 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern: Bär Heinz, von Rothrist, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bär Richard, von Rothrist, in Küssnacht ZH, und Bär Jeannette, von Rothrist, in Zürich, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991

Translite Commerce AG (Translite Commerce SA) (Translite Commerce Ltd), in Zürich, Mühlegasse 11, Zürich 1, c/o Peter-Felix Kubli, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1991. Zweck: Handel mit industriellen Erzeugnissen sowie Beratung und Vermittlung auf dem dazugehörigen Produktions-, Fertigungs- sowie Vertriebs-Know-how, kann Lizenzen, Patente, Urheberrechte und andere immaterielle Güter erwerben, verwalten, verwerten und veräussern, Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Kubli Peter-Felix, von Nettlei, in Küssnacht ZH, ist einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

Philips International Project Development and Contracting Company AG, in Zürich 11, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Entwicklung von Projekten sowie der Finanzberatung (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3365). Neue Adresse: Bleicherweg 33, Zürich 2.

8. Februar 1991

Chiara AG, in Rümliang, Produkte aller Art für das Gastgewerbe (SHAB Nr. 77 vom 23. 4. 1990, S. 1541). Borgognon Jacques ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Martin-Huber Lucia, von Eppenbergschönau, in Basel, mit Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Martin Pedro, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

Ceravolo Versicherungen (Ceravolo Assicurazioni), in Winterthur, Römerstrasse 74, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Ceravolo Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Versicherungsgesamt sowie Kreditvermittlung.

8. Februar 1991

Carwood Partner AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1990, S. 2121). Statuten ursprünglich vom 26. 9. 1980 datiert, letztmals am 3. 5. 1990 geändert, am 21. 1. 1991 erneut geändert. Neue Firma: Protocol Clothing AG. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, TMC Textil & Mode Center, Glattbrugg (Post 8065 Zürich). Neuer Zweck: Handel und Fabrikation von Textilien aller Art, Erwerb und Veräusserung, Registrierung und Verwertung von immateriellen und gewerblichen Schutzrechten wie Patente und Markenschutzrechte sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. von Weiss Florian, Dr. Blum Claude und Langhart Albrecht sind aus dem VR ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Mitglieder des VR: Dr. Thurnherr Felix (neu), von Au SG und Zürich, in Freienbach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Meyer Philippe, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift (dieser bisher).

## Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

8. Februar 1991

Tschudi Mühlen- und Maschinenbau A.G., in Lys s (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4413). Statutenänderung: 8. Februar 1991. Firma nun: Ecocore Lyss AG. Zweck nun: Entwicklung, Produktion und Vertrieb von modularen Recycling-Systemen zur Verarbeitung und Veredelung von tierischen, pflanzlichen und anderen organischen Produkten; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten, und veräussern. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000 durch Ausgabe von 9000 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 9 200 000, voll liberriert, 9200 Namenaktien zu Fr. 1000. Der VR (Verwaltungsrat) besteht neu aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Aus VR ausgeschieden: Herbert Strittmatter. Neu in den Verwaltungsrat gewählt: Bruno F. Oesch, von Winterthur, in Rudolfstetten, als Vizepräsident; René Meier, von Hüntwangen ZH, in Unterengstringen, als Mitglied; Dr. Walter Lüem, von Schinznach-Dorf AG, in Herrliberg, als Mitglied; sie führen alle Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Jean-Pierre Tschudi führt als Präsident des Verwaltungsrates nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Aarwangen

8. Februar 1991  
**Winoll AG**, in Wynau, Fabrikation von und den Handel mit chemischen Spezialprodukten usw. (SHAB Nr. 195 vom 6. 10. 1989, S. 4082). Firma infolge Verlegung des Sitzes nach Däniken (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 373) im Handelsregister Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**Maurer + Affentranger, Waterjet**, in Langenthal, Bearbeitung (insbesondere Schneiden und Trennen) von diversen Materialien usw. (SHAB Nr. 155 vom 11. 8. 1989, S. 3363). Domizil neu: Langenthalstrasse 68a.

8. Februar 1991  
**Lorenzo Baruzzo Design und Wohnen AG**, in Aarwangen, Blauenrain 6, Aktiengesellschaft (Neuincorporation). Statuten: 6. 2. 1991. Zweck: Ausführung von Planungs- und Architekturarbeiten, Erbringen von bausepezifischen Dienstleistungen und Handel mit Baumaterialien aller Art. Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 500, Verwaltungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Stefano Farinelli, von und in Langenthal, als Präsident; Lorenzo Baruzzo, italienischer Staatsangehöriger, in Aarwangen, als Vizepräsident, und Urs Bühler, von Wattenwil bei Thun, in Aarwangen, als Mitglied; alle drei mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

8. Februar 1991  
**Trikora, Jürg Siegrist**, in Aarwangen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1984, S. 3826). Neu Zeichnungsberechtigte: Elisabeth Siegrist-Löffel, von Meisterschwanden AG, in Aarwangen, und André Baumgartner, von Langnau im Emmental, in Deitingen, beide mit Einzelunterschrift, Stephan Stuber, von Kyburg-Buchegg SO und Tscheppach SO, in Flumenthal, und Dagmar Korfmarck, deutsche Staatsangehörige, in Eriswil, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Baro Bern

7. Februar 1991  
**Bernaline Informatik AG**, in Bern (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1990, S. 3382). Die Prokura von Theres Balmer ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien als Geschäftsführer führt neu: Andreas Imhof, von Bister, in Bolligen.

7. Februar 1991  
**Heinz Burkhalter SA**, in Worblaufen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 702). Einzelprokura führt neu: Hans Kunz, von Wimmis, in Belp.

7. Februar 1991  
**Experta Revision AG**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4212), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Heinz Moriz ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Maria Widrig, von Bad Ragaz, in Zürich.

7. Februar 1991  
**Gewerbekasse in Bern**, in Bern (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1990, S. 582), Aktiengesellschaft. Kollektivunterschrift zu zweien als Vizepräsident führt Martin Gafner, als Vizepräsident, dessen Prokura erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Heinz Kammermann, von Bowil, in Bern.

7. Februar 1991  
**Hallweg AG**, in Bern, Betrieb eines Verlages usw. (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1990, S. 2118). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Fintan Krämer, von Winterthur, in Winterthur.

7. Februar 1991  
**Kewn AG**, in Bolligen. Mit Statuten vom 17. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme und Entsorgung von Abfällen wie Siedlungsabfällen, Sperrgut, Grobgut, Metallen, Papier, Altöl, Glas und dergleichen zur umweltschonenden Verwertung, Vernichtung und Deponierung im öffentlichen Interesse; Information und Forschung auf dem Gebiet der Abfallentsorgung. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven des Gemeindeverbandes für Kehrichtverwertung Worblatten und Umgebung KEWU, mit Sitz in Bolligen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1990 und Sachanlageverträgen vom 17. Januar 1991, nämlich Aktiven von Fr. 5 120 682,85 und Passiven von Fr. 4 676 391,70, zum Übernahmepreis von Fr. 444 291,15, wovon Fr. 400 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 13 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Mit Kollektivunterschrift zu zweien Jean-Pierre Mühlemann, von Bönigen, in Münchenbuchsee, Präsident; Peter Haller, von Reinach AG, in Ostermündigen; Ernst Lüthi, von und in Bolligen; Kurt Bernasconi, von Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Ulrich Rysler, von Sumiswald, in Zollikofen, sowie, ohne Zeichnungsberechtigung Heinz Masciadri, von und in Biglen; Alfred Bärtschi, von Hasle bei Burgdorf, in Ittigen; Peter Bart, von Gränichen, in Moosseedorf; Bruno Maeder, von Ried bei Kerzers, in Münchenbuchsee; Rudolf Broder, von Sargans, in Stettlen; Rolf Mathys, von Seeburg, in Jegenstorf; Jürg Mauerhofer, von Trub, in Vechnigen; Fred Feitknecht, von Twann, in Worb, und Martin Karl Meyer, von Scherz, in Bern. Kollektivunterschrift zu zweien führen ferner: Ernst Trachsel, von Jäberg, in Münchenbuchsee, und Hans Buser, von Wenslingen, in Lützelflüh. Geschäftsdomizil: Hueb (Post Krauchthal).

7. Februar 1991  
**Muhmenthaler Computertechnik**, in Ostermündigen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1987, S. 3983). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Februar 1991  
**Polyquest AG**, in Bern. Mit Statuten vom 20. Dezember 1990 und 21. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Instituts für Marketing- und Sozialforschung, Marktumfragen und Datenanalysen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag vom 11. Dezember 1990 zwei PC-Systeme, Büromöbel und -maschinen sowie ein Videogerät mit Zubehör zum Übernahmepreis von Fr. 24 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Roman Scherer, von Luzern und Meggen, in Bern, Präsident, und Dr. Markus Simon, von Zollikofen, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Lombachweg 11.

7. Februar 1991  
**Push and Pull AG für Integrierte Kommunikation**, in Bern. Mit Statuten vom 29. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Dienstleistungen in den Bereichen Marketing, Werbung, Public Relations und Design. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwal-

ten und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Martin Sterchi, von Walkringen, in Bern, Präsident; Jean-Pierre Hiltbold, von Schinznach Dorf, in Praz-Vully und Jürg Karl Zysset, von Heiligenswendi, in Bern. Geschäftsdomizil: Gerbergasse 27.

7. Februar 1991  
**Dr. Röthlisberger AG**, in Bern, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2895). Die Unterschrift von Adolf Brügger ist erloschen.

7. Februar 1991  
**Telesuisse AG in Liquidation**, in Bern, Telekommunikation usw. (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1989, S. 4191). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. Februar 1991  
**Hans Voser Buchbinderei**, in Bern (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1982, S. 1582). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Februar 1991  
**Airtour Suisse SA**, in Muri bei Bern (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1989, S. 2928). Dr. Ruggero Porta ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Urs Schuppbach und die Prokura von Hans Ulrich Zbinden sind erloschen. Henri Mayor und Rolf Meier, die keine Unterschrift führen, sind aus dem VR ausgeschieden. Willi Grob führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun lediglich als VR-Mitglied und -Delegierter (bisher auch als Direktor). Max Steiner, bisher VR-Mitglied, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als VR-Vizepräsident. Dem VR gehört ohne Unterschrift neu an: Rolf Stalder, von Hasle bei Burgdorf, in Prévoulopp. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Kurt Strasser, von Kloten und Nussbaumen TG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Direktor; Johannes H. Bruell, von Wald ZH, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlandach; Tobias Waldner, von Basel, in Jegenstorf; Karl Saam, von Lützelflüh, in Urtenen; Edgar Gribi, von Büren a. A., in Trimbach, und Bernhard Steuri, von Därligen, in Moosseedorf, dessen Prokura erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Urs Willi, von Gais, in Ostermündigen; Mina Henzi, von Günsberg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Jürg Zysset, von Trubschachen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, und Matthias Krebs, von Bern und Oppligen, in Bern.

8. Februar 1991  
**A. W. Bucher Bürosysteme AG**, in Bern (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1986, S. 4390). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

8. Februar 1991  
**Casa AG Bern**, in Bern, Liegenschaften (SHAB Nr. 210 vom 10. 9. 1985, S. 3459). Hugo Güntert ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues VR-Mitglied und -Delegierter mit Einzelunterschrift ist Peter Bigler, von Worb, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Effingerstrasse 17, c/o Advokatur und Notariat Thomas Jacobi.

8. Februar 1991  
**Club Intersport AG**, in Ostermündigen, Organisation von Reisen usw. (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4342). Roland Marbach, bisher Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als VR-Mitglied. Willi Grob, bisher Direktor und VR-Mitglied, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident und Delegierter des VR. Hansjürg Madörin, bisher stellvertretender Direktor, führt seine Kollektivunterschrift nun als Direktor. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Andreas Jucker, von Bolligen, in Bern; Edgar Gribi, von Büren an der Aare, in Trimbach; Johannes H. Bruell, von Wald ZH, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchlandach. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Mina Henzi, von Günsberg, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Norbert Inauen, von Rümlang, in Muri bei Bern; Rolf Nyffeler, von Huttwil, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

8. Februar 1991  
**Glur AG, Radio-TV-Video**, in Bern (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1987, S. 627). Die Unterschrift von Markus Felix Ackermann ist erloschen.

8. Februar 1991  
**Hess Holding AG**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 226 vom 20. 11. 1989, S. 4695). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift ist Hermann Jacobi, nun in Worb (bisher Direktor). Donald M. Hess, bisher VR-Mitglied führt seine Einzelunterschrift nun als VR-Präsident und -Delegierter. Peter Bigler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor (bisher stellvertretender Direktor).

8. Februar 1991  
**Ulf W. Hoeffle Gastro Consulting**, bisher in Ostermündigen, Hotellerie (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3153). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Cressier FR (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 525) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**Hosner AG**, in Zollikofen. Mit Statuten vom 30. Januar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Malerei-Unternehmens, einer Schriftenmalerei und eines Spritzwerkes. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Rudolf Hosner, in Zollikofen, dessen im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma mit Aktiven von Fr. 558 334,65 und Passiven von Fr. 400 243,10, worunter sich insbesondere die Liegenschaft Zollikofen Grundbuchblatt Nr. 1606 befindet, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1990 und Sachanlageverträgen vom 30. Januar 1991 zum Übernahmepreis von Fr. 158 091,55, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Hosner, Präsident und Delegierter, und Rosmarie Hosner-Kolly, beide von Lotzwil, in Zollikofen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Waldheimweg 3.

8. Februar 1991  
**Institut Ingenboh, Mutterprovinz Schweiz, Zweigniederlassung Viktoriaspital Bern**, in Bern, Verein (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1988, S. 4109), mit Hauptsitz in Ingenboh. Die Unterschrift von Sr. Stephanie Luchinger (Provinzoberin) ist erloschen. Sr. Christiane Jungo, von Dündingen, in Ingenboh, führt neu Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen, als Provinzoberin.

8. Februar 1991  
**Ixo AG**, in Bern, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 7. 1990, S. 2619). Kollektivprokura zu zweien führen neu: Peter Bögli, von Willisau-Stadt, in Orpund, und Daniel Dieterle, von Kaltbrunn, in Kaufdorf.

8. Februar 1991  
**Reinigungsinstitut Vulkan, Hasim Murtezoovic**, in Bern (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 1990, S. 5080). Der Konkurs wurde mangels Aktiven eingestellt.

8. Februar 1991  
**Renelli AG Gold- und Diamantendirektimport**, bisher in Bern (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1985, S. 3138). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3619) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**Nexus Teppich AG**, in Bern. Mit Statuten vom 4. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit und Montage von Spannteppichen und Bodenbelägen sowie Baurenovationen und Handel mit Baustoffen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Mit Einzelunterschrift Manfred Boschung, von Wünnewil-Flamatt, in Bern, Präsident, und ohne Zeichnungsberechtigung Roland Fischer, von Zimmerwald, in Bern. Geschäftsdomizil: Landolstrasse 103.

8. Februar 1991  
**Omni-Verlags AG**, bisher in Bern, Verlegung von Büchern usw. (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1989, S. 3954). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Altdorf UR (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 480) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**Informatik Design Retina AG**, in Bern. Mit Statuten vom 1. Februar 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Gestaltung und Herstellung von Satzarbeiten und Computergrafik. Sie kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag vom 1. Februar 1991 eine Computergrafik-Anlage zum Übernahmepreis von Fr. 61 800, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: René Plumetaz, von Payerne, in Bern, Präsident, und Christina Zinsli, von Chur und Safien, in Bern, Vizepräsidentin. Geschäftsdomizil: Brückenstrasse 12.

8. Februar 1991  
**Opere-Verlag, Ruprecht Markus**, in Bern. Inhaber der Firma ist Markus Ruprecht, von Laupen, in Bern. Verlag von Postkarten, Kunstbücher und Poster. Frankenstrasse 61.

8. Februar 1991  
**Securiton AG**, in Zollikofen, Sicherheitstechnik usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 7. 1990, S. 2827). Kollektivprokura zu zweien führt neu für den Hauptsitz: Werner Straumann, von Lostorf, in Fribourg.

8. Februar 1991  
**Sellcom AG**, bisher in Stettlen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 324). Die Generalversammlung vom 4. Februar 1991 hat die Statuten revidiert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde erhöht um Fr. 450 000 auf Fr. 500 000 durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Bern. Die Firma wird nun nur noch in der deutschen Fassung geschrieben: Sellcom AG. Neue Zweckumschreibung: Halten von Beteiligungen an Kapitalgesellschaften. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Niklaus Gilgen, von Rüttigsberg, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, und Viktor Rutishauser, von Bottighofen TG, in Ostermündigen. Paul Gerber ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Urs Burkhalter führt seine Einzelunterschrift nun als VR-Präsident und -Delegierter. Geschäftsdomizil: Galgenfeldweg 18.

8. Februar 1991  
**Triumpf Universa AG**, in Bern (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1986, S. 3669). Wolfgang Borchert, neu in Weilheim (D), bisher Vizepräsident, ist neu stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991  
**Valser St. Petersquelle, Zweigniederlassung in Steinhölzi**, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1990, S. 172). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Vals. Hans Sulser und Rolf Büchi, bisher Vizepräsidenten, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als stellvertretende Direktoren.

8. Februar 1991  
**Immobilien-Gesellschaft Wankdorf AG**, in Bern (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4070). Fritz Gerber-Streit, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Annemarie Eichenberger-Fluey ist neu Präsidentin, bisher Mitglied und Sekretärin. Neu wurde in den VR gewählt: Elisabeth Gerber-Streit, von Rötthach bei Emmental, Bern und Zollikon, in Zollikon; die beiden Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Biel - Bureau de Bienne

8. Februar 1991  
**Tang, Suy Huat**, in Biel, Dufourstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kok Leang Tang, Kambodschaner, in Worben. Geschäftsort: asiatisches Lebensmittelgeschäft.

8. Februar 1991  
**Image Factory Ltd., Digitalgrafikfabrik**, in Biel (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1990, S. 1139). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. 2. 1991 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 6. 2. 1991 die Fusion mit der «Info-Tex 1 AG», in Biel, beschlossen. Danach übernimmt die «Info-Tex 1 AG» sämtliche Aktiven und Passiven der «Image Factory Ltd., Digitalgrafikfabrik» nach Massgabe von Art. 748 OR. Die «Image Factory Ltd., Digitalgrafikfabrik» ist infolgedessen aufgelöst.

8. Februar 1991  
**Info-Tex 1 AG**, in Biel, Vermittlung von Dienstleistungen im Druckerei-Gewerbe und in der Telekommunikation usw. (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1615). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Image Factory Ltd., Digitalgrafikfabrik», in Biel, nach Massgabe von Art. 748 OR und gestützt auf die Bilanz vom 31. 12. 1990. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt. Die Gesellschaft hat am 6. 2. 1991 die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: die Firma lautet neu: Image Factory Ltd., Digitalgrafikfabrik (Image Factory AG, Digitalgrafikfabrik). Die Gesellschaft bezweckt nun die Vermittlung von Dienstleistungen im Druckerei-Gewerbe und in der Telekommunikation, insbesondere Beratung, Planung und Realisierung von Videotext-Programmen, sowie die Herstellung und den Handel von Computergrafik; sie kann Grundstücke erwerben und veräußern. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neues Mitglied des VR ohne Unterschrift: Martin Barr, von Radelfingen, in Orpund.



8. février 1991

**Renato Marcozzi**, à Bienn e, chemin des Saules 34, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Renato Marcozzi, de nationalité italienne, à Bienn e. Réparation de machines de précision.

8. Februar 1991

**Wescho G.m.b.H.**, in Biel, Fabrikation und Verkauf von Zementwaren und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1986, S. 331). Je ein Anteil von Fr. 4000 der Stammeinlage von Fr. 10 000 des Ernst Brunflicker ist an die neuen Gesellschafter Mirko Brunflicker und Rolf Brunflicker, beide von und in Biel BE, übergegangen. Die Stammeinlage des Ernst Brunflicker reduziert sich somit um Fr. 8000 auf Fr. 2000. Stammkapital beträgt unverändert Fr. 20 000, zerfällt nunmehr in 4 Stammeinlagen; eine von Fr. 10 000 lautend auf die Erben der Dora Weber-Kuhn, eine von Fr. 2000 lautend auf Ernst Brunflicker, eine von Fr. 4000 lautend auf Mirko Brunflicker, und eine von Fr. 4000 lautend auf Rolf Brunflicker. Die Statuten wurden am 22. 12. 1990 entsprechend revidiert.

Büro Burgdorf

8. Februar 1991

**Manair AG**, in Aefligen, Handel mit Werbe- und Sportartikeln (SHAB Nr. 54 vom 17. 3. 1989, S. 1096). Manfred Rhy ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Grundbacher ist nun einziges VR-Mitglied und führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Qualicon Holding AG**, in Kirchberg (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1991, S. 5). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Roland Anderegg, von Meiringen, in Höfen.

8. Februar 1991

**H. Brönnimann & Co. AG, Treuhandgesellschaft**, in Burgdorf (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3490). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Beat Nydegger, von Wahlern, in Zollikofen.

8. Februar 1991

**H. Brönnimann + Co. AG, Revisionsgesellschaft**, in Burgdorf (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1284). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Beat Nydegger, von Wahlern, in Zollikofen.

Büro Frutigen

5. Februar 1991

von **Känel Holzbau AG**, in Kandersteg (SHAB Nr. 88 vom 9. 5. 1989, S. 1904). Beat Krebs-Mägerl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Interlaken

8. Februar 1991

**Fuchs Treuhand- und Revisions AG**, in Hofstetten bei Brienz (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4343). Weiteres Geschäftslokal: 3612 Steffisburg, Blumenstrasse 9. Kollektivprokuren neu: Andreas Michel, von und in Brienz BE; Marianne Walther-Michel, von Brienz BE und Iseltwald, in Brienz BE, und Christine Hunziker, von Staffelbach AG, in Steffisburg.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

8. Februar 1991

**Gebrüder Meyer, Inhaber F. Tanner**, in Langnau im Emmental, Buch- und Offsetdruck (SHAB Nr. 229 vom 2. 10. 1985, S. 3722). Die Firma wird geändert in **F. Tanner, Druckerei**.

8. Februar 1991

**F. Aeschlimann**, in Röthenbach im Emmental. Inhaber der Firma ist Fritz Aeschlimann, von Rüderswil, in Röthenbach im Emmental. Betrieb einer Autogarage und Autohandel. Fischbach, 3538 Röthenbach im Emmental.

8. Februar 1991

**Zeller & Wittwer**, in Langnau im Emmental. Christoph Zeller, von Lenk in Trubschachen, und Ulrich Wittwer, von Trub, in Langnau im Emmental, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. Februar 1991 begonnen hat. Innenausbau und Montageschreinerei. Eygassli 12.

Büro Saanen

6. Februar 1991

**Genossenschaft Baurechtnehmer Waldmatte**, in Schönried, Gemeinde Saanen, c/o H. P. Perreten, Waldmatte, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 28. August 1990. Zweck: Unterhalt der gemeinsam benutzten Anlagen gemäss Baurechtvertrag und den dazugehörigen Plänen sowie Wahrung der Interessen der Genossenschaft gegenüber Dritten. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen: Anzeiger von Saanen, soweit nicht eine Publikation im SHAB vorgeschrieben ist. Vorstand: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Abegglen, von Iseltwald, in Schönried, Präsident, Hanspeter Perreten, von Launen, in Schönried, Sekretär/Kassier, und Jürg Jeger, von Wohlen AG, in Schönried, Beisitzer; die Vorstandsmitglieder zeichnen je kollektiv zu zweien.

7. Februar 1991

**M. E. Beauty Line Michèle El-Abd-Perrelet**, bisher in Oberrohrdorf (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1990, S. 2298). Sitz nun: Saanenmöser, Gemeinde Saanen, Châlet Kleeblatt. Inhaberin: Michèle Perrelet, von La Lode, in Saanenmöser, Gemeinde Saanen. Geschäftsnatur: Vertrieb kosmetischer Produkte. Firma neu: M. E. Beauty Line Michèle Perrelet.

Büro Thun

8. Februar 1991

**Milchprodukte Hadorn**, in Thun (SHAB Nr. 90 vom 11. 5. 1989, S. 1948). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1991

**Mode Femina AG Thun**, in Thun, Handel mit Textilien aller Art (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1988, S. 4998). Gemäss Erkenntnis vom 7. Februar 1991 hat der Gerichtspräsident I von Thun als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Büro Wangen an der Aare

7. Februar 1991

**S. Christen-Knuchel**, in Oschwand, Gemeinde Ochlenberg, Lebensmittelhandlung und elektrische Installationen (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1964, S. 943). Die Firma wird infolge Ablebens des Geschäftsinhabers, Johann Samuel Christen, gelöscht.

7. Februar 1991

**Fernsehgenossenschaft Seeburg**, in Seeburg (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1985, S. 1075). Aus der Verwaltung ausgeschieden sind: Charles Tronchon, Sekretär, und Edwin Gigon, Vizepräsident. Ihre Unterschriften sind erloschen. Erich Gygg, Kassier, bisher Kollektivunterschrift zu zweien, zeichnet neu einzeln. Hans Wüthrich, von Thunstätten, in Seeburg, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun: Adrian Reist, von Sumiswald, in Seeburg.

8. Februar 1991

**Seilereij Zurlinden**, in Oberbipp, Seilerwaren, Peitschen usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1984, S. 4591). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1991

**Claudio Perillo, Perexklusiv-Vertriebe**, in Niederbipp, Handel mit Kosmetika und Accessoires. Unterhaltungselektronik und Elektrogeräte (SHAB Nr. 86 vom 5. 5. 1989, S. 1851). Firma infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

8. Februar 1991

**Stephan Reist**, in Wangen an der Aare, Städtli 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Stephan Reist, von Sumiswald, in Wangen an der Aare. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Rendez-Vous».

8. Februar 1991

**Schär Automation**, in Inkwil, Niederörnstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Schär, von Trubschachen, in Inkwil. Geschäftsnatur: Planung, Konstruktion und Realisierung von Handhabungstechniken und Maschinenrationalisierung. Einzelunterschrift wird erteilt an: Elisabeth Schär-Hauri, von Trubschachen, in Inkwil.

Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)

8. Februar 1991

**Bemark Bau und Immobilien**, in Wimmis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1989, S. 2379). Durch Urteil vom 5. Februar 1991 hat der Konkursrichter von Niderrimental über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

8. Februar 1991

**Wys Holzbau AG**, in Lattebach (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1984, S. 399). Durch Urteil vom 8. Februar 1991 hat der Konkursrichter von Niderrimental über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

4. Februar 1991

**Büro Maxima AG**, in Ebikon, Luzernerstrasse 28, 6030 Ebikon. Neue Aktiengesellschaft. Statuten vom 1. 2. 1991. Zweck: Handel mit, Kauf und Verkauf von Büromöbeln, Büromaschinen, Papeterieartikeln und Waren aller Art; Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Lizenzgeschäften. Grundkapital: Fr. 80 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Bruno Schmidiger, von Haste LU und Emmen, in Dierikon. Mitglied: Francesco Büler, von Hünenberg, in Cham, und Ruth Schelbert, von Muotathal, in Ebikon. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

8. Februar 1991

**Ambo Ebikon AG**, in Ebikon, Halten, bei Walter Düring, 6030 Ebikon, Aktiengesellschaft. (Neueintragung). Statuten vom 6. 2. 1991. Zweck: Vermietung von und Handel mit Investitionsgütern, insbesondere von Lager-, Transport-, Büro- und Wohncontainern. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident/Delegierter: Walter Düring, von Ebikon und Wil SG, in Ebikon. Mitglied: Fritz Mühlethaler, von Luzern und Bleienbach, in Luzern. Sie zeichnen einzeln.

8. Februar 1991

**IPC Marketing AG (IPC Marketing Ltd)**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2208). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 13 vom 21. 1. 1991, S. 261) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

8. Februar 1991

**Ficremo AG**, in Luzern, Finanzierungen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3687). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. 1. 1991 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation erfolgt unter der Firma Ficremo AG in Liquidation durch die Liquidatorin «Bättig Treuhand AG», in Luzern. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Eduard Bättig ist erloschen.

8. Februar 1991

**Bauhag Gisikon**, in Gisikon, Handel mit Baumaterialien; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1988, S. 4). Beat Köchli und Thomas Köchli, beide bisher Mitglieder, sind nun Vizepräsidenten. Sie zeichnen neu kollektiv zu zweien; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Neuer Aktuar ist Christian Köchli und neues Mitglied ist Hubert Köchli, beide von und in Gisikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

8. Februar 1991

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 775). René Bächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Monika Fehr sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen, nur zusammen mit einem Verwaltungsrat, wurde erteilt an Beat Heynen, von Ausserberg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Februar 1991

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke, Filiale Adligenswil**, Zweigniederlassung in Adligenswil (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 776), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. René Bächler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Monika Fehr sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, nur zusammen mit einem Verwaltungsrat, wurde erteilt an Beat Heynen, von Ausserberg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

8. Februar 1991

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke, Filiale Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 775), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Filiale gelöscht.

8. Februar 1991

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke, Filiale Oberkirch**, Zweigniederlassung in Oberkirch (SHAB Nr. 40 vom 27. 2. 1990, S. 775), mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Filiale gelöscht.

8. Februar 1991

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Zell**, in Zell (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1986, S. 1427). Statutenänderung vom 26. Dezember 1987. Neuer Zweck: Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, insbesondere durch Vermittlung landwirtschaftlicher Produktionsmittel, Verbrauchsgüter und Erzeugnisse, Erbringen weiterer Dienstleistungen in landwirtschaft-

lichen Belangen und Förderung der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch geeignete Veranstaltungen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder bis zum Betrag von Fr. 4000 und bei Bilanzverlusten besteht die Nachschusspflicht bis zum Betrag von Fr. 4000 (bisher unbeschränkte Haftung und Nachschusspflicht). Die Zeitschrift «Der Landwirt» ist nicht mehr Publikationsorgan. Der Vorstand besteht nun aus 7 oder mehr Mitgliedern (bisher 5 bis 9 Mitglieder). Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Adresse der Genossenschaft: Rütsh, bei Anton Stutz, 6144 Zell.

8. Februar 1991

**Käsergenossenschaft Eisenbahnvorstadt Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 177 vom 12. 9. 1989, S. 3764). Hans Troxler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Josef Nidfeler, 1954, bisher Aktuar, ist nun Präsident. Neuer Aktuar ist Vinzenz Frank, von und in Mauensee. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

8. Februar 1991

**Steiner Treuhand**, in Buchrain (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1988, S. 3237). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Cham (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1991, S. 329) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

8. Februar 1991

**Malergeschäft Uwe Hoffmann**, in Luzern (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1986, S. 1127). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1991

**M. Randow**, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1988, S. 4429). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Hergiswil NW (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1991, S. 438) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

8. Februar 1991

**Ehrler Uhren, Inhaber F. Schwizer**, in Luzern, Haldenstrasse 11, 6006 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Geschäftsnatur: Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Ehrler Uhren», in Luzern; Verkauf von Uhren und Bijouterieartikeln. Inhaber: Friedrich Schwizer, von und in Luzern. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Maria Rosa Schwizer, von Luzern und Oberurnen, in Luzern.

8. Februar 1991

**Carraro Consulting Benno Heer**, in Root, Organisationsberatung usw. (SHAB Nr. 244 vom 14. 12. 1989, S. 5036). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Baar (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1991, S. 200) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

8. Februar 1991

**Christen Reinigungen, Inhaber Urs Leuthard**, in Kriens (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1988, S. 235). Die Firma lautet nun: **Urs Leuthard, Gebäudereinigung**. Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Malters verlegt. Neue Adresse: Allmend, 6102 Malters. Das weitere Geschäftslokal Surenweidstrasse 7 in 6208 Oberkirch ist weggefallen.

## Uri - Uri - Uri

8. Februar 1991

**Püntener Fenster AG**, in Erstfeld, Schreiner- und Fensterbaugeschäft usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1989, S. 78). Karl Püntener-Gnos, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ambros Püntener-Wyss, bisher Mitglied des VR, zeichnet seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des VR. Neüe Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Karl Püntener-Schuler und Benedikt Püntener, beide von und in Erstfeld; sie zeichnen nicht unter sich.

8. Februar 1991

**Trafinanz-Consulting AG**, bisher in Flüelen, Erstellung von Expertisen auf dem Gebiet der Industrie- und Wirtschaftsförderung usw. (SHAB Nr. 62 vom 31. 3. 1989, S. 1285). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Curreggia (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 485) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

**BCT AG**, bisher in Flüelen, Herstellung von chemischen Baustoffen usw. (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1985, S. 1295). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kilchberg ZH (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 502) im Handelsregister des Kantons Uri von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

8. Februar 1991

**Käthy Horat, Gasthaus-Pizzeria Ochsen**, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1988, S. 235). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

8. Februar 1991

**Giuseppe Ziparo, Pizzeria Da Tommaso, Restaurant Ochsen**, in Oberarth, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Giuseppe Ziparo, italienischer Staatsangehöriger, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Desiderata Piazza, italienische Staatsangehörige, in Erstfeld. Betrieb einer Pizzeria und Restaurant Ochsen. Domizil: Gotthardstrasse 43, 6414 Oberarth.

8. Februar 1991

**Oswald-Steam**, bisher in Hurden, Gemeinde Freienbach, Führung einer Dampfbahn usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1583). Die Firma hat den Sitz nach Wollerau verlegt. Domizil: Erlenstrasse 114, 8832 Wollerau.

8. Februar 1991

**Steinfabrik Zürichsee AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1990, S. 3520). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Nikolaus Bättig, von Ufhusen, in Lohn SH. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Martin Hangarter, von Frauenfeld, in St. Gallen; Hermann Schnellmann, von und in Wangen SZ, und Rolf Ripamonti, von Unterehrendingen, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Die Unterschrift von Paul Capol, Direktor, ist erloschen.

8. Februar 1991

**Posthotel Oberberg AG**, in Oberberg (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3113). Erich Reichmuth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident, Ruedi Steiner, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Luftseilbahn Balmberg-Fronalpstock AG**, in Schwyz (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1988, S. 101). Fritz Fahrni-Brändli, Präsident, infolge Todes, sowie Josef Suter-Greber und Dr. Josef Schwermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Sidler, von Küssnacht am Rigi, in Schwyz, Präsident; Walter Suter, von Zug, in Schwyz, Vizepräsident, und Othmar Wirz, von Schwyz, in Stoos, Gemeinde Morschach. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Signer, von Stein AR, in Schwyz, Direktor. Neues Domizil: Bahnhofstrasse 4, bei Verkehrsbetriebe Schwyz, 6430 Schwyz.

8. Februar 1991  
**Donremo M. Donauer + S. Remorgida**, bisher in Brunnen, Gemeinde Lengnau, Ausführung von keramischen Plattenbelägen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1616). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Steine verlegt. Die Gesellschaft wohnen nun: Manfred Donauer, in Steinen, und Salvatore Remorgida, in Morschach. Domizil: Spiegelbergweg 1, 6422 Steinen.

8. Februar 1991  
**Chäs-Hüttä Mythen**, in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 15. 8. 1990, S. 3279). Peter Grossmann, Präsident, und Christine Grossmann-Schmocker sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Konrad Wettstein, ist jetzt Präsident und das bisherige Mitglied, Annemarie Wettstein-Fahrni, Vizepräsidentin des VR; beide führen wie bisher Einzelunterschrift.

8. Februar 1991  
**Kunstschniede zum Riethöfli, Ruth Dal-Maso-Külling**, in Lachen (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1984, S. 1800). Das Bezirksgerichtspräsidium Arbon hat durch Verfügung vom 16. November 1990 über die Firmainhaber den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des gleichen Konkursrichters vom 14. Dezember 1990 eingestellt. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe von Amtes wegen gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

8. Februar 1991  
**Vereinigung Pro Melchsee-Frutt**, in Kerns, Verein (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1990, S. 223). Statutenänderung vom 21. November 1990. Der Vorstand besteht neu aus 1 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident Max Renggli, von Luzern, in Zug, führt neue Einzelunterschrift. Seine Kollektivunterschrift zu zweien ist damit erloschen.

8. Februar 1991  
**Sarna Kunststoff AG**, in Sarnen, Verarbeitung von Kunststoffen (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1990, S. 4110). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Thomas Frauenknecht, in Zürich und Zuzwil SG, in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Johann Rudolf, genannt Hansruedi Voney, von Uffikon, in Olten; Beat von Wyl, von und in Sarnen; Dr. George House, kanadischer Staatsangehöriger, in Alpnach, und Jean-Luc Schläpfer, von Rehetobel, in Sächseln.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

8. Februar 1991  
**Nötzli Immobilien-Treuhand AG**, in Hergiswil (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 545). Löschung der Zweigniederlassung Stansstad infolge Aufhebung derselben (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1991, S. 545).

8. Februar 1991  
**Maratex AG**, in Hergiswil, Handel mit und Verarbeitung von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1990, S. 564 und Nr. 33 vom 16. 2. 1990, S. 625). Statutenänderungen: 19. Dezember 1990 und 28. Januar 1991. Umwandlung der 50 Namen- und 50 Inhaberaktien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

8. Februar 1991  
**PIC Prudential Investment Corporation**, in Hergiswil, Seestrasse 40, c/o Lopper Immobilien und Treuhand AG, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Februar 1991. Zweck: Aufbau und Verwaltung eines Portefolios von Anlagen aller Art, insbesondere von Immobilienanlagen, für eigene und dritte Rechnung, auf internationaler Basis. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten, veräußern oder sonstwie übertragen, mit Waren aller Art Handel treiben, Grundstücke erwerben und sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Joseph Iten, von Untergen, in Hergiswil NW, Präsident; Hans Kneubühler, von Luzern und Schötz, in Luzern, Vizepräsident, und Paul Kurer, von Berneck, in Würenlos.

## Glarus - Glaris - Glarona

7. Februar 1991  
**Hefti und Schmid AG**, in Niederurnen. Desktop-Publishing (SHAB Nr. 199 vom 12. 10. 1990, S. 4069). Statutenänderung: 7. Februar 1991. Umwandlung der 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien.

7. Februar 1991  
**Contessina Gesellschaft für industrielle Beteiligungen AG in Liquidation**, in Glarus (SHAB Nr. 109 vom 8. 6. 1989, S. 2380). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

7. Februar 1991  
**ACO Bauelemente AG**, bisher in Mitlödi (SHAB Nr. 102 vom 30. 5. 1989, S. 2220). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Februar 1991 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Nestal verlegt und die Statuten entsprechend geändert. Dr. Kurt Brunner, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Schwändi. Domizil der Gesellschaft: Insel.

8. Februar 1991  
**IPA AG Investor Property Agency**, in Glarus, Spielhof 14a, c/o Glarona-Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. Februar 1991. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Immobilienprojekten im Ausland; kann im Ausland Grundstücke erwerben und veräußern, sich an Unternehmen beteiligen sowie solche erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Erich Schirmer, von und in Nestal.

8. Februar 1991  
**Hösl & Cie.**, in Nestal, Kräuterkäsefabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 940). Gesellschaft aufgelöst infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «Arnold Hösl AG», in Nestal. Firma erloschen.

8. Februar 1991  
**Arnold Hösl AG**, in Nestal, Produkte der Gewürz-, Lebensmittel- und Genussmittel-Extraktbranche (SHAB Nr. 233 vom 10. 1987, S. 3947). Übernahme gemäss Art. 181 OR: Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Hösl & Cie.», in Nestal.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Zug - Zoug - Zugo

8. Februar 1991  
**Nokia Trading AG**, in Zug, Handel mit, Vertrieb und Vermittlung von Produkten und Bestandteilen zu Produkten, welche von Gesellschaften, die zum Nokia-Konzern gehören, hergestellt werden usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1990, S. 2472). Statutenänderung: 31. Januar 1991. Neue Firma: Nokia Consumer Electronics Technology AG (Nokia Consumer Electronics Technology SA) (Nokia Consumer Electronics Technology Ltd.).

8. Februar 1991  
**Windline AG**, in Zug, Vermarktung und Vertrieb der Weltverkaufsrechte an «GNU-Snow-Boards» auf der ganzen Welt usw. (SHAB Nr. 147 vom 1. 8. 1989, S. 3207). Statutenänderung: 14. Januar 1991. Neue Firma: Nitro AG. Zweck nun: Vermarktung und Vertrieb des Weltverkaufsrechtes an «Nitro-Snow-Boards» und Zubehör auf der ganzen Welt durch Vergabe von Landes- und Kontinentsvertretungen usw., Beratung und Mithilfe beim Aufbau der Verkaufsstellen; kann gleichartige oder verwandte Betriebe angliedern und erwerben, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen und solche erwerben sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll libereiert.

8. Februar 1991  
**Peter Wüthrich Consulting GmbH**, in Zug, Beratung über Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 178). Einzelunterschrift führt neu Hubert Pätz, von und in Urdorf. Peter Wüthrich, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Rickenbach, Gemeinde Schwyz.

8. Februar 1991  
**Zenwex AG (Zenwex SA) (Zenwex Ltd) (Zenwex Inc.) (Zenwex SPA)**, in Zug, Industriestrasse 12, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Februar 1991. Zweck: Entwicklung und Vertrieb von Erdbewegungs-, Bau-, Werkzeugmaschinen und Getrieben; Handel, Export und Import von Investitionsgütern; Beteiligung an und Finanzierungen von Unternehmen sowie Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ondrej Kvasna, tschechischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, und Albert Beerli, von Gündelhart-Hörhausen, in Zug, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Marisa Beerli-Oss, von Gündelhart-Hörhausen, in Zug, Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Vojtech Lempochner, tschechischer Staatsangehöriger, in Lucerne (CSFR), und Jan Zduv-Stastny, tschechischer Staatsangehöriger, in Zvolen (CSFR).

8. Februar 1991  
**SPX (Europe) AG**, in Baar, als Tochtergesellschaft der SPX Corporation die Interessenverwaltung dieser Gesellschaftsgruppe im europäischen Raum usw. (SHAB Nr. 33 vom 16. 2. 1989, S. 649). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Decap Dealer Equipment and Car Maintenance Products AG», in Baar, gemäss Bilanz per 30. November 1990 nach Massgabe von Art. 748 OR. Die übernehmende Gesellschaft ist Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft.

8. Februar 1991  
**Decap Dealer Equipment and Car Maintenance Products AG**, in Baar, Vertrieb und Vermarktung von Spezialwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 179 vom 14. 9. 1990, S. 3697). Auflösung durch Generalversammlung vom 14. Dezember 1990 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «SPX (Europe) AG», in Baar. Aktiven und Passiven der Decap Dealer Equipment and Car Maintenance Products AG gehen auf die «SPX (Europe) AG» über.

8. Februar 1991  
**AD Alloy Distributors AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1989, S. 4516). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. Februar 1991. Firma nun: AD Alloy Distributors AG in Liq. (AD Alloy Distributors SA in liq.) (AD Alloy Distributors Ltd in liq.). Liquidatoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Christoph Müller, Präsident, und Dr. Markus Uhl, Vizepräsident und Sekretär des Verwaltungsrates.

8. Februar 1991  
**PAF-Holding AG**, in Zug, Erwerb von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1985, S. 2967). Josef B. Förg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug.

8. Februar 1991  
**Arpo Holding AG**, in Zug, Chamerstrasse 50, c/o Gestinor Services AG, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. Februar 1991. Zweck: Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Unternehmen; kann Grundeigentum erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter Baldi, von Muotathal, in Zürich.

8. Februar 1991  
**Klimco AG (Klimco SA) (Klimco Ltd)**, in Zug, Industriestrasse 7, c/o Curator AG Zweigniederlassung Zug, 6301 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. Januar 1991. Zweck: Bearbeitung und Herstellung von Produkten der Metallbranche und Maschinenbau; Vertrieb dieser Produkte, Handel sowie Import und Export von Produkten der Metallbranche; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Patente und Know-how erwerben und verwerten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger VR mit Einzelunterschrift ist Rudolf F. Fleischmann, von Innerthal, in Oetwil am See.

8. Februar 1991  
**Fondiart AG**, in Baar, Erwerb, Bebauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1990, S. 4090). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1991, S. 502) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**Globimex AG (Globimex Ltd) (Globimex SA)**, in Zug, Industriestrasse 12, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Februar 1991. Zweck: Handel mit Bekleidung; Handel mit, Export und Import von Investitionsgütern; Beteiligungen an und Finanzierungen von Unternehmen sowie Kauf, Verkauf und Verwertung von Patenten. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Albert Beerli, von Gündelhart-Hörhausen, in Zug.

8. Februar 1991  
**Pencross Holding AG**, in Baar (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1990, S. 3383). Andreas Rupp ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ingeborg Frei, von Winterthur, in Adliswil.

8. Februar 1991  
**Marc Rich + Co Processing AG (March Rich + Co Processing Ltd) (March Rich + Co Processing SA)**, in Zug, Baarerstrasse 37, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 4. Februar 1991. Zweck: Verarbeitung von Rohöl sowie Durchführung sämtlicher damit verbundener industrieller Tätigkeiten; Transport und Vertrieb von Rohprodukten, insbesondere von Rohöl und dessen Derivaten auf internationaler Basis; Errichtung und Betrieb von Tankstellen; alle Tätigkeiten, die mit dem Verladen und Lösen von Rohöl und dessen Derivaten verbunden sind sowie alle Tätigkeiten hinsichtlich des Unterhalts von Hafenanlagen, insbesondere von solchen, die für die Verschiffung von Rohöl und dessen Derivaten bestimmt sind; kann gleichartige oder ähnliche Unternehmen erwerben sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll libereiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Marc Rich, spanischer Staatsangehöriger, in Baar, Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug, und Dr. Andrew Müller, von Zug, in Steinhausen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Claude Dauphin, französischer Staatsangehöriger, in London (GB).

8. Februar 1991  
**D.C. Designers Cosmetic-Products SA**, in Zug, Gartenstrasse 2, c/o Dr. Rudolf Mosimann, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. Februar 1991. Zweck: Produktion und Vertrieb von sowie Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten aller Art, insbesondere von Linien, die von Designer-Firmen entwickelt werden; kann andere Gesellschaften errichten. Aktienkapital: Fr. 300 000, voll libereiert, 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Daniel Fässler, von Unterberg, in St. Niklausen LU, Gemeinde Horw.

8. Februar 1991  
**IM Invest Management SA**, in Zug, Anlageberatung (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1990, S. 3561). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Acona (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 460) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991  
**BKM Betriebs AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4036). Statutenänderung: 7. Februar 1991. Neuer Sitz: Chäm, Domizil: Alte Steinhäuserstrasse 19, c/o Verkauf Marketing Training Uli Schmidli, 6330 Cham. Ursprüngliche Statuten: 16. 10. 1989. Zweck: Führung von Seminar- und Schulungszentren, insbesondere desjenigen der BKM Betriebs AG in Miglieglia TI, sowie Erbringung von damit zusammenhängenden Dienstleistungen; kann Unternehmensberatungen aller Art vornehmen sowie Liegenschaften erwerben, finanzieren, erstellen, verwalten oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Ulrich Schmidli, von Frick, in Jona, Präsident, und Jürg Peter, von Pfaffnau, in Lostorf, beide mit Einzelunterschrift, sowie Madeleine Schmidli, von Frick, in Jona, und Maja Peter, von Pfaffnau, in Lostorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 février 1991  
**A. Mattiuzzo S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC du 18. 1. 1991, no 12, p. 241). Nouveau siège: B ulle, rue de Vevey 13, c/o Pierre Rime, notaire. Statuts originaux du 22. 3. 1978, modifiés le 22. 1. 1991 sur ce point et sur d'autres non soumis à publication. But: Entreprise de construction de bâtiments, soit l'exécution de tous travaux de terrassements, maçonnerie, béton armé, talle, gypserie et peinture, carrelage et revêtement, entreprise de travaux publics, l'achat, la vente, la construction et la gérance d'immeubles. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000 chacune. Reprise de biens lors de la constitution: matériel et véhicules pour le prix de Fr. 137 000. Publication: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Georges Muller, de Monthey, à Montreux, est administrateur unique, avec signature individuelle.

8 février 1991  
**Buchs et Thuerler S.A.**, à La Villette, exploitation d'une menuiserie, société anonyme (FOSC du 4. 4. 1990, no 66, p. 2318). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 janvier 1991, la société a modifié sa raison sociale en Menuiserie-Sculpture Thuerler S.A. (Schreineri-Schnitzerei Thuerler A.G.). Le but a été modifié comme suit: Exploitation d'une menuiserie-sculpture sur bois. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bernard Buchs n'est plus vice-président de la société; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

7 février 1991  
**Savary, Béton-Frais et Gravières SA**, à Vesin. Selon acte authentique et statuts du 6 février 1991, il a été constitué sous cette raison sociale une nouvelle société anonyme dont le but est la fabrication et la vente de béton, l'exploitation de gravières et les terrassements. Capital social de Fr. 250 000 entièrement libéré, divisé en 250 actions nominatives de Fr. 1000 chacune. La société reprend les actifs et passifs de la raison individuelle Francis Savary, à Vesin, selon bilan au 31 décembre 1990 accusant des actifs pour un montant de Fr. 2 600 539.45 et des passifs pour un montant de Fr. 970 490.70, soit un actif net de Fr. 1 630 048.75. Est compris dans les actifs l'immeuble article 1025 de la commune de Vesin, champ de 17031 m<sup>2</sup>. L'apport de ladite raison individuelle a été accepté pour le prix de Fr. 1 630 048.75 en paiement duquel la société a remis 130 actions nominatives de Fr. 1000 à Francis Savary, 40 actions de Fr. 1000 à Dominique Savary, 40 actions nominatives de Fr. 1000 à Olivier Savary et 40 actions nominatives de Fr. 1000 à Bernadette Moret, le solde de Fr. 1 380 048.75 a été crédité. L'assemblée générale est convoquée par lettre adressée aux actionnaires. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Francis Savary, de Montagny-les-Monts, à Vesin, président, et d'Olivier Savary, de Montagny-les-Monts, à Vesin, secrétaire. Ils signent individuellement. Adresse: c/o Francis Savary, 1483 Vesin.

### Bureau de Fribourg

8 février 1991  
**René Repond SA, Tableaux électriques**, à Cottens. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 2. 1991. But: exécution de tous travaux dans le domaine de l'électricité, notamment l'élaboration et la construction de tableaux électriques. Capital: Fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de Fr. 1000, nominatives. Selon convention d'apport en nature du 7. 2. 1991, il a été fait apport des actifs et passifs de la raison individuelle «René Repond», à Cottens, selon bilan d'apport au 1. 1. 1991. Actifs: Fr. 207 507.95; passifs: Fr. 114 601.40, soit un actif net de Fr. 92 906.55. Ledit apport est accepté pour ce prix, dont Fr. 50 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. René Repond, de et à Cottens, est administrateur unique avec signature individuel.



8. février 1991

**René Repond, à Cottens**, fabrication de tableaux électriques, etc. (FOSC du 7. 3. 1983, no 55, p. 761). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «René Repond SA, Tableaux électriques», à Cottens.

8. février 1991

**FHC Holding S.A., à Fribourg**, rue Faucigny 5 c/o Multifiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 2. 1991. But: prise, administration et gestion de participations dans toutes sociétés ou entreprises commerciales, financières industrielles et immobilières, à l'exclusion de toute participation dans les sociétés immobilières en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Publications: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jérôme Joliat, de Courtételle, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

8. février 1991

**Montres Davidoff SA, à Fribourg**, fabrication et distribution de montres «Davidoff», etc. (FOSC du 1. 9. 1988, no 203, p. 3602). Nouvelle raison sociale: **Davidoff Trading S.A.** Nouveau but: achat et vente de tout produit de la marque Davidoff. Les 100 actions de fr. 1000, nominatives, formant le capital social ont été converties en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts entièrement révisés le 6. 2. 1991. L'administrateur Ernst Thomke a démissionné, sa signature, ainsi que celle du directeur Michel Schlaeppli sont radiées. Olivier Fleury, de St-Bras, à Ponthaux, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux.

8. février 1991

**Volkswagen international Finance N.V., Amsterdam**, succursale de **Fribourg, à Fribourg**, Grand-Rue 56. Sous cette raison sociale, la société «Volkswagen International Finance N.V.», société anonyme à structure normale de droit néerlandais, à Amsterdam (Pays-Bas), inscrite sur le registre du commerce d'Amsterdam le 9. 6. 1977, a, suivant résolution de son directeur du 11. 12. 1990, créé une succursale à Fribourg. Statuts originaires du 15. 4. 1977, modifiés en dernier lieu le 20. 4. 1988. But: société financière: financer et participer à des sociétés et des entreprises; peut procéder à des emprunts, réunir et garantir des fonds, notamment moyennant l'émission d'obligations ou d'obligations convertibles, etc., le tout en donnant en garantie ou non tout ou partie des possessions de la société, actuelles ou futures, y compris le capital non placé; rembourser ou régler de tels titres et effets. Capital: Fl 5 000 000, souscrit et libéré à concurrence de Fl 1 000 000, divisé en 5000 actions de Fl 1000, nominatives. La société est administrée par: Giuseppe Savoini, d'Italie, à Braunschweig (D); Alexis Oelrich, des Pays-Bas, à Hilversum (NL); Heinrich Ludwig Pelloker, d'Allemagne, à Overjese (B); Hartger Langman, des Pays-Bas, à Rotterdam (NL); Rutbert Reisch, des USA, à Wolfsburg (D); Martinus Paul Marie van de Ven, des Pays-Bas, à BD Nieuwe Watering (NL); et Gerrit Cornelis van Zoest, des Pays-Bas, à Farvagny-le-Grand. Ce dernier est également désigné en qualité de responsable de la succursale avec signature individuelle.

8. février 1991

**Auderset Williams, à Fribourg**, entreprise de jardinage, etc. (FOSC du 22. 1. 1991, no 13, p. 285). Le titulaire n'étant pas assujéti, ni autorisé à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande de l'autorité tutélaire de la Ville de Fribourg.

8. février 1991

**Teinturerie B. Maître-Zosso SA, à Fribourg** (FOSC du 10. 1. 1991, no 6, p. 107). Les administrateurs Berthe Maître-Zosso et Louis Nobs signent dorénavant individuellement.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

### Büro Murten (Bezirk See)

8. Februar 1991

**Schlottcher AG, in Lugnorre**, Gemeinde Haut-Vully. Neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 7. 2. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Unternehmensberatung und Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Schlottcher, von Basel, in Lugnorre, Präsident; Gisela Schlottcher, von Basel und Dietlikon, in Lugnorre, Vizepräsidentin; Ruedi Felix, von Zwingen, in Zeiningen, Mitglied; Brigitte Renata Bichsel, von Basel und Sumiswald, in Zeiningen, Sekretärin; Urs Schlottcher und Gisela Schlottcher führen Einzelunterschrift. Ruedi Felix und Brigitte Renata Bichsel zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: route du Mont 16, 1789 Lugnorre.

8. Februar 1991

**Hubschmid AG Filiale Murten**, Zweigniederlassung in **Murten**. Unter dieser Firma hat die Hubschmid AG, in Ins, welche am 14. 4. 1983 im Handelsregister von Erlach eingetragen wurde (SHAB Nr. 90 vom 22. 4. 1987, S. 1542), mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 12. 1990 in Murten eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Bedachungen und Spenglerarbeiten sowie Fassadenverkleidungen usw. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Ernst Hubschmid, von Rüderswil, in Ins, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Daniel Schüpbach, von Landiswil, in Murten, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Oberes Neugut 2, 3280 Murten.

8. Februar 1991

**Käserelgenossenschaft Galmiz**, in Galmiz (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1989, S. 608). Aus dem Vorstand ausgetreten: Hans Kramer-Aeberhard, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Vorstand neu: Werner Lehmann, von Freimettigen, in Galmiz, Präsident (bisher Vizepräsident); Eduard Bula-Simonet, von und in Galmiz, Vizepräsident. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

8. Februar 1991

**Debag Industrieautomaten AG, in Cressier** (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5040). Urspeter Baumann, von Uetikon am See, in Buochs, ist neu Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

7. Februar 1991

**Milchverwertungsgenossenschaft Flamatt**, in Flamatt (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2152). Auflösung der Gesellschaft durch die Generalversammlung vom 17. 1. 1991. Firma nun: **Milchverwertungsgenossenschaft Flamatt in Liquidation**. Liquidatoren: Johann Roos, von Hasle LU, in Flamatt, Sekretär; Beat Gurtner, von Wählern, in Flamatt, Vizepräsident; Rudolf von Niederhäuser, von Riggsberg, in Steig Flamatt, Präsident; alle sind kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigt.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Stadt Solothurn

8. Februar 1991

**Wigal AG, in Solothurn**, Übernahme von Vertretungen, Verwertung von Patenten und Systemen usw. (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1990, S. 345). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Niederbuchsin** (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 482) im Handelsregister von Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

**Pfister Gebäudeisolationen AG, in Solothurn**, in Konkurs (SHAB Nr. 216 vom 6. 11. 1990, S. 4415). Die Firma wird im Sinne von Art. 66, Abs. 2, Satz 2 HRegV gelöscht.

8. Februar 1991

**MAW Werkzeugmaschinen AG, in Solothurn** (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1988, S. 104). Hanspeter Stöckli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den VR gewählt: Peter Kofmel, von und in Deitingen; er führt Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Per-Nat Kommunikation C. Perillo, in Solothurn**, Vertrieb und Vermittlung von Natel-C und Telefax (SHAB Nr. 124 vom 29. 6. 1990, S. 2602). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Büro Thierstein in Breitenbach

8. Februar 1991

**Luzius Brunner AG, in Kleinlützel**, Holzbau usw. (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1989, S. 3224). Guido Dreier ist nun auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

### Büro Wasseramt in Solothurn

8. Februar 1991

**Heinz Ritter, in Derendingen**, Architekturbüro (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1988, S. 1693). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

### Berichtigungen

**Weissmetall AG, in Basel**, Metallschmelzwerk usw. (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 631). Richtiger Name des Direktors: Walter Straus (nicht Strauss).

**Sema Group (Suisse) SA, Zweigniederlassung Basel, in Basel** (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 630). Letzte Publikation des Handelsregisters Genf: SHAB vom 12. 5. 1990, S. 2350 (nicht 12. 6. 1990).

**Ciba-Geigy AG, in Basel** (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 631). Der Prokurist Dr. Christoph A. Freund ist deutscher Staatsangehöriger (nicht britischer). Der Prokurist Holzmayer heisst mit Vornamen Paul (nicht Paul).

7. Februar 1991

**Schweizerische Reederei und Neptun AG, in Basel** (SHAB Nr. 194 vom 5. 10. 1990, S. 3980). Prokura Joseph Seiler erloschen. Prokura zu zweien neu: Peter Max Aemisegger, von Ganterschwil, in Muttenz, und Jörg Arnold Hauser, von Riehen, in Arlesheim. Bruno Wirth, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien. Jürg Walter Friedli, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien.

7. Februar 1991

**Kirschgarten-Druckerei AG, in Basel** (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1991, S. 202). Prokuren Martin Haberthür, Bruno Oberer und Max Scherer erloschen. René Strub, bisher Verwaltungsratsmitglied und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

7. Februar 1991

**Cine-Plus, Swoboda, in Basel**, Video- und Fernsehgeräte usw. (SHAB Nr. 155 vom 13. 8. 1990, S. 3240). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Februar 1991

**August Kraus Kühler-Spenglerei, in Basel** (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1987, S. 2829). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Februar 1991

**Distra Handels- und Projektierungs AG, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1987, S. 4429), mit Hauptsitz in Oberdorf BL. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

7. Februar 1991

**SUP Societät für Unternehmensplanung Basel AG, in Basel** (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1986, S. 4019). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Gaston Louis Collon, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Bernhard Frank, welcher nun als Direktor Einzelunterschrift führt, beide infolge Demission. Dr. Ralph H. Steyert, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Peter Cohen, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen.

7. Februar 1991

**Medimex N. Kaufmann, in Basel**, Schauenburgerstrasse 12, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Niklaus Kaufmann, von Fischeningen, in Basel. Import und Export von medizinischen Geräten und Spitalbedarf sowie Naturheilmitteln.

7. Februar 1991

**Aktiengesellschaft für Beteiligungen an privaten Unternehmen, in Basel** (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1989, S. 5117). Domizil: St. Jakobs-Strasse 7, bei Vereinigung der privaten Aktiengesellschaften. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Karl Staubli, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Unterschrift Christian Lubicz, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: André Furter, von Staufen, in Lenzburg. Prokura zu zweien neu: Paul Steiger, von Bern und Bleienbach, in Oberrieden.

7. Februar 1991

**Ramada Inns AG, in Basel**, Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des Gastgewerbes usw. (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1990, S. 4724). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **Opfikon** (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 478) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1991

**Institut für Medizinische Informatik Basel, in Basel**, Verein (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1987, S. 1669). Statutenänderung: 31. 12. 1990. Sitz nun: Riehen, Bachtelenweg 3, bei Dr. Arno Brandt. Name des Vereins nun: **Institut für Medizinische Informatik und Biostatistik**. Unterschriften Dr. Denham Pole, Vorstandsvizepräsident, und Sabine Janson, Vorstandsvizepräsidentin und Vorstandskassierin, erloschen. Unterschriften zu zweien neu: Fred Sorenson, Bürger der USA, in Basel, und Rito Bergemann, deutscher Staatsangehöriger, in Steinen (D), beide Vorstandsvizepräsidenten.

7. Februar 1991

**Art Creativ Team Act AG, in Basel**, fotografische Produkte usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1988, S. 4175). Domizil: Landkronestrasse 28, bei Miroslav Pazdera jun. Ruth Bloch, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Zürich.

7. Februar 1991

**Progress Software AG, in Basel**, Computerprogramme usw. (SHAB Nr. 67 vom 5. 4. 1990, S. 1334). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürgen Michael Dydra, Präsident, infolge Todes, und Kalyan John Basu, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dieter Linowsky, deutscher Staatsangehöriger, in Essen-Werden (D). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Felix W. Thomann, von und in Basel.

7. Februar 1991

**Pemac Holding AG, in Basel** (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1990, S. 2750). Unterschrift Paul Jacob, Vizedirektor, erloschen.

7. Februar 1991

**AC Assis Consulting AG, in Basel**, Stöberstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 31. 1. 1991. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere in den Bereichen Treuhand- und Versicherungswesen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hanspeter Gautschi, von Reinach AG, in Etingen, mit Einzelunterschrift.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. Februar 1991

**Inair-Technik AG, in Muttenz**, Kirchplatz 16, bei Dr. Willy Fraefel, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 6. Februar 1991. Zweck: Herstellung, Handel, Import und Export mit Waren auf dem Gebiete mit luft- und klimatischen Komponenten. Die Gesellschaft kann Schutzrechte auswerten, verwerten und verwalten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Willy Fraefel, von Uzwil, in Muttenz.

7. Februar 1991

**Imfeld Glasschleiferei, in Aesch**, Im Egg 88, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Josef Imfeld, von Lungern, in Aesch BL. Glasschleiferei.

7. Februar 1991

**Cosimo Turco Wirtshaus zum Münch, in Münchenstein**, Hauptstrasse 20, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Cosimo Turco, italienischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants Münch.

7. Februar 1991

**Bio Gärtner Martin Povodnik, in Bubendorf**, Bündtenstrasse 28, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Martin Povodnik, von Arboldswil, in Bubendorf. Biologischer Gartenbau.

7. Februar 1991

**Rolf Salathe, in Liestal**, Restaurant (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1986, S. 1305). Firma infolge Geschäftsubergabe erloschen.

7. Februar 1991

**Sema Martin Tastemur, in Gelterkinden**, Wannenweg 4, Einzelziffer (Neueintragung). Inhaber: Martin Tastemur, türkischer Staatsangehöriger, in Gelterkinden. Import und Export von Textilien und Lederartikeln.

7. Februar 1991

**Pismet AG, in Pratteln**, Handel mit Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 19 vom 29. 1. 1990, S. 346). Prokura zu zweien neu: Heinz Vögelin, von Reigoldswil, in Allschwil.

7. Februar 1991

**T. Wisler AG, bisher in Lausen** (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1986, S. 4941). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert. Nachlieferung von Fr. 30 000 durch Verrechnung. Statutenänderung: 6. Februar 1991. Sitz neu: Reigoldswil, Bergliweg 1. Zweck nun: Führung eines Architekturbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Verwaltungsratsmitglieder Anton Wisler, Präsident, und Karin Wisler-Hess wohnen nun in Reigoldswil.

7. Februar 1991

**Sano-Tec AG (Sano-Tec SA) (Sano-Tec Ltd), in Oberwil**, Libellenstrasse 21, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 5. Februar 1991. Zweck: Vertrieb von technischen Geräten aller Art, insbesondere für Wasserbehandlung. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Gerhard Brander, von Ebnat-Kappel, in Oberwil BL, Präsident; Hanspeter Zimmerli, von Aarburg, in Reinach BL, und Roger Hauser, von und in Allschwil.

7. Februar 1991

**Lobotech Engineering AG, in Ormalingen**, Gewerbehaus Langmat, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 4. Februar 1991. Zweck: Planung, Konstruktion und Fertigung im Anlagen- und Maschinenbau in der Sparte Dosiertechnik, Abfülltechnik, Automatisierung und Sondermaschinenbau, Verwertung von Patenten, Durchführung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an deren Unternehmen. Die Gesellschaft kann ferner Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Unterschrift zu zweien an: Lorenz Bohler, von Kandersteg, in Möhlin, Präsident, und Markus Logo, von Erschwil, in Bockten.

7. Februar 1991

**Vela Spielwaren, Inh. Frau B. Wolf, in Binningen** (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1984, S. 2313). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Februar 1991

**Racom Unternehmensberatungs AG, in Münchenstein** (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3203). Unterschriften Andreas Grossbacher, stellvertretender Direktor, und Adolf Horni, Vizedirektor, sowie Prokura Erich Kälin erloschen.

7. Februar 1991

**Rohrbogen AG, in Pratteln** (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1989, S. 1653). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Markus Fruttschi, bisher Prokurist; Prokura demnach erloschen.

7. Februar 1991

**Biodor Holding AG, in Läufelfingen**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 24 vom 5. 2. 1990, S. 442). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter U. Wolf, von Bern und Lotzwil, in Pratteln. Prokura zu zweien neu: Andreas Müller, von Niederbipp, in Greifensee. Domizil nun: Alte Hauensteinstrasse 4.

7. Februar 1991

**Basellandschaftliche Kantonalbank**, in Liestal, Staatsinstitut (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Allschwil**, in Allschwil, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Arlesheim**, in Arlesheim, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Binningen**, in Binningen, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Birsfelden**, in Birsfelden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Gelterkinden**, in Gelterkinden, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Muttenz**, in Muttenz, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Sissach**, in Sissach, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

**Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Waldenburg**, in Waldenburg, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1991, S. 418)

Unterschrift Alfred Raschle, Direktor, erloschen.

#### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

8. Februar 1991

**Werner J. Zäch**, in Herisau, Johannes Baumannstrasse 3, 9100 Herisau, Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Josef Zäch, von Oberriet SG, in Herisau. Übernahme internationaler Vertretungen, sowie Handel mit Handstickereien, insbesondere aus Madeira (Portugal).

8. Februar 1991

**Fordito B. Tschuor**, in Grub, Dicken 427, 9035 Grub AR. Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Benedikt Tschuor. Einzelprokura führt: Margrit Tschuor; 1979/ von Rueu, in Grub AR. Fremdsprachenübersetzungen.

8. Februar 1991

**Witcon AG**, in Trogen, Übernahme von Vertretungen von Firmen usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1985, S. 45). Das Aktienkapital ist nun voll einbezahlt. Domizil nun: Halden 132, 9043 Trogen.

8. Februar 1991

**Bächtold Stickereien AG**, in Herisau (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1987, S. 886). Karl Bächtold ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Inga Bächtold-Larsson, bisher Präsidentin des VR, ist nun einziges Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Stop-Taxi, M. Alder, Inh. E. Burchia & Co.**, in Herisau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 14. 11. 1990, S. 4535). Neuer Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Armando Bartoli, italienischer Staatsangehöriger, in Schwelbrunn.

8. Februar 1991

**Louis Hochreutener**, in Grub, Zimmerei und Innenausbau (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3257). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Februar 1991

**Hochreutener Holzbau**, in Grub, Halten 100, 9035 Grub AR. Einzelzertifirma (Neueintragung). Inhaber: Louis Heinrich Hochreutener, von Eggensriet, in Grub AR. Geschäftsnatur: Zimmerei und Innenausbau.

8. Februar 1991

**Lasemed AG**, in Wolfhalden, Zelg 570, 9429 Zelg-Wolfhalden, Gemeinde Wolfhalden. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Februar 1991. Zweck: Vertrieb von medizinischen Lasersystemen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, Fr. 20 000 einbezahlt, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Urs Graf, von Winterthur, in Berg SG, Präsident, und Stephan Linus Koller, von Alt St. Johann, in St. Gallen.

#### Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

7. Februar 1991

**Gasthaus Bad Gonten AG**, in Gontenbad, Bezirk Gonten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Kurbaudes und Führung eines Gasthauses. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern, verwalten und sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die bisher im Handelsregister nicht eingetragene Einzelzertifirma «Josef Fritsche-Frehner», in Gontenbad, Bezirk Gonten, zum maximalen Preis von Fr. 150 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Fritsche-Frehner, als Präsident und Irene Fritsche-Frehner, als Mitglied, beide von Appenzell, in Gontenbad, Bezirk Gonten. Geschäftsadresse: Gontenbad, 9108 Gonten.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. Februar 1991

**Johann Schawald**, Baugeschäft, in Widnau (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1947, S. 3676). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Johann Schawald», in Widnau.

8. Februar 1991

**Johann Schawald**, in Widnau. Inhaber der Firma ist Johann Schawald-Nüesch, von und in Widnau. Einzelprokura: Anita Schawald-Nüesch, von und in Widnau. Hoch- und Tiefbau. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Johann Schawald, Baugeschäft», in Widnau. Rheinstrasse 11, 9443 Widnau.

8. Februar 1991

**Grob und Schöpfer, Architekten HTL**, in Kirchberg. Daniel Grob, von Büschwil, in Wil SG, und Thomas Schöpfer, von Escholzmatt, in Oberrieden, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1990 ihren Anfang nahm. Architekturbüro. Ringstrasse Stelz, 9533 Kirchberg.

8. Februar 1991

**Grossenbacher Elektronik AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 13 vom 21. 1. 1991, S. 263). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Dr. Lothar Natau, deutscher Staatsangehöriger, Bruno Angehrn, von Muolen und Amriswil, beide in St. Gallen, Felix Niederer, von Oberbüren, in Speicher, Dr. Urs Peter Bänziger und Rolf Brauchli; die Prokuren der letzteren beiden sind erloschen.

8. Februar 1991

**Metri Airfluid AG**, in Alstättlen, Entwicklung, Erprobung, Herstellung und Handel mit Alagen usw. (SHAB Nr. 34 vom 21. 2. 1990, S. 646). Das Grundkapital von Fr. 540 000 ist nun mit Fr. 360 000 liberriert.

8. Februar 1991

**Krämer AG St. Gallen**, in St. Gallen, Ausführung von Arbeiten in Strassenbau usw. (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1989, S. 3034). Ernst Habegger, Direktor, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde ohne Unterschrift in den VR gewählt Walter Mathis, von Wolfenschiessen, in Nürensdorf.

8. Februar 1991

**Manzulli Pasquale**, bisher in St. Margrethen, Damen- und Herrenbekleidung (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1987, S. 4705). Die Firma hat den Sitz nach A u verlegt. Geschäftsadresse: Industrie-strasse 11, 9434 Au.

8. Februar 1991

**Peter Lieberherr**, bisher in Wil, rostfreier Behälterbau usw. (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1982, S. 3251). Die Firma hat den Sitz nach Zuzwil SG verlegt. Geschäftsadresse: Ringstrasse, 9524 Zuzwil.

8. Februar 1991

**We-Motos R. u. P. Wegmüller**, in Necker, Gemeinde Oberhel-fenschwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 6. 7. 1990, S. 2706). Der Gesellschafter Rolf Wegmüller führt anstelle der Einzel-nun Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1991

**W. & H. Schneider**, in Andwil, Leichtbauaufsadensysteme usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1991, S. 352). Die Firma lautet nun: Schneider & Co. Leichtbausysteme.

8. Februar 1991

**Cosmopolitan-Vermögensverwaltungs-AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1989, S. 4106). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Sandra Tobler, von Elgg, in St. Margrethen.

8. Februar 1991

**Kostezer AG, Wattwil**, in Wattwil, Handel mit Papeterie- und Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1986, S. 2149). Anton Walter Kostezer, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Wil SG.

8. Februar 1991

**Kostezer AG Wil**, in Wil, Handel mit Papeterie- und Büroartikeln usw. (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1986, S. 4020). Anton W. Kostezer, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Wil SG.

8. Februar 1991

**E. Sonderegger AG**, in Wil, Papierwaren (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 52). An der Generalversammlung vom 7. Februar 1990 wurde die Firmenbezeichnung geändert in: Sonderegger Wil AG und die Statuten entsprechend revidiert.

8. Februar 1991

**Comptag Treuhand AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1585). Walter Frei ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Rudolf Gosswiler, von Wiesendangen, in Niederhelmschwil.

8. Februar 1991

**Ligna AG**, in Bronschhofen, Handel mit Holz und Holzprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3608). Einzelprokura wurde erteilt an Markus Zingg, von Sulgen, in Münchwilen TG.

8. Februar 1991

**Optico AG**, in Sevelen, Herstellung von Präzisionsoptik usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2750). Johann Zünd ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Josef Gubser, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Blacky Mode-Design AG**, in Wil (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1990, S. 5042). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hannes Früh, von Teufen AR, und Bruno Rechsteiner, von Wald AR, beide in Wil SG.

8. Februar 1991

**Vlesia AG**, in Goldach, Zellulose-Produkten usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 1. 1990, S. 387). Die Prokura von Peter Hüser ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an René Veit, von Schwanden GL, in Frauenfeld, und Martin Gmür, von Amden, in St. Gallen.

8. Februar 1991

**Boltschauser & Partner AG**, in Wil, Betrieb eines Patentanwaltsbüros usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2750).

**Bopa Holding AG**, in Wil (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1990, S. 1293).

**Brain Power Partner AG**, in Wil, professionelles Marketing von technologischen Inhalten usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1990, S. 1293).

**Eufina AG**, in Wil, Handel mit internationalen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4933).

**Logotech AG**, in Wil (SHAB Nr. 243 vom 12. 12. 1990, S. 4933).

**MIP Management for Industrial Partnership AG**, in Wil (SHAB Nr. 13 vom 21. 1. 1991, S. 263).

**Finattech AG**, in Wil, Übernahme und Ausführung von Aufträgen die zum Tätigkeitsbereich einer Handelsgesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 65 vom 3. 4. 1990, S. 1293).

**Cosmotherm AG**, in Wil, Übernahme und Ausführung von Aufträgen die zum Tätigkeitsbereich einer Handelsgesellschaft gehören usw. (SHAB Nr. 242 vom 12. 12. 1990, S. 4933).

Neue Geschäftsadresse: Zedernpark, Bronschhoferstrasse 31, 9500 Wil.

8. Februar 1991

**Billard-Center-Einrichtungen BCE AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1990, S. 1818). An der Generalversammlung vom 7. Februar 1991 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 110 000 erhöht durch Ausgabe von 60 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 110 000, eingeteilt in 110 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

8. Februar 1991

**Sport Bösch AG**, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Sportartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann auch in diesem Bereich Dienstleistungen erbringen; ferner Liegenschaften erwerben und veräußern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachanlagevertrag vom 24. Januar 1991 und Übernahmehilanz per 1. Oktober 1990 von der bisherigen Einzelzertifirma «Hans Bösch, Sport-

haus», in Widnau, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 1 290 784.63 und Passiven von Fr. 941 279.15, zum Preise in der Höhe des Aktienüberschusses von Fr. 349 505.48, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Bösch, Präsident, Hanspeter Bösch, beide von Widnau, und Kurt Künzler, von St. Margrethen, alle drei in Widnau. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 15, 9443 Widnau.

8. Februar 1991

**Hans Bösch, Sporthaus**, in Widnau (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2680). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Sport Bösch AG», in Widnau.

8. Februar 1991

**FHK Industrieholding AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an industriellen Unternehmungen, Finanzierungen, Anlagen und Verwertung von Vermögen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten, überbauen und veräußern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eugen Willi Bartholdi-Willi, von Opplikon und Zezikon, in Wil SG. Geschäftsadresse: Dufourstrasse 22, 9500 Wil.

8. Februar 1991

**EEH Gesellschaft für Energie- und Umweltechnik AG**, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 1. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Konzeption, Akquisition, Planung, Ausführung, Vermarktung und Erstellung von Anlagen in den Bereichen Energie- und Umweltechnik sowie Erbringung sämtlicher dazugehöriger Dienstleistungen, wie Service, Beratung usw. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten, überbauen und veräußern sowie Kapitalanlagen aller Art halten und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eugen Willi Bartholdi-Willi, von Opplikon und Zezikon, in Wil SG. Geschäftsadresse: Dufourstrasse 22, 9500 Wil.

8. Februar 1991

**Wieser Baufinformatik AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1988, S. 3919). An der Generalversammlung vom 8. Februar 1991 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das bisherige Grundkapital wurde von Fr. 50 000, welches nun voll liberriert ist, auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 500. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Alfred Schärer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Mitglieder des VR, Urs Engwiler, Präsident, und Markus Wieser führen anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Christoph Wieser, von und in St. Gallen.

8. Februar 1991

**Kuster Peter**, in Heerbrugg, Gemeinde A u, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1987, S. 4460). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1991

**Bühler AG**, in Uzwil, Erzeugnisse der Maschinen-, Metall-, Kunststoff- und verwandter Industrien (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4345). Neu wurde ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans-Ulrich Freimüller, von Bern und Humlikon, in Zumikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Fisch, von Muolen, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Walter Hegelbach, von Tobel, in Oberuzwil, Dr. Marcel Loher, von Oberriet SG, in St. Gallen, Dr. Arthur Ruf, von Basel, in Scherzenbach, und Bernhard Steiner, von Fahrni, in Dietikon. Die Prokura von Paul Meier ist erloschen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

7. Februar 1991

**ABU-Daten Service**, Andreas Buschauer, in Zizers, Handel mit Computer Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 119 vom 22. 6. 1990, S. 2515). Die Prokura von Monika Burkhard ist erloschen. Neue Einzelprokura: Rita Roth, von Zell (LU), in Schönenberg an der Thur.

7. Februar 1991

**Ursula Kunz-Fischer**, in Chur, Handel mit Bekleidungs-, Schuh- und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583). Diese Firma ist in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 von Amtes wegen erloschen.

7. Februar 1991

**Montalin Handels- und Beteiligungs-AG**, in Chur. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. Februar 1991. Zweck: Tüftung von Handelsgeschäften aller Art sowie Beteiligung an Unternehmen; kann Grundgegenstände erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: Ottoplatz 19, 7000 Chur.

7. febrbraio 1991

**Resinvest SA**, in Coira. Società anonima (nuova iscrizione) con statuto del 4. 2. 1991. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie e commerciali; l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di qualsiasi genere; la compra, la vendita, l'espansione, l'importazione, la gestione e l'amministrazione di beni mobili, immobili, materiali ed immateriali. La società non possederà sostanza immobiliare in Svizzera. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000; interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri; attualmente da: Luciano Righetti, da Cademario, in Arosio, presidente, e Olivio Agostoni, da Morbio Inferiore, in Massagno; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Dott. Ettore Tenchio, Obere Ples-surstr. 36, 7000 Coira.

8. Februar 1991

**Skilehrerverein Laax-Falera**, in Laax (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1988, S. 5109). Carl Erni ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Werner Riesch, von Trin, in Trin-Mulin, Gde. Trin, Kassier.

8. Februar 1991

**Hartmann EDV & Co.**, in Chur. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaft: Andreas Hartmann, von Luzern, in Maladers und Demian Carigiet, von Breil/Brigels, in Maladers. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der nicht eingetragenen Firma Hartmann EDV, Chur, per 1. 1. 1991. Softwareentwicklung sowie Handel mit Hard- und Software. Guggelstrasse 4, 7002 Chur.



8. Februar 1991

**Soundlight, Clement & Co.**, in Tamins, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1988, S. 5285). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts der Gesellschafter Josias Clement und Silvio Tarnutzer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Stefan Jörmann, von und in Tamins als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Mobilisothek Soundlight S. Jörmann**. Adresse: Wasserschmittenweg 2, 7015 Tamins.

8. Februar 1991

**Casa della Bomboniera, Francesco Cartolano**, in Coira, commercio di articoli da regalo ecc. (FUSC del 27. 12. 1990, S. 5127). Estinzione dello scopo: Commercio di prodotti tessili.

8. Februar 1991

**Textilhandel Cartolano & Co.**, in Chur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5127). Diese Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft ist erloschen.

8. Februar 1991

**Skiffite Bivio AG**, in Bivio (SHAB Nr. 38 vom 23. 2. 1990, S. 733). Oscar Christoffel, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Alfred Spinner, von Aeugst am Albis und Horgen, in Zürich.

8. Februar 1991

**Carlex GmbH in Liquidation**, in Chur, Beteiligungen usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 2. 8. 1989, S. 3225). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft ist erloschen.

8. Februar 1991

**Immobilien Seewald AG**, in Arosa (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1990, S. 3371). Mit Verfügung vom 30. 1. 1991 hat der Konkursrichter des Kreises Schanfigg über die Firma den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

8. Februar 1991

**Duroplast A.G.**, in Chur, Verwertung von Patenten usw., aufgelöste Gesellschaft infolge Konkurs (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1985, S. 901). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 25. 2. 1985 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft wird vom Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

**Syrax AG**, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1988, S. 598). Mit Verfügung vom 13. 12. 1990 hat der Konkursrichter des Kreises Chur über die Firma den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

8. Februar 1991

**Büro für angewandte Oekologie und statistische Auswertungen, Dr. R. Oswald**, in Chur, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Rolf Oswald, von Valendas, in Chur. Experten im Bereich von Umweltverträglichkeitsprüfungen usw., sowie statistische Auswertungen von Daten. St. Luzistrasse 8 A, 7000 Chur.

8. Februar 1991

**Gasser AG, Druck und Verlag**, in Chur (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5127). Kollektivprokura zu zweien neu: Ralph Wagner, von Mosnang, in Haldenstein.

## Aargau – Argovie – Argovia

### Anmerkung:

Bei Personalangaben wird aus technischen Gründen der Familienname dem bzw. den Vornamen vorangestellt.

### Berichtigung:

**Gibro AG**, in Unterentfelden (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 588). Sitzrichtig: Unterentfelden, Höhenweg 7, bei Barbara Wenk.

8. Februar 1991

**Pauli Partner AG**, in Remigen, Villigerstrasse 370, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 4. 2. 1991. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bauwesen, insbesondere Übernahme von Gipser- und Verputzarbeiten, Aussensolierungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Schuler Anton, von Sattel, in Windisch, mit Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Crew Fashion Ceresoli & Leta**, in Obersiggenthal, Landstrasse 138, Nussbaumen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1991. Gesellschafter mit Unterschrift zu zweien: Ceresoli Marco und Leta Sebastiano, beide italienische Staatsangehörige, in Obersiggenthal. Vertretung von und Handel mit Sport- und Freizeitbekleidung.

8. Februar 1991

**Reichhold Chemie AG**, in Hausen bei Brugg (SHAB Nr. 149 vom 3. 8. 1990, S. 3122). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Pfeiffer Alex, von Trüllikon und Beggingen, in Veltheim. Prokura zu zweien neu: Radon Georg, von Obersiggenthal, in Lengnau AG, und Wagner Peter, von Laufenburg, in Moosleerau.

8. Februar 1991

**City-Garage AG Wettingen**, in Wettingen (SHAB Nr. 74 vom 18. 4. 1990, S. 1483). Prokura zu zweien neu: Epifanio Francesco, italienischer Staatsangehöriger, in Würenlos.

8. Februar 1991

**Zeller Telefon + Elektro AG**, bisher in Spreitenbach (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1988, S. 598). Statutenänderung: 4. 2. 1991. Sitz nun: Wettingen, Austrasse 19. Einzelprokura neu: Eberhard Batrix, von Schwyz, in Remetschwil.

8. Februar 1991

**Zeller Telefon + Elektro AG**, Zweigniederlassung in Spreitenbach, Bahnhofstrasse 52 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Wettingen. Firma am Hauptsitz: «Zeller Telefon + Elektro AG». Eintragung im Handelsregister Aargau: 1. 2. 1988 (letzte Publikation: s. oben). Zweck: Projektierung von Telefon- und Elektroanlagen, Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit diesbezüglichen Produkten. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Zeller Hugo, von Basel, in Spreitenbach, Verwaltungsratspräsident, und Ertinger Christian, von und in Wettingen, Verwaltungsratsmitglied. Einzelprokura führt: Eberhard Batrix, von Schwyz, in Remetschwil. Ferner wird die Zweigniederlassung durch eine Handlungsbevollmächtigte mit Einzelunterschrift vertreten.

8. Februar 1991

**Eneltec-System AG**, bisher in Othmarsingen, technische Geräte der Elektro- und Elektronikindustrie usw. (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 1989, S. 4740). Sitzverlegung nach Freienbach (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 480). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1991

**Hoefliger-Bulma AG**, in Lengnau, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1989, S. 4433). Statutenänderung: 4. 2. 1991. Firma nun: **Bulma AG**.

8. Februar 1991

**Heinz Pfister**, in Oberrohrdorf, Badenerstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pfister Heinz, von Walliswil bei Wangen, in Oberrohrdorf. Betrieb einer mechanischen Werkstätte.

8. Februar 1991

**Spasu Spaltenstein & Sutter**, in Meisterschwanden, Sanitär- und Heizungsinstallationen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 14. 5. 1990, S. 1912). Spaltenstein Hans Rudolf, Gesellschafter, wohnt nun in Meisterschwanden.

8. Februar 1991

**Baugenossenschaft Altstadt Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1986, S. 410). Aus Vorstand ausgeschieden: Krüsi Paul, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Aschwanden Georg, von Isenthal, in Aarau. Räder Werner, bisher Mitglied, zeichnet nun als Vorstandspräsident zu zweien.

8. Februar 1991

**Effetre Vetri di Murano D. Saija-Meyer**, in Würenlos (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1987, S. 1962). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Effetre Saija & Co.», in Würenlos, erloschen.

8. Februar 1991

**Effetre Saija & Co.**, in Würenlos, Dorfstrasse 45, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 7. 1990. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Saija Domenico, italienischer Staatsangehöriger, in Würenlos. Kommanditäre: Meyer Ferdinand Dr., von Grosswangen und Neuenkirch, in Zollikon, mit Fr. 150 000, und Saija-Meyer Doris, von Grosswangen und Neuenkirch, in Würenlos, mit Fr. 50 000. Geschäftsnatur: Entwicklung einschliesslich Design und Herstellung von sowie Handel mit Beleuchtungskörpern nebst Zubehör, sowie Glas- und Kristallwaren. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Effetre Vetri di Murano D. Saija-Meyer», in Würenlos.

8. Februar 1991

**Memorix, De Maio**, in Gebenstorf, Sandstrasse 106, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: De Maio Augusto, italienischer Staatsangehöriger, in Gebenstorf. Verkauf von EDV-Computern sowie TV- und HiFi-Artikeln.

8. Februar 1991

**Rutishauser Entkalkungen Inh. K. Huber**, bisher in Lenzburg (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 376). Sitz nun: Auenstein, Wiweg 7.

8. Februar 1991

**Reemtsma Cigaretten AG**, in Gontenschwil (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2587). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. von Rechenberg Peter; Unterschrift erloschen. Ferner Unterschrift Kündig Hermann, Direktor, erloschen.

8. Februar 1991

**Gewerbekbank Baden**, in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4678). Unterschrift Leutenegger Franz, Vizedirektor, sowie Prokuren Hofmann Hansrudolf; Cafader Daniel und Klaus Robert erloschen. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Birchmeier Paul, von Würenlingen, in Brugg, sowie Stoffel Markus, dessen Prokura erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Knecht Alfons, von und in Schwaderloch.

8. Februar 1991

**Genossenschaft Migros Aargau/Solothurn**, in Suhr (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 112). Prokura zu zweien neu: Habegger Konrad, von Trub, in Mühlethal; Schüpfer Martin, von Rickenbach LU, in Menziken; Herzog Marcel, von Wolfinswil, in Niedererlinsbach; Mumenthaler Erich, von Trachselwald, in Unterkulm; und Schibler Erich, von Walterswil SO, in Oberentfelden. Unterschrift Schmid Jörg, stellvertretender Direktor, erloschen.

8. Februar 1991

**Holzer und Müller AG**, in Zeiningen, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1990, S. 3166). Einzelprokura neu: Steinmann Claudia, von Ebersecken, in Rheinfelden.

8. Februar 1991

**Häfliger & Partner**, in Wettingen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1988, S. 1447). Geschäftsnatur nun: Unternehmensberatung. Erhöhung der Kommanditsummen der Kommanditärinnen «WHT Treuhand AG», in Wettingen, und «Preconsult Finanz AG», in Wettingen, von je Fr. 30 000 auf je Fr. 50 000.

8. Februar 1991

**Löwen-Apotheke Dr. M. Baumann**, in Lenzburg, Rathausgasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Baumann Martin, von Schafisheim, in Aarau. Betrieb einer Apotheke.

8. Februar 1991

**Restaurant zur Waage Peter Rohner**, in Windisch, Zürcherstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rohner Peter, von Wislikofen, in Windisch. Restaurant mit Bar.

8. Februar 1991

**Internam Unternehmensberatung AG**, Zweigniederlassung in Aarau (SHAB Nr. 93 vom 17. 5. 1989, S. 2025), mit Hauptsitz in Zürich. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

8. Februar 1991

**Travelphot Othmar Attiger**, in Hausen bei Brugg, Reisebüro (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1985, S. 2953). Geschäftsadresse nun: Hauptstrasse 50.

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Februar 1991

**Ullmann + Meier AG**, in Weinfeld, Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Unterhalt von Baumaschinen und Baumaschinenbestandteilen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Alois Ullmann, von Eschenz, in Winterthur, als Präsident; Rolf Meier, von Bärswil SO, in Meinsberg BE, als Vizepräsident, und Bernadette Ullmann-Maier, von Eschenz, in Winterthur, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Mühlfangstrasse 12, 8570 Weinfeld.

8. Februar 1991

**Tebau AG**, in Bischofszell. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Chemie-Bau sowie Neu- und Umbauten und Teppichhandel. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, veräussern, belasten und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll libereierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Richard Voney, in Bischofszell gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Januar 1991 Gross- und Kleininventar sowie Büroeinrichtungen im Betrag von Fr. 94 500, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Richard Voney, von Richenthal, in Bischofszell, als Präsident, mit Einzelunterschrift, und Marianne Voney, von Richenthal, in Bischofszell, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Stadelweg 1, 9220 Bischofszell.

8. Februar 1991

**Karl Maus**, in Eschenez, Zentralheizungen, Ölfeuerungen, sanitäre Installationen, Spenglerei (SHAB Nr. 161 vom 21. 8. 1989, S. 3475). Die Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Maus AG», in Eschenez, erloschen.

8. Februar 1991

**Maus AG**, in Eschenez. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. Februar 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf und Installation von Heizungen und sanitären Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Lizenzen, Konzessionen, Wasserrechte, Patente und dergleichen erwerben, veräussern, pachten und verpachten sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll libereierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 5. Februar 1991 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Karl Maus», in Eschenez, mit Aktiven von Fr. 961 799.10 und Passiven von Fr. 265 125.30 zum Übernahmepreis von Fr. 696 673.80, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 2000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Karl Maus, 1935, als Präsident mit Einzelunterschrift; Eslerh Maus-Niederhauser, als Mitglied mit Einzelunterschrift; Karl Maus, 1958, und Walter Maus, als Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien; alle von und in Eschenez. Domizil: Hauptstrasse 70, 8264 Eschenez.

8. Februar 1991

**Schreinerei Marquart AG**, in Romanshorn (SHAB Nr. 26 vom 7. 2. 1990, S. 489). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1991 wurde die Firma geändert in **Marquart Holding AG**. Letzter Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Ausübung einer Holdingfunktion, insbesondere führt sie auch Finanzgeschäfte durch. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

8. Februar 1991

**Knöpfel AG Romanshorn**, in Romanshorn (SHAB Nr. 18 vom 28. 1. 1991, S. 376). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1991 wurde die Firma geändert in **Marquart Innenausbau AG**. Letzter Zweck: Führung einer Schreinerei, insbesondere Innenausbau, Kiosk- und Ladenbau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

8. Februar 1991

**Flosa AG**, in Arbon, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1987, S. 4918). Werner Trentin, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Hetschel, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

8. Februar 1991

**Konservenfabrik Bischofszell AG**, in Bischofszell (SHAB Nr. 195 vom 8. 10. 1990, S. 4001). An Dr. Herbert Hohl, von Wolfhalden, in Zuzwil, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

8. Februar 1991

**Fritz Gefaug Aktiengesellschaft, Bernina-Nähmaschinenfabrik**, in Steckborn (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2213). Joseph Kefer, deutscher Staatsangehöriger, in Steckborn, wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; Hans-Georg Lips, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Boller und Walter Hakios, bisher Vizedirektoren, sowie Béatus Paul Eric Benoit wurden zu stellvertretenden Direktoren ernannt; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann Kuhn, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Martin Favre, von Winterthur, in Felben-Wallhausen; Erich Hausmann, von Salsmach, in Ermtungen; Rolf Hösli, von Haslen, in Steckborn, und Martin Volkart, von Uster, in Winterthur. Die Prokura von Franz Koller ist erloschen.

8. Februar 1991

**Maschinenfabrik Hildebrand AG**, in Adorf (SHAB Nr. 181 vom 18. 9. 1989, S. 3833). Eduard Hildebrand, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Max Klingele, von Stein AG, in Elgg, und Ferdinand Oti, österreichischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld.

8. Februar 1991

**Blacky Holding AG**, in Münchwilen, in Münchwilen (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4043). An Hannes Früh, von Teufen AR, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

8. Februar 1991

**Blacky Produktions AG**, in Münchwilen, modische Sport- und Freizeitbekleidung aller Art (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4042). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hannes Früh, von Teufen AR, in Wil SG, und Bruno Rechsteiner, von Wald AR, in Wil SG.

8. Februar 1991

**Blacky Textil AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4042). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hannes Früh, von Teufen AR, in Wil SG, und Bruno Rechsteiner, von Wald AR, in Wil SG.

8. Februar 1991

**GC-Münchwilen AG**, in Münchwilen, Verwaltung eines Gewerbe-Centers (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1990, S. 4042). An Hannes Früh, von Teufen AR, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

8. Februar 1991

**Oeko-Kaminbau Bürglen AG**, in Bürglen (SHAB Nr. 81 vom 27. 4. 1989, S. 1726). Jetziges Domizil: Stockenstrasse 7.

8. Februar 1991

**Hans Eisenring AG**, in Sirnach, Herstellung, Montage und Verkauf von Küchen usw. (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1990, S. 4553). Jetziges Domizil: Pumpwerkstrasse 4.

8. Februar 1991

**Steckborn Kunstseide A.G.**, in Steckborn (SHAB Nr. 251 vom 28. 12. 1990, S. 5128). Jetziges Domizil: Zum Gräbberg, c/o Walter Oberhänsli.

8. Februar 1991

**Kurt Gsell**, in Sitterdorf (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1971, S. 1136). Jetzige Natur des Geschäftes: Schweinemästerei. Jetzige Geschäftsadresse: Hegi, 8589 Sitterdorf.

8. Februar 1991

**Ernst Bürgi**, in Degenau, Gemeinde Sitterdorf, Tiefbaunternehmung (SHAB Nr. 193 vom 21. 8. 1964, S. 2561). Richtiges Domizil: Degenau, Post: 9220 Bischofszell.

8. Februar 1991

**Computer Consulting Zumsteg**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Werner Zumsteg, von Wil AG, in Frauenfeld. EDV-Beratung, Schulung, Support und Verkauf. Oberkirchstrasse 42, 8500 Frauenfeld.

8. Februar 1991

**Dragutin Nenadovic**, in Amriswil. Firminhaber ist Dragutin Nenadovic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Amriswil. Import-Erwerb, Handel mit Waren aller Art. Weinfelderstrasse 95, 8580 Amriswil.

8. Februar 1991

**Marco Renner**, in Erlen. Firminhaber ist Marco Renner, von Richenthal, in Erlen, Restaurant und Hotel Bahnhof. Bahnhofstrasse 1, 8586 Erlen.

8. Februar 1991

**Garage Hans Bommer**, in Donzhäusern. Firminhaber ist Hans Bommer, von Weingarten und Lommis, in Donzhäusern. Autogarage, Reparaturwerkstatt. 8583 Donzhäusern.

8. Februar 1991

**Martin Wallner**, in Bürglen. Firminhaber ist Martin Wallner, deutscher Staatsangehöriger, in Bürglen. Schreinererei. Schlossgasse 6, 8575 Bürglen.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Biasca

1° febbraio 1991

**Garage Mazzaro**, di Luigi Mazzaro, in Lodrino. Titolare della ditta è Luigi Mazzaro, cittadino italiano in Lodrino. Riparazione e vendita auto, moto e cicli. Commercio all'ingrosso ed al dettaglio di gas propano, gas butano e affini. Recapito: 6827 Lodrino.

1° febbraio 1991

**Hocossy S.A.**, in Iragna, fabbrica di articoli di maglieria, ecc. (FUSC del 24. 3. 1988, n. 70, p. 1170). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in seguito a trasferimento di sede a Cadenzano (FUSC del 17. 1. 1991, n. 11, p. 221).

7 febbraio 1991

**Astratex S.A.**, in Claro, fabbricazione e commercializzazione, l'importazione e l'esportazione di articoli tessili, ecc. (FUSC del 17. 6. 1986, n. 137, p. 2335). Questa ragione sociale è cancellata in seguito a trasferimento di sede a Giubiasco. (FUSC del 28. 1. 1991, n. 18, p. 377).

7 febbraio 1991

**Transnord Trasporti e Scavi S.A.**, in Biasca, l'esercizio di un'impresa di trasporti di ogni genere, ecc. (FUSC del 9. 1. 1990, n. 5, p. 80). Fabiano Moro, non è più amministratore e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo amministratore è Sergio Bibba, da Salorino in Bellinzona, esso vincolerà la società al diritto di firma individuale.

## Ufficio di Locarno

7 febbraio 1991

**Monte Verità S.A.**, in Ascona, la gestione, l'acquisto e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 23. 4. 1985, n. 92, p. 1542). Con decisione assembleare del 29 gennaio 1991, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Il patrimonio è assunto dal Cantone Ticino e la società è cancellata (CO art. 751).

## Ufficio di Lugano

7 febbraio 1991

**Achimenes S.A.**, in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 23. 12. 1985, n. 299, p. 4795). Procura individuale è stata conferita a: Monica Tison, da ed in Gentühino.

7 febbraio 1991

**Renunpant S.A.**, in Lugano, lavori di ristrutturazione, ecc. in fallimento (FUSC del 4. 10. 1990, n. 193, p. 3967). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto del 12. 9. 1990 dalla Pretura del Distretto di Lugano. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2. ORC.

## Ufficio di Mendrisio

8 febbraio 1991

**Ittigel S.A.**, precedentemente in Chiasso, commercio di generi alimentari freschi e surgelati, in particolare pesce e gelati, ecc. (FUSC del 12. 10. 1989, n. 199, p. 4156). Modifica statuti: 31. 1. 1991. Nuova sede: Mendrisio. Recapito: via Penate 7, 6850 Mendrisio.

8 febbraio 1991

**Immobiliare R 7 S.A.**, in Chiasso (FUSC del 23. 7. 1986, n. 168, p. 2882). In scioglimento: 6. 2. 1991. Nuova ragione sociale: Immobiliare R 7 S.A. in liquidazione. A liquidatore, con firma individuale è stato nominato il precedente amministratore unico Dott. Alessandro Villa.

8 febbraio 1991

**BDL Banco di Lugano, succursale di Chiasso** (FUSC del 7. 9. 1990, n. 174, p. 3614), società anonima con sede principale a Lugano. Le firme di: Pierre Boillat, già direttore generale e Nello Cavadini, procuratore; sono estinte. Fulcieri Silvio Kistler, già condirettore generale è ora direttore generale, con firma collettiva a due come finora. Riccardo Gallo, già direttore, è ora vice-direttore generale, con firma collettiva a due come finora. Mario Martinelli, già procuratore, è ora vice-direttore, con firma collettiva come finora. Franco Müller, da ed in Zurigo, è stato nominato condirettore generale, con firma collettiva a due.

8 febbraio 1991

**Banca del Sempione, succursale di Chiasso** (FUSC del 7. 6. 1990, n. 108, p. 2279), società anonima con sede principale a Lugano. La firma di Alfredo Antonini, già procuratore, è estinta.

8 febbraio 1991

**Formisa 2 S.A.**, in Genestrerio, il commercio di prodotti ortofruticoli, ecc. (FUSC del 2. 2. 1989, n. 23, p. 452). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del Distretto di Mendrisio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 5. 2. 1991, n. 24, p. 509).

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

7 février 1991

**Haldimode**, à Lausanne, société anonyme, commerce de produits textiles (FOSC du 25. 11. 1986, p. 4510). La société est dissoute par suite de faillite, qui prend effet le 10 janvier 1991, prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 22 novembre 1990.

7 février 1991

**Parking des Hôpitaux S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 1. 1989, p. 144). Henry Du Bois n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Roger Bormand, de Sainte-Croix, à Lausanne.

## Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

7 février 1991

**Alain Farine**, précédemment à Porrentruy (FOSC du 2. 2. 1990, p. 428). Siège transféré à Crissier, chemin du Ferrage 4. Nouvelle raison de commerce: Alain Farine computer science engineering. Titulaire: Alain Farine, des Pommerats, actuellement à Crissier. Développement et conseils en informatique.

7 février 1991

**Maroquinerie du Maupas, M. et J.-M. Buxcel**, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC du 25. 4. 1986, p. 1575). Nouvelle adresse: avenue de Beaulieu 13.

7 février 1991

**Guilde du Vin**, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 23. 1. 1985, p. 281). Statuts modifiés le 12 mai 1990 sur des points non soumis à publication.

7 février 1991

**Securiton S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 8. 1. 1988, p. 72), développement, fabrication, vente ou location et entretien de produits et systèmes dans le domaine de la technique de sécurité, avec siège principal à Zollikofen. Le sous-directeur Carl A. Hofmann est nommé directeur-adjoint et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Jacques Tinembart, de Bevaux, à Romanel-sur-Lausanne.

7 février 1991

**Renovel S. à r. l.**, à Lausanne, nettoyage, dégraissage et brillantage de toutes fourures, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 30. 4. 1990, p. 1670). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

7 février 1991

**Otis, succursale de Lausanne**, à Lausanne (FOSC du 19. 9. 1990, p. 3757), fabrication, distribution et service d'ascenseurs pour personnes et marchandises, société anonyme, avec siège principal à Fribourg. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des directeurs Alexandre List, de France, à Fribourg, Guy Meyer, de Cerniat FR, à Belfaux, dont la procuration est éteinte, Kaspar Michel, d'Unterseen, à Belfaux, Jean-René Ramuz, de et à Saint-Aubin FR, et Rolf Tschannen, de Radelfingen, à Wünnewil-Flamatt, et du fondé de procuration Sergio Morosoli, de Lopagno à Arcioncel.

7 février 1991

**Julien Brélaz & Fils S.A.**, à Lausanne, serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 18. 5. 1976, p. 1414). L'administrateur Roland Brélaz est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Arpad Soos, de Renens, à Vuarens, vice-président.

7 février 1991

**MV gestion S.A.**, à Pully, société dissoute par suite de faillite (FOSC du 8. 5. 1990, p. 1820). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

7 février 1991

**S.I. Chêne-Bougeries A.**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 9. 10. 1990, p. 4021). Statuts modifiés le 20 décembre 1990 sur un point non soumis à publication. Signature collective à deux est conférée à Ernst Schaufelberger, de et à Thalwil, sous-directeur.

7 février 1991

**Société Immobilière Beaugency A.**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 3. 10. 1990, p. 3950). Statuts modifiés le 20 décembre 1990 sur un point non soumis à publication. Signature collective à deux est conférée à Ernst Schaufelberger, de et à Thalwil, sous-directeur.

7 février 1991

**SHC Sauna Health Club S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12. 9. 1989, p. 3767). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 29 novembre 1990. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 4 février 1991.

7 février 1991

**Société Immobilière Beaugency B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 3. 10. 1990, p. 3950). Statuts modifiés le 20 décembre 1990 sur un point non soumis à publication. Signature collective à deux est conférée à Ernst Schaufelberger, de et à Thalwil, sous-directeur.

7 février 1991

**Pic nic show S.A.**, à Lausanne, opérations commerciales dans le domaine alimentaire (FOSC du 12. 12. 1990, p. 4935). Par suite du transfert de son siège à Satingny (FOSC du 5. 2. 1991, p. 512), la société est radiée d'office du Registre de Lausanne.

7 février 1991

**Augusto S.A.**, à Renens, rue des Alpes 5. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 janvier 1991. But: exploitation et gérance d'établissements publics, notamment bars à café, restaurants, dancings, discothèques, bars et hôtels. Reprise de biens envisagée: fonds de commerce du bar à café «Le Corner», à Lausanne, pour fr. 200 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 30 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de Marlène Triggianese, de Düdingen, à Renens, administratrice unique, et Augusto Triggianese, d'Italie, à Renens, directeur.

7 février 1991

**Logimage S.A.**, à Epalinges, création, développement et vente de tout matériel informatique et de logiciels (FOSC du 9. 6. 1989, p. 2407). Dissolution: 21 décembre 1990. La liquidation est opérée sous la raison sociale Logimage S.A. en liquidation par la Fiduciaire M. Brocard S.A., à Morges, liquidatrice. La signature des administrateurs François Landolt, Amaury de La Moussaye et Catherine Biner Bradley est radiée. Adresse de la société en liquidation: Morges, rue Couvaloup 24, chez Fiduciaire M. Brocard S.A. Le bureau de Pully est supprimé.

7 février 1991

**Media marketing management Com S.A.**, à Lausanne (FOSC du 8. 8. 1990, p. 3186). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 10 janvier 1991.

7 février 1991

**A. Fuchs S.A.**, à Lausanne, transports et terrassement (FOSC du 2. 11. 1988, p. 4433). Statuts modifiés le 14 novembre 1990. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 700 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance.

7 février 1991

**Mafinco, management and financial corporation S.A.**, à Lausanne (FOSC du 26. 10. 1982, p. 3410). Nouvelle adresse: avenue de France 90.

7 février 1991

**Chicorée S.A. en liquidation**, à Crissier (FOSC du 20. 11. 1987, p. 4531). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

7 février 1991

**Gordon Fraser S.A.**, à Lausanne (FOSC du 29. 6. 1990, p. 2604). Statuts modifiés le 1er février 1991. Nouvelle raison sociale: Montana Fraser S.A. Lausanne. Nouveau but: gestion du patrimoine social et participation à des entreprises.

7 février 1991

**GCP Lausanne S.A.**, à Lausanne, conseiller les petites et moyennes entreprises en matière de gestion du personnel (FOSC du 23. 6. 1989, p. 2632). Jean-Louis Clerc n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

7 février 1991

**Fuegotec S.A.**, à Epalinges, commerce et réparation de machines pour le traitement de la monnaie (FOSC du 31. 12. 1987, p. 5080). Par suite du transfert de son siège à Cugy VD (FOSC du 6. 2. 1991, p. 530), la société est radiée d'office du Registre de Lausanne.

7 février 1991

**Vitafruits S.A.**, à Lausanne, rue de Genève 37. Nouvelle société anonyme. Statuts: 6 février 1991. But: commerce de fruits et légumes. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Michel Brühlhart, de Tafers, à Lutry.

7 février 1991

**Prost consulting S.A.**, à Paudex, route du Simplon 10. Nouvelle société anonyme. Statuts: 5 février 1991. But: services en matière comptable et financière; conseils fiscaux et en gestion d'entreprise; révisions. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Prost, du Luxembourg, à Paudex, président et directeur avec signature individuelle, Yves Hofstetter, de Buchholterberg, à Lutry, secrétaire, et Véronique Perler, de Senèdes, à Bulle, ces deux derniers avec signature collective à deux.

## Bureau de Morges

7 février 1991

**Multicad Services, Christen et Surbeck**, à Morges, société en nom collectif, achat, vente et services informatiques (FOSC du 3. 4. 1990, p. 1294). La société est dissoute et liquidée. La raison sociale est radiée.

7 février 1991

**Adamis S.A.**, à St-Sulpice, rue du Centre 50, nouvelle société anonyme. Statuts: 4 février 1991. But: conseil de gestion et assistance administrative, en particulier dans les domaines de l'administration générale du personnel, de l'organisation et de l'informatique; toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières en rapport direct ou indirect avec son but social. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, avec signature individuelle: André Rossat, de Granges VD, à Moudon.

7 février 1991

**Mithagui S.A.**, à Echandens, chemin du Tennis 4, nouvelle société anonyme. Statuts: 5 février 1991. But: commerce, importation, exportation, distribution et représentation de matières, produits, marchandises et objets de toute nature; toute opérations mobilières et immobilières en relation directe ou indirecte avec son but. Capital social: fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: Rodica Tharin, de Champagne, à Lausanne, présidente; Damien Renevier, de Fétigny, à Renens, secrétaire; Grzegorz Michalowski, de Pologne, à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature collective à deux de la présidente avec le secrétaire ou le membre.

7 février 1991

**Grand-G Morges S.A.**, à Morges, exploitation de toutes activités en relation avec l'exploitation d'agences de voyages (FOSC du 4. 7. 1989, p. 2784). Dissolution: premier février 1991. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Grand-G Morges S.A., en liquidation. Les administrateurs Michel Goetschmann, Helmut Falter et Sylvie Goetschmann ont démissionné; leur signature est radiée. Michel Goetschmann est nommé liquidateur avec signature individuelle. L'adresse demeure à l'avenue de la Gottaz 32.

7 février 1991

**Isotech A.G., succursale à Ecublens**, siège principal à Winterthur, fabrication et commerce de matériaux isolants pour l'industrie du bâtiment (FOSC du 20. 11. 1987, p. 4531). Willi Wenger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur délégué, avec signature collective à deux: Jürg Hotz, de Zurich, à Lachen. Les signatures de Markus Schmid et de Rudi Sprang sont radiées pour la succursale d'Ecublens VD. La procuration collective à deux de Michel Filiettaz et la signature individuelle de l'administrateur et directeur Ernest Brändli sont radiées.

## Bureau de Nyon

7 février 1991

**Arcosoft S. à r. l.**, à Nyon, conseils dans le domaine de l'informatique, société à responsabilité limitée (FOSC du 6. 3. 1990, p. 884). Nouvelle adresse: route de Divonne 10.

7 février 1991

**Société Immobilière Monnell S.A.**, à Coppet, route de Comagny 4. Nouvelle société anonyme selon statuts du 28 janvier 1991. But: achat, vente et location d'immeubles bâtis ou non bâtis, construction et toutes affaires analogues. Capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur entièrement libérées. Reprise de biens envisagée: de Madame Nelly Arletta-Bettaieb, les lots de propriété par étages Nos 712 et 783 sis à Coppet, au lieu-dit «Les Vieux Huttins» pour le prix de fr. 210 000. Publications FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administratrice unique avec signature individuelle: Nelly Arletta-Bettaieb, de Liddes, au Grand-Saconex. Inscription d'un bureau à Nyon, rue du Vieux-Marché 10.

7 février 1991

**Marvel Communications S.A.**, à Gland, vente de logiciels, etc. (FOSC du 25. 7. 1990, p. 2988). Markus Buerci et Iller Rizzo, administrateurs inscrits, signent dorénavant collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Jean Pfau, de Genève à Collonge-Bellerive et Paolo Buzzi, de Locarno, à Epalinges. Le capital de fr. 150 250 est maintenant entièrement libéré. Il se compose toujours de 450 actions de fr. 130; 80 actions de fr. 250 et 205 actions de fr. 350; toutes nominatives et entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 5 février 1991.

7 février 1991

**Pervilleau S.A.**, précédemment à Gorgier (FOSC du 21. 4. 1989, p. 1633). Siège transféré à Mies, route Suisse 7. Statuts originaux du 21 mars 1989 modifiés en conséquence le 18 janvier 1991. But: importation et vente des eaux minérales du Groupe Source Perrier SA (France) ainsi que toutes autres boissons alcoolisées ou non. Capital de fr. 500 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives entièrement libérées. Publications FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Georges Hertig, Denise Hertig et Maurice Epry ne sont plus administrateurs et leurs signatures sont radiées. Hubert Leven, de France, à Paris (F) est maintenant vice-président; André Peier, de Lostorf, à Chambéry est maintenant administrateur-délégué; tous deux signent dorénavant collectivement à deux sans restriction. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Alain-Pierre Segui, de France, à Noisy-le-Roi (F), président; Raphaël Biaggi, de S. Abbondio, à Versoix et Giovanni Gianola, de Massagno, à Lugano.



8 février 1991

**Alain Marmorat**, à N y o n, Reposoir 5. Titulaire: Alain Marmorat, de Mézery-près-Donnole, à Nyon. Carrossier.

8 février 1991

**La Grappe d'Or**, Markus Brauchli, à G l a n d, rue des Alpes 4. Titulaire: Markus Brauchli, de Weerswilen, à Gland. Commerce de vins et d'articles divers.

8 février 1991

**H. Loosli**, à F o u n e x, exploitation d'un garage (FOSC du 8. 7. 1969, p. 1588). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

8 février 1991

**Christoph Loosli**, à F o u n e x, route Suisse 4. Titulaire: Christoph Loosli, de Sumiswald, à Founex. Exploitation d'un garage, atelier de réparations, station-service à l'enseigne «Bidon 5».

8 février 1991

**Fiduciaire Fischer SA**, succursale de Nyon, à N y o n, avec siège principal à Genève (FOSC du 14. 1. 1991, p. 159). Signature collective à deux est conférée à Jean-Georges Mulhaupt, de Renan, à Thônex; David McNeil, de Grande-Bretagne, à Collonge-Bellerive; Philippe Berdoz, de Rossinière, à Lausanne; Alain Jodry, de Le Peuchapatte, à Versoix et à Lucien Zanella, d'Italie, à Onex.

#### Bureau de Payerne

7 février 1991

**Ecobis S.A.**, à C o m b r e m o n t - l e - P e t i t, tous travaux de construction (FOSC du 1. 10. 1980, p. 3222). Le secrétaire Jean-Pierre Bettez a démissionné; sa signature est radiée.

7 février 1991

**Eternit S.A.**, succursale de P a y e r n e, fabrication et vente de produits en fibres-ciment, société anonyme dont le siège principal est à Niedcrunren (FOSC du 25. 4. 1990, p. 1597). Nouveau fondé de procurateur avec signature collective à deux: Hansjörg Wüest, de Brittnau, à Lavey-Morcles.

#### Bureau de Rolle

7 février 1991

**Cave Aguste Chevalley S.A.**, à M o n t - s u r - R o l l e (FOSC du 7. 4. 1986, p. 1287). Sont administrateurs avec signature collective à deux mais pas entre eux: Bernard Tedeschi, à Poliez-Pittet et François Tedeschi, à Mézières VD, tous originaires de Malapalud. L'administrateur Roger Hermann (inscrit) est vice-président.

#### Bureau de Vevey

23 janvier 1991

**Artex Architecture S.A.**, précédemment à O r m o n t - D e s s u s (FOSC du 30. 12. 1988, p. 5305). Statuts primitifs du 27 septembre 1974 modifiés le 17 janvier 1991. Siège transféré à M o n t r e u x, rue Etraz 2, chez Jean Wolf. But: gestion, exploitation, mise en valeur d'un bureau et atelier d'architecture et d'urbanisme; études se rapportant à la construction. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libéré à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Babette Van Meeuwen n'est plus administratrice, sa signature est radiée. Noël Van Meeuwen, de Hollande, à Bex, n'est plus directeur, il est nommé président avec signature individuelle. Nouveaux administrateurs sans signature: Jean Wolf, de et à Montreux; Alfred Steiner, de Zurich, à Crassier.

8 février 1991

**Hôtels des Alpes Valdoises S.A.**, à M o n t r e u x (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1870). Statuts modifiés le 7 février 1991. Capital augmenté de fr. 450 000 à fr. 1 050 000, par l'émission de 600 actions nominatives de fr. 1000, par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 1 050 000, divisé en 1050 actions nominatives de fr. 1000.

8 février 1991

**IMP Holding SA**, précédemment à S a i n t - S u l p i c e V D (FOSC du 14. 8. 1990, p. 3262). Statuts primitifs du 3 avril 1989 modifiés le 29 janvier 1991. Siège transféré à L a T o u r - d e - P e i l z, route de St-Maurice 184. But: acquisition, administration, gestion et vente de participations mobilières à des sociétés ou entreprises. Apports: de Steve Grangier de 3400 actions nominatives de fr. 100 de la société Hofima SA, à Lausanne, soit fr. 340 000; de Jean-Paul Dorthé de 1600 actions nominatives de fr. 100 de la société Hofima SA, à Lausanne, soit fr. 160 000, acceptés pour ces montants, sommes imputées sur le capital. Capital augmenté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 5000 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Steeve Grangier, de et à La Tour-de-Peilz, président avec signature individuelle (inscrit). Brigitte Grangier, de et à La Tour-de-Peilz, vice-présidente; Jean-Paul Dorthé, de Bossonens, actuellement à Ecublens VD, secrétaire, tous deux avec signature collective à deux (inscrits).

8 février 1991

**Monfranber S.A.**, à L a T o u r - d e - P e i l z, affaires immobilières (FOSC du 27. 6. 1990, p. 2573). Ernest Knusel n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Gérard Chabod, de Sion, à Saint-Léger-La Chiesaz.

8 février 1991

**Martin Van Diermen**, à B l o n a y, importation, vente et élaboration de programmes et systèmes informatiques (FOSC du 16. 3. 1987, p. 1018). Genre d'affaires complémentaire: édition et distribution de livres et de publications spécialisées et grand public.

8 février 1991

**Mme Nicolet**, à C o r s e a u x, commerce de produits cosmétiques (FOSC du 12. 12. 1984, p. 4439). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

8 février 1991

**A. Busso et fils**, à M o n t r e u x, société en nom collectif (FOSC du 11. 1. 1982, p. 83). L'associé André Busso s'étant retiré la société est dissoute et radiée. L'associé Jean-Bernard Busso, d'Attalens, à Montreux, continue les affaires sous la raison individuelle Jean-Bernard Busso, conformément à l'art. 579 CO. Gypserie et peinture. Chailly.

8 février 1991

**Société Immobilière Les Peupliers S.A.**, Territet, à M o n t r e u x (FOSC du 11. 6. 1990, p. 2323). Charles Vultier n'est plus président Philippe Rentschnick n'est plus administrateur, leur signature est radiée. Jean Müller, de Murgenthal, à Ecublens VD, est nommé administrateur avec signature individuelle.

8 février 1991

**W.R. Construction S.A.**, succursale de M o n t r e u x (FOSC du 14. 1. 1991, p. 160). avec siège principal à La Tour-de-Peilz. Roger Ehrler n'est plus secrétaire, sa signature est radiée.

8 février 1991

**Sedina S.A.**, à M o n t r e u x, produits cosmétiques (FOSC du 31. 7. 1989, p. 3185). Société dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 31 octobre 1990. La raison sociale est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 ORC.

8 février 1991

**Bertranco Editions S.A.**, à M o n t r e u x, commerce et fournitures pour l'ameublement (FOSC du 25. 9. 1989, p. 3924). Société dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 26 octobre 1990. La raison sociale est radiée d'office, en application des dispositions de l'art. 66, al. 2 ORC.

8 février 1991

**CF Compagnie foncière Vevey S.A.**, à V e v e y, affaires immobilières (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4676). Anita Dumuid n'est plus directrice, sa signature est radiée.

8 février 1991

**Diakonieverband Ländli (Association des Diaconesses du Ländli)**, succursale de S a i n t - L é g i e r - L a C h i é s a z, association (FOSC du 24. 3. 1983, p. 986). avec siège principal à Oberägeri. Fritz Pfister n'est plus vice-président, sa signature est radiée. Karl Albiets n'est plus directeur, sa signature est radiée. Emanuel Stettler, de Berne, à Kirchdorf, est nommé vice-président avec signature collective à deux. Urs Schmid, de Hedingen, à Unterägeri, est nommé directeur avec signature collective à deux.

8 février 1991

**Coanco, André Couturier**, à C o r s i e r - s u r - V e v e y. Titulaire: André Couturier, de Chermignon, à Corsier-sur-vevey. Protection cathodique et détecteur de fuite pour citerne à mazout. Le Mur-Blanc, Les Monts-de-Corsier.

8 février 1991

**La Gruffe, Adelaïde Vuilleumier**, à M o n t r e u x. Titulaire: Adelaïde Vuilleumier, de La Sagne, à Crissier. Atelier de modelage d'ongles. Avenue Nestlé 4.

8 février 1991

**Alimentation du Chêne, Dominique-Chantal Chesaux**, à M o n t r e u x. Titulaire: Dominique-Chantal Chesaux, de Lavey-Morcles, à Bex. Alimentation générale. Rue du Pont 18.

8 février 1991

**Ruscica Alphonse**, à M o n t r e u x, ensemblier décorateur, antiquité (FOSC du 2. 5. 1989, p. 1804). Nouvelle adresse: rue du Pont 2.

#### Bureau d'Yverdon-les-Bains

8 février 1991

**Econat**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, services en matière de protection de l'environnement, société anonyme (FOSC du 27. 12. 1990, p. 5111). Pierre Hunkeler n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

### Valais - Wallis - Vallese

#### Büro Brig

7 février 1991

**Richard Gruber, Sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen**, in Z e r m a t t (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1989, S. 1537). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Richard Gruber und Sohn, Sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen», in Zermatt.

7 février 1991

**Richard Gruber und Sohn, Sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen**, in Z e r m a t t, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsgründer: l. l. 1991. Geschäftsführer: Richard Gruber, des Alfons, und Richard Gruber, des Richard, beide von St. Niklaus, in Zermatt. Sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Richard Gruber, Sanitäre Installationen, Spenglerei, Heizungen», in Zermatt.

7 février 1991

**Schweisservice Imseug Thomas**, in W i l e r, Haus Alpengruss, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Imseug, von und in Wiler. Ausführenden von Schweizerarbeiten aller Art.

7 février 1991

**Restaurant Walliserhof, Walter Antoinette**, in G r ä c h e n (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1987, S. 4315). Infolge Todes der Inhaberin ist die Firma erloschen.

8 février 1991

**Sogepart Société de gestion et de participation S.A.**, Z e r m a t t, in Z e r m a t t (SHAB Nr. 166 vom 21. 7. 1964, S. 2246). Statutenänderung: 24. 1. 1991. Neue Firma: Sogepart Holding Société de Gestion et de Participation S.A. Neuer Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen; Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und anderen Vermögenswerten für eigene Rechnung in Form einer Beteiligungs- oder Holding-Gesellschaft; sie tätigt keine Immobiliengeschäfte. VR (Verwaltungsrat) neu: l oder mehrere Mitglieder. Neu wurde als Sekretär in den VR gewählt: Emil Taugwalder, von Zermatt, in Sitten; er führt Einzelunterschrift. Cécile Taugwalder, bisher einziges Mitglied des VR, ist neu Präsidentin des VR; sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Chalet Ecoreuil. Neues Büro der Geschäftsführung: Emil Taugwalder, 14, av. du Midi, 1950 Sitten.

8 février 1991

**Raiffeisenkasse Niedergesteln**, in N i e d e r g e s t e l n, Genossenschaft (SHAB Nr. 145 vom 28. 7. 1989, S. 3160). Statutenänderung: 25. 3. 1990. Die unbeschränkte solidarische Haftung der Mitglieder wurde aufgehoben. Die Unterschrift von Meinrad Kalbermatter, Verwalter, ist erloschen. Neu wurde als Verwalter ernannt: Peter Imboden, von Niedergesteln, in Gampel; Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8 février 1991

«Rima Garage», H. A m b o r d - E g g e l, in A g a r n, Konkurs (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1988, S. 1946). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren gelöscht.

8 février 1991

**Hotel Grächerhof & Schönegg, Restaurant-Bar Sporting, Alex Fux**, in G r ä c h e n (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1971, S. 830). Infolge Geschäftsübergabe ist die Firma erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch nachstehend eingetragene Einzelfirma «Hotel Grächerhof, Restaurant-Grill-Room-Bar-Dancing, Jacqueline Fux», in Grächen.

8 février 1991

**Hotel Grächerhof, Restaurant-Grill-Room-Bar-Dancing, Jacqueline Fux**, in G r ä c h e n, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Jacqueline Fux, von und in Grächen. Hotel mit Restaurant, Grill-Room, Bar und Dancing. Übernahme der Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hotel Grächerhof & Schönegg, Restaurant-Bar Sporting, Alex Fux», in Grächen.

8 février 1991

**Physiotherapie- und Gesundheitsinstitut Lötschberg**, in G a m p e l, Haus Lötschberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. 1991. Zweck: Betrieb einer Physiotherapie-Praxis, umfassend alle Disziplinen der physischen Therapie und Betrieb eines Fitnesszentrums; Beteiligung an anderen Betrieben oder Errichtung von Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB für die

gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen, Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): l oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Dr. Otto Bellwald, von Wiler und Blatten, in Gampel, er führt Einzelunterschrift.

#### Bureau de St-Maurice

8 février 1991

**Bernard Filliez**, à B a g n e s. Titulaire: Bernard Filliez, de et à Bagnes. Jardinier-paysagiste. 1936 Verbier.

8 février 1991

**Claude Pellaud**, à M a r t i g n y. Titulaire: Claude Pellaud, de Volleges, à Martigny. Exploitation d'un bureau d'ingénieur en génie civil. Avenue de la Gare 28, 1920 Martigny.

8 février 1991

**Résidences Familiales RF SA**, à M o n t h e y (FOSC du 28. 8. 1986, p. 1342). Suivant le procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21. 11. 1990 la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

8 février 1991

**Heinz Walder**, à B a g n e s. Titulaire: Heinz Walder, d'Autriche, à Verbier/Bagnes. Exploitation d'un café-restaurant sous l'enseigne «Al Capones». 1936 Verbier/Bagnes.

8 février 1991

**Lydia Pochon**, à C o l l o n g e s, exploitation d'une épicerie-mercerie (FOSC du 3. 5. 1954, p. 1125). Radiation par suite de cessation d'activité.

8 février 1991

**Rexhor Holding**, à L e y t r o n, société anonyme (FOSC du 12. 3. 1987, p. 879). Radiation d'office après transfert du siège social à L e s P o m m e r a t s J U (FOSC du 5. 2. 1991, p. 512).

#### Bureau de Sion

28 janvier 1991

**Mengis Raoul, I Computer**, à S i o n. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Raoul Mengis, de Lalden-Gampel, à Sion. Achat et vente de matériel informatique, développement de programmes et école d'informatique. Adresse: Grand-Pont 33, 1950 Sion.

8 février 1991

**Ind-M Recherche et Développement SA**, à S i o n. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 2. 1991. But: création, conception, développement et amélioration sur le plan technique de produits dans le domaine de l'horlogerie et de la microtechnique. Capital social de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, libérées à 40%. Organes de publication: le Bulletin officiel du canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yves Balet, de et à Grimisuat, président, et Victor Bruzzo, d'Avornier, à Grimentau. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: rue Blancherie, 1950 Sion.

8 février 1991

**Domaine d'Uvrier S.A.**, à S i o n. Immeubles (FOSC du 6. 5. 1977, no 105, p. 1482). Société dissoute le 23. 11. 1990. Actif et passif, selon bilan au 31. 12. 1989, repris par la Bourgeoisie de Sion, sans liquidation, selon art. 751 CO. Raison sociale radiée par conséquent.

8 février 1991

**B. et J.-M. Sermier**, à C o n t h e y. Société en nom collectif (FOSC du 7. 5. 1981, no 103, p. 1467). Nouvelle adresse: rue Centrale, 1964 Conthey.

8 février 1991

**François Clavien**, à P o n t - d e - l a - M o r g e, commune de S i o n. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: François Clavien, de Miège et Sion, à Conthey. Chauffage et sanitaire. Adresse: route de Vuissé, 1962 Pont-de-la-Morge sur Sion.

8 février 1991

**Dubuis & Fournier**, à S i o n. Entreprise de déménagements, société en nom collectif (FOSC du 5. 1. 1976, no 2, p. 12). La société est dissoute dès le 30. 6. 1990. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

8 février 1991

**Fragnière et Cie Ski-Lift de Magrappé**, à V e y s o n n a z, société en nom collectif (FOSC du 10. 11. 1955, no 264, p. 2861). La société est dissoute dès le 1. 1. 1968. Liquidation terminée, raison sociale radiée.

### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

#### Bureau de Boudry

7 février 1991

**Choukran S.A.**, à P e s e u x, achat, vente, transformation, construction et gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 20. 10. 1989, no 205, p. 4276). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463).

7 février 1991

**Claire-Logis S.A.**, à P e s e u x, acquisition, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 9. 1988, no 224, p. 3922). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463).

7 février 1991

**Construire S.A.**, à P e s e u x, construction et transformation de bâtiments en tous genres, etc. (FOSC du 6. 12. 1982, no 284, p. 3898). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463).

7 février 1991

**Finacof S.A.**, à P e s e u x, toute opération à caractère financier, gérance de fortune, etc. (FOSC du 20. 10. 1989, no 205, p. 4276). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463).

7 février 1991

**Houta S.A.**, à P e s e u x, importation, exportation et distribution de tous produits agroalimentaires, etc. (FOSC du 18. 1. 1990, no 12, p. 212). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 1. 2. 1991, no 22, p. 463).

7 février 1991

**Immeubles Parc 77 S.A.**, à P e s e u x, achat, exploitation et vente d'immeubles à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5. 2. 1988, no 29, p. 464). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à N e u c h â t e l (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**Kalagia Bureau d'Architecture et d'Ingénierie, B.A.I. S.A., à Peseux** (FOSC du 18. 1. 1990, no 12, p. 212). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**Kampe S.A., à Peseux**, construction et transformation d'immeubles sis dans le canton de Neuchâtel, etc. (FOSC du 12. 10. 1988, no 238, p. 4150). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**Nebunica S.A., à Peseux**, achat, vente, transformation et gérance d'immeubles, etc. (FOSC du 14. 8. 1989, no 156, p. 3388). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**S.I. Parcs 85, à Peseux**, société anonyme (FOSC du 7. 4. 1988, no 79, p. 1349). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**Société Immobilière des Gouttes d'Or 68 S.A., à Peseux** (FOSC du 16. 10. 1989, no 201, p. 4196). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

7 février 1991  
**Sous le Mouson B, à Peseux**, société anonyme, achat, vente, échange, construction, transformation, exploitation et gérance de tous immeubles, etc. (FOSC du 10. 10. 1989, no 197, p. 4126). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC du 5. 2. 1991, no 24, p. 511).

8 février 1991  
**Autocarrefour Colombier S.A., à Colombier**, exploitation d'un garage, etc. (FOSC du 26. 10. 1988, no 250, p. 4334). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 28. Sylvana Corradini-Bassi, administratrice unique, et Michel Corradini, directeur, sont maintenant tous deux domiciliés à Bôle.

#### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

7 février 1991  
**Charles-André Fankhauser**, aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 5. 6. 1969, no 128, p. 1287). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Boucherie-charcuterie-traiteur, D. Schwartz», aux Geneveys-sur-Coffrane, ci-après inscrite.

7 février 1991  
**Boucherie-charcuterie-traiteur, D. Schwartz**, aux Geneveys-sur-Coffrane. Titulaire: Denis Pierre Schwartz, de Chevilles, aux Geneveys-sur-Coffrane. Procuration individuelle est conférée à Corinne Monique Schwartz, de Chevilles, aux Geneveys-sur-Coffrane. La raison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Charles André Fankhauser», aux Geneveys-sur-Coffrane, ci-dessus radiée. Exploitation d'une boucherie-charcuterie-traiteur. Adresse: rue Charles L'Éplattienier 4.

7 février 1991  
**Patrick Manini, à Savagnier**. Titulaire: Patrick Manini, de Montreux, à Savagnier. Exploitation d'un parc avicole.

#### Bureau du Locle

8 février 1991  
**Caisse Raiffeisen des Brenets**, aux Brenets (FOSC du 18. 12. 1989, no 246, p. 5079). Estelle Robert, gérante, a démissionné. La signature est radiée. A été nommée gérante avec signature collective à deux: Viviane Robert, du et au Locle. Adresse de la société: Grand-Rue 2.

8 février 1991  
**Doubvision S.A.**, aux Brenets. Selon acte authentique de fondation et statuts du 31 janvier 1991, il a été constitué une société anonyme qui a pour but la construction et l'exploitation d'une installation de réception collective de télévision et de radiodiffusion avec réseau de distribution sur la commune des Brenets en environs, y compris la France. Elle peut participer à d'autres entreprises en Suisse et à l'étranger. Elle peut également acquérir ou vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives et entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Michel Dessonaz, de Villarepos, à St-Imier, président; Michel Rosset, des Bayards, aux Brenets, vice-président; Gérard Meylan, du Chenit, à St-Imier, secrétaire; Maurice Jacot, du Locle, à Bevaix, membre, tous avec signature collective à deux. Adresse de la société: Bureau communal.

8 février 1991  
**Goal Software S.A.**, au Locle. Suivant acte authentique et statuts du 5 février 1991, il a été constituée sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le développement, la production, l'achat et la vente de logiciels (softwares) sur le plan international avec toutes activités y relatives; la société peut effectuer toutes opérations financières ou commerciales se rattachant directement ou indirectement au but social; la société peut également participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, totalement libérées en espèces. L'assemblée est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire inscrit sur le registre des actions. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Alain Vuilliomonet, de Savagnier, au Locle, est actuellement administrateur unique avec signature individuelle. Ont été nommés directeurs avec signature individuelle: Philippe Mehanick, de nationalité française, domicilié à Paris (F); Nicole Makowski née Brunet, de nationalité française, à Saint Leu La Forêt (F). Adresse de la société: Jambe-Ducommun 6a.

8 février 1991  
**Electrosat S.A., précédemment à Neuchâtel** (FOSC du 5. 1. 1989, no 3, p. 41). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 4 février 1991, la société a décidé de transférer son siège social au Locle. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le développement, la fabrication et la commercialisation d'ensembles et composants électroniques, opto-électroniques, l'entretien de matériel informatique et bureautique; elle pourra faire toutes opérations financières et fiduciaires; acquérir, administrer, exploiter et céder des brevets d'invention, des marques, connaissances techniques et industrielles. Les statuts originaux portent la date du 19 décembre 1988. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil

d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Par suite de démission, Luc Meylan n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont éteints. Alain Vuilliomonet, jusqu'ici secrétaire, est désormais administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: Jambe-Ducommun 6a.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8 février 1991  
**André Grize, à Fleurier**, entreprise de transports, terrassements et vente de matériaux de construction (FOSC du 22. 5. 1987, no 116, p. 2071). La maison ajoutée à son genre d'affaires l'exploitation d'un garage.

#### Bureau de Neuchâtel

7 février 1991  
**Algonquin Trust SA, à Neuchâtel**, chemin des Trois-Portes 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 2. 1991. But: établissement et gestion de sociétés dans diverses régions du monde et trusts au sens du droit anglo-saxon; fournir des prestations de services à des organisations administratives et commerciales de toute nature dans le domaine légal, exercer des activités de secrétariat et de société fiduciaire. Peut acquérir, investir et procéder à la gérance de biens immobiliers situés hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Reprise de biens envisagée: biens immobiliers situés à l'étranger pour le prix maximal de fr. 1 000 000. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Barbara Bianchi, de Comolengo, à Neuchâtel, est administratrice unique, avec signature individuelle. Glencoe Wilson, de nationalité britannique, aux Geneveys-sur-Coffrane, est fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

#### Genève - Genf - Ginevra

Rectification  
**Gatoli (Suisse) SA, à Meyrin** (FOSC du 19. 12. 1990, p. 5046). L'inscription 6782 du 31. 7. 1989 (FOSC du 21. 8. 1989) est rectifiée en ce sens que Harry Streiff a conservé ses fonctions de directeur administratif.

7 février 1991  
**Andrew Beliaeff, Concept**, à Genève, atelier de graphisme, etc. (FOSC du 17. 8. 1988, p. 3412). Nouvelle adresse: rue Ferdinand-Hodler 21.

7 février 1991  
**KJ Management Placement, Jbali**, à Onex, avenue des Grandes-Communes 27. Chef de la maison: Kabira Jbali, de et à Genève. Placement de personnel fixe notamment dans le domaine financier.

7 février 1991  
**Entreprise du bâtiment Claude André Meyer, à Avusy** (FOSC du 28. 2. 1984, p. 719). Nouvelle adresse: route de Forestal 69.

7 février 1991  
**E.P. et M.E. Martinez, à Genève**, route de Malagnou 29. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 10. 1990. Associés: Evangelista Pedro Martinez et Maria Esperanza Martinez, tous deux d'Espagne, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Snack Malagnou».

7 février 1991  
**Confiserie La Colombine, Eric Walter, à Chêne-Bougeries** (FOSC du 25. 9. 1987, p. 3791). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

7 février 1991  
**Actice SA, à Genève**, mise en œuvre de matériaux et métaux dans le domaine de construction (FOSC du 12. 10. 1990, p. 4076). Nouvelle adresse: rue du Clos 21-23.

7 février 1991  
**Compagnie d'Assurances Nationale Suisse, succursale à Genève** (FOSC du 20. 8. 1990, p. 3349), société anonyme ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Claude Gampert, de même que la procuration d'Yvon Regenass et Bruno Andrey, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Dieter Streuli, de Zurich, à Bâle. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Carlo della Bianca, d'Italie, à Genève; Philippe Hayoz, de Wallenried, à Collonge-Bellerive, et Claude Pierroz, de Martigny-Combe, à Genève. Antoinette Marty est maintenant domiciliée à Bâle.

7 février 1991  
**Beaume et Cie SA, à Lancy**, entreprise de génie civil et bâtiments (FOSC du 12. 12. 1984, p. 4439). Edouard Bosquet et Riccardo Bosquet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Broto, maintenant domicilié à Bellevue, jusqu'ici vice-président, nommé président; Olivier Broto, nommé secrétaire, et Fabrice Broto, de et à Bellevue. Signature: individuelle du président ou collective à deux avec le président des autres administrateurs.

7 février 1991  
**Buldis SA, à Genève**, installations de procédés de fabrication de matériaux, etc. (FOSC du 14. 9. 1988, p. 3778). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Buldis SA, en liquidation**. Liquidateur: Dominique Ducret, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

7 février 1991  
**CMI Compagnie de micro-informatique SA, à Meyrin**, formation dans l'informatique, etc. (FOSC du 11. 1. 1990, p. 116). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 700 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur. Entièrement libéré par compensation: fr. 500 000. Capital: fr. 700 000, entièrement libéré, divisé en 700 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 19. 12. 1990.

7 février 1991  
**SI Grand-Pré 57, à Genève**, société anonyme (FOSC du 21. 12. 1984, p. 4568). Robert Mansourian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 février 1991  
**Graphi Photocomposition SA, à Genève**, exploitation d'un atelier de photocomposition (FOSC du 10. 8. 1987, p. 3216). Nouveau siège: Carouge, boulevard des Promenades 2 bis. Statuts modifiés le 4. 1. 1991.

7 février 1991  
**Société Immobilière Mexo, à Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1977, p. 3537). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Mexo, en liquidation**. Liquidateur: Fiduciaire Tecafin SA, à Genève. Denis Grangier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

7 février 1991  
**Société Immobilière Mexo Golf, à Genève**, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1977, p. 3537). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Mexo Golf, en liquidation**. Liquidateur: Fiduciaire Tecafin SA, à Genève. Denis Grangier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse de liquidation: avenue Krieg 7, chez Fiduciaire Tecafin SA.

7 février 1991  
**Kankaku (Suisse) SA, à Genève**, exercice d'une activité financière (FOSC du 30. 11. 1990, p. 4780). Signature collective à deux a été conférée à Hiroshi Sakata, du Japon, à Zurich, directeur adjoint.

7 février 1991  
**Naville SA, à Genève**, commerce et représentation de journaux (FOSC du 16. 11. 1990, p. 4574). Les pouvoirs de Gilles Martin, de même que la procuration de Raymond Kiss, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Dafflon, d'Autigny, à Cottens FR. L'administrateur Jean-Marie Lebec est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

7 février 1991  
**Au Presse Papier SA, à Genève**, fabrication et commercialisation de tous documents reproduits par l'industrie graphique (FOSC du 6. 12. 1989, p. 4937). Nouvelle adresse: rue Voltaire 4.

7 février 1991  
**SI Rue Schaub 48, à Genève**, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1985, p. 1476). Claude Tournaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre-Yves Tournaire, de Genève, à Troinex, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

7 février 1991  
**SEB Investment Management SA, à Meyrin**, opérations financières (FOSC du 27. 7. 1989, p. 3143). Les pouvoirs de Johan Olson sont radiés.

7 février 1991  
**Société Immobilière Sésia E, à Genève**, société anonyme (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Administration: Albert Tournaire, nommé président, et Pierre-Yves Tournaire, de Genève, à Troinex, lesquels signent individuellement.

7 février 1991  
**Société Immobilière rue Tronchin 19, à Genève**, société anonyme (FOSC du 26. 9. 1988, p. 3923). Hans dit Jean Cavegn (décédé), Daniel Muller et Pierre Retord, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration Pierre Chevally, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, Franco Formenti, de Genève, à Coppet, vice-président, et Jean-Claude Penevevre, de Genève, à Meyrin, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

7 février 1991  
**Urial Trust SA, à Genève**, gérance de fortune (FOSC du 21. 12. 1990, p. 5088). La procuration de Stella-Maris Monti est radiée.

7 février 1991  
**Société Anonyme Vermont-Parc, à Genève**, société immobilière (FOSC du 10. 3. 1986, p. 932). Robert Mansourian n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 février 1991  
**Vonwiller SA, succursale à Genève**, opérations financières (FOSC du 1. 6. 1990, p. 2215), entreprise ayant son siège à Lugano. Signature collective à deux a été conférée à Carlo Schneble, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

7 février 1991  
**Ysofor SA, à Genève**, société immobilière, etc. (FOSC du 28. 8. 1989, p. 3563). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ysofor SA, en liquidation**. Liquidateur: Dominique Ducret, jusqu'ici administrateur avec signature individuelle.

7 février 1991  
**Fintel SA, société informatique pour la finance et la télécommunication, à Chêne-Bourg** (FOSC du 14. 12. 1987, p. 4849). Division des 400 actions de fr. 1000, nominatives, en 4000 actions de fr. 100. Capital: Fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 4000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 5. 2. 1991.

7 février 1991  
**Fischer-Métral, M.R. Fischer succ. SA, à Vernier**, commerce de vins, etc. (FOSC du 18. 8. 1987, p. 3320). Nouvelle raison sociale: **Fischer-Métral SA, Jack Egger succ.** Statuts modifiés le 5. 2. 1991.

7 février 1991  
**Interpool Gas Traders SA, à Genève**, transport maritime de gaz, etc. (FOSC du 17. 1. 1990, p. 197). Statuts modifiés le 31. 1. 1991 sur un point non soumis à publication.

7 février 1991  
**Laboratoire de prothèse dentaire HP SA, à Genève**, exploitation d'un laboratoire de prothèse dentaire (FOSC du 4. 7. 1986, p. 2612). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 119.

7 février 1991  
**Management and Control Inc, à Genève**, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1990, p. 2301). Nouveau siège: Thônex, chemin des Mésanges 47. Statuts modifiés le 30. 1. 1991. Par suite de changement d'état-civil, la directrice Francine Messerli porte désormais le nom de Alther, et est maintenant originaire de Genève.

7 février 1991  
**Silvère Salviberg Sécurité SARL, à Genève**, exploitation d'une agence de sécurité privés, etc. (FOSC du 18. 9. 1990, p. 3741). Nouvelle raison sociale: **Sisa Sécurité SARL**. Statuts modifiés le 1. 2. 1991.

7 février 1991  
**Banque Franck SA, à Genève** (FOSC du 15. 11. 1990, p. 4556). La procuration de Patrick Andersen est radiée.

7 février 1991  
**Beroma SA, à Carouge**, création, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 29. 5. 1990, p. 2147). Administration: Bernard Gautier, de France, à Collonges (F), président lequel signe individuellement, Jacques Mooser, de Bellegarde, à Servion, secrétaire et Rolf Bryner lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs du dernier sont modifiés en ce sens.

7 février 1991  
**Carrefour de l'Amitié (Suisse), à Genève**, organiser et maintenir en Suisse un lieu de rencontre entre les hommes de bonne volonté, etc. association (FOSC du 3. 2. 1984, p. 403). Les pouvoirs de Richard Matthey et Henri-Albert Jacques sont radiés. Paul Girod, de Fribourg, à Plan-les-Ouates, membre du comité, signe collectivement à deux.

7 février 1991  
**SI Colbel B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1983, p. 3791). Gérard Chapuis n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Baehler, de Dirlaret, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 février 1991  
**Galliwag SA, à Genève**, achat et vente de tous produits alimentaires, etc. (FOSC du 11. 1. 1991, p. 136). Jean Allombert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

7 février 1991  
**Genofft SA, à Plan-les-Ouates**, développement, commerce et représentation d'appareils dans le domaine de la biochimie, etc. (FOSC du 16. 8. 1988, p. 3394). Michel Juillerat et Laszlo Horvath ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs de même que ceux de Michel Gazeau et Georges Martin, sont radiés. Patrice Pasquier, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.



## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, al più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

### Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

**Zürich** (1009)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Hofer C. AG**, Blumengeschäft, Stüsslihofstätt 7, 8001 Zürich.  
Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1991.  
Offene Rechnungen können nur noch an das Konkursamt (PC 80 - 16904-9) bezahlt werden.  
Die Publikation der Verfahrensart, der Eingabefrist usw. erfolgt später.

8023 Zürich, 14. Februar 1991 Konkursamt Zürich (Altstadt)  
Postfach, 8022 Zürich:  
U. Tobler, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (1010)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: **Proviso Inkasso AG**, mit Sitz in Zürich, 8003 Zürich, Weststrasse 119, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 12. Februar 1991 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später veröffentlicht.  
Demzufolge sind seitherige Verfügungen über die Aktiven und die Zahlungen an den Gemeinschuldner ungültig.

8036 Zürich, 14. Februar 1991 Konkursamt Wiedikon-Zürich

**Zürich** (981)  
Gemeinschuldnerin: **EDV-Dialog AG**, mit Sitz in Geroldswil, Steinhaldenring 8, 8954 Geroldswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 23. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 12. März 1991.

8953 Dietikon, 13. Februar 1991 Konkursamt Dietikon  
Zentralstr. 19, Dietikon

**Bern** (982)  
Gemeinschuldner: **Multisec Energietechnik, Roland Wenger**, Blümlisalpstrasse 7, 3074 Muri.  
Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: 12. März 1991.

3011 Bern, 20. Februar 1991 Konkursamt Bern

**Bern** (983)  
Gemeinschuldner: **Septa-Service, Markus Müller und Jacqueline Stäger, Spiez**, Kollektivgesellschaft, Schuldensanierung von Gewerbe und Privat usw. vertreten durch Markus Müller, Untermattweg 60, 3027 Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1990.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 12. März 1991.

3752 Wimmis, 12. Februar 1991 Konkursamt Niedersimmental

**St. Gallen** (984)  
Gemeinschuldnerin: **Polymot AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Jona, Mövenstrasse 23, 8645 Jona. Geschäftsräumlichkeiten an der Zürcherstrasse 23, 8640 Rapperswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1991.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 11. März 1991.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 614724 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8722 Kaltbrunn, 20. Februar 1991 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: K. Kuster

**Aargau** (1029)  
Gemeinschuldner: **Rutishauser Ernst**, geb. 1930, Bauführer, von Botthofen TG, in Brugg, Zimmermannstrasse 31.  
Datum der Konkurseröffnung: 31. Januar 1991 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 17. März 1991 (Wert 31. Januar 1991).  
Gemeinschuldner: **John Roland**, geb. 1962, Montagebau, von Eiken AG, in Remigen, Hintertrottenstrasse 280.  
Datum der Konkurseröffnung: 25. Januar 1991 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 17. März 1991 (Wert 25. Januar 1991).  
Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 113672 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

5200 Brugg, 20. Februar 1991 Konkursamt Brugg

**Ticino** (1011)  
Fallita: **Sanitari Tundo, Giubiasco**.  
Data di apertura del fallimento: 19 dicembre 1990.  
Procedura sommaria: autorizzata con decreto 11 febbraio 1991 del Pretore di Bellinzona.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 12 marzo 1991.  
6500 Bellinzona, 14 febbraio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
F. Poncioni, uff.

**Ticino** (1030)  
Fallita: **Lugabella S.A.**, via Cattori 5a, Paradiso.  
Data di apertura del fallimento: 5 novembre 1990 decreto della Pretura del Distretto di Lugano.  
Prima assemblea dei creditori, mercoledì 27 febbraio 1991, alle ore 10.30, presso l'Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7, 6962 Viganello.  
Termine per la notifica dei crediti: 19 marzo 1991.  
Avvertenza:  
Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 4 marzo 1991, l'Ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattativa privata.

6962 Viganello, 15 febbraio 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello:  
L. Bizzozero, uff.

**Vaud** (985)  
Faillite: **Securetec, Secure advanced technologies, Moresi S.A.**, Clémenty 65, 1260 Nyon. L'étude, l'analyse et la réalisation de projets informatiques, télématiques et de télécommunications, plus particulièrement dans le domaine de la sécurité des systèmes électroniques ou de traitement de l'information.  
Date du prononcé: 22 novembre 1990 (faillite préalablement suspendue, art. 230 LP).  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991.

1260 Nyon, 20 février 1991 Office des faillites de Nyon:  
B. Rochat, substitut

**Vaud** (986)  
Faillite: **R.S. Résidence Service S.A.**, avenue de Sully 80, 1814 La Tour-de-Peilz.  
But: gérer et administrer tous biens mobiliers et immobiliers, conclure toutes assurances, exécuter tous mandats et fournir tous conseils et services, spécialement dans la gérance de logements.  
Date du prononcé: 12 décembre 1990.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991.

1800 Vevey, 12 février 1991 Office des faillites de Vevey:  
B. Stutzmann, préposé

**Valais** (1031)  
Avis préalable d'ouverture de faillite  
Faillite: **Ferret SA, 3962 Montana**.  
Date d'ouverture de faillite: 16 janvier 1991.  
Le mode de liquidation fera l'objet d'une publication particulière.  
3960 Sierre, 14 février 1991 Office des faillites de Sierre:  
J. Lamon, préposé

**Valais** (1032)  
Faillite: **Visentini Bruno**, Agence de Photos Eyesport, 3962 Montana-Randogne.  
Date d'ouverture de faillite: 9 janvier 1991.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
3960 Sierre, 14 février 1991 Office des faillites de Sierre:  
J. Lamon, préposé

**Neuchâtel** (1012)  
Failli: **Alfaro Enzo**, 1959, domicilié Porcena 27, à Corcelles NE; exploitation d'un magasin d'alimentation et laiterie «La Bottega», rue Ernest-Roulet 5, à Peseux NE.  
Propriétaire des art. 2299/D et 2320/Z PPE, copropriétaire du 2283 du cadastre de La Coudre-Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 13 février 1991.  
Délai pour les productions et l'indication des servitudes: mardi 12 mars 1991, inclusivement.

2017 Boudry, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: E. Naine

**Neuchâtel** (1013)  
Failli: **Alfaro Luigi**, 1931, domicilié Notre-Dame 18b, à Colombier NE (précédemment commerce de fruits et légumes).  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 13 février 1991.  
Délai pour les productions: mardi 12 mars 1991, inclusivement.

2017 Boudry, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: E. Naine

**Genève** (1014)  
Informations de faillites  
Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement.  
Les débiteurs de la faillite ci-dessous sont priés de s'annoncer, ainsi que ceux qui détiennent les biens à quelque titre que ce soit, sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2.  
Les personnes qui revendiquent des biens sont également tenues de s'annoncer immédiatement.  
Faillite: **Semaphore Tasman SA**, promouvoir l'édition, la création et la traduction de logiciels; fabrication, commercialisation et représentation de produits software et hardware pour micro-ordinateurs; exploitation d'une galerie d'arts appliqués, ayant son siège route de la Plaine 94, à La Plaine GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 octobre 1990.

1211 Genève 3, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

**Genève** (1015)  
Faillites:  
901105-o, **Visuel Expo & Publicité SA**, en liquidation, conception, fabrication, location, aménagement de stands d'exposition; agencement de magasins, conception et réalisation de publicités peintes et lumineuses, ayant son siège route des Acacias 52, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1990.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1991.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991.  
901095-o, **Aveni Marie** née Puliaffo, née le 9 avril 1956, Italie, commerçante, ayant son domicile rue des Amis 5, à Genève, et rue Liotard 10, à Genève, exploitant débit de tabacs, vente de journaux, de vin et de liqueurs, ayant son siège rue Liotard 10, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1990.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 18 février 1991.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991.

1211 Genève 3, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbety

**Jura** (1033)  
Failli: **Sangue Ernest**, 1929, originaire de Bonfol, commerçant, domicilié à Courrendin.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 février 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991.  
Pour la liquidation de la procédure par voie ordinaire, il est exigé une avance de frais de fr. 10 000.-.

2800 Delémont, 15 février 1991 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: J.-L. Chappuis

**Jura** (987)  
Failli: **Rein Pierre**, 1948, exploitation d'un atelier de polissage de boîtes de montres à Montignez.  
Propriétaire de l'immeuble suivant:

Feuille	Ban de Montignez	Cont. A. m <sup>2</sup>	Valeur officielle Fr.
no	Lieu-dit et nature		

246 Haut du Village, habitation, atelier, garage no 61, aïsaie, jardin, verger 18 89 227 400.-  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 janvier 1991.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 12 mars 1991; pour l'indication des servitudes: 12 mars 1991.  
Radiation au registre des grossistes:  
Les déclarations de grossiste, émises par le failli no 309 638, sont révoquées par la présente publication.

2900 Porrentruy, 13 février 1991 Office des faillites de Porrentruy  
La préposée: Sylviane Liniger

**Einstellung des Konkursverfahrens****Suspension de la liquidation****Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

Zürich (1034)

Über die **BMC Import AG in Liquidation**, Badenerstrasse 414, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Oktober 1990 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 11. Februar 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. März 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8026 Zürich, 13. Februar 1991 Konkursamt Aussersihl-Zürich Postfach 407, Zürich

Berne (1035)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la succession républicaine de **Schori Jules**, 1895, en son vivant domicilié à 2520 La Neuveville, Grand'Rue 13, par ordonnance rendue le 2 octobre 1990 par le juge de faillites a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 7 février 1991 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 mars 1991 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

2520 La Neuveville, 15 février 1991

Office des faillites de La Neuveville: C. Apolloni, préposé

Berne (1036)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Yildiz-Andreazza Lorena**, 1950, Tempé 2, 2520 La Neuveville, en tant que associée indéfiniment, dans la sté. en nom collectif «Yildiz & Cie», La Neuveville, par ordonnance rendue le 5 septembre 1990 par le juge de faillites a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 11 février 1991 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 mars 1991 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, la faillite sera clôturée.

2520 La Neuveville, 15 février 1991

Office des faillites de La Neuveville: C. Apolloni, préposé

Glarus (988)

Mit Verfügung vom 28. Januar 1991 hat der Kantonsgerichtspräsident, 8750 Glarus, über **Stego Systeme AG**, Tschachen 3, 8762 Schwanden, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 11. Februar 1991 wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.- (Nachforderrrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8750 Glarus, 20. Februar 1991

Betreibungs- und Konkursamt des Kantons Glarus

Zug (1037)

Gemeinschuldnerin: **ELC Handels- und Vertriebs AG**, Alte Steinhäuserstrasse 36, 6330 Cham. Konkursöffnung: 8. Januar 1991. Konkursanstellung mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG: 13. Februar 1991.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. März 1991 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrag von Fr. 3000.- (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

6300 Zug, 15. Februar 1991

Konkursamt Zug

Basel-Landschaft (1038)

Über **Müller Markus**, geb. 1959, von Zürich, Laborant, Inhaber der aufgelösten, in Handelsregister noch nicht gelöschten Einzelirma Markus Müller, Handel mit Haushaltsartikeln, Auf der Wacht 5, 4104 Oberwil, wohnhaft: Bruderholzstrasse 27, 4103 Bottingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 8. Januar 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 13. Februar 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 4. März 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4102 Binningen, 20. Februar 1991

Konkursamt Binningen

Thurgau (989)

Über die Firma **Landgasthof Löwen AG**, 8558 Raperswil, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Steckborn vom 31. Dezember 1990 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 4. Februar 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von dieser Publikation an gerechnet, die Durchführung des Konkurses begehrt und innert der gleichen Frist einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

8267 Berlingen, 12. Februar 1991

Konkursamt des Kantons Thurgau Betriebsamt Berlingen

Ticino (1016)

Fallita: **Garage Precisomec SA, Arbedo**. Data dei decreti di apertura e sospensione: 11 gennaio e 11 febbraio 1991.

La procedura di fallimento sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.

L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.

6500 Bellinzona, 14 febbraio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti: F. Poncioni, uff.

Ticino (990)

Fallito: **Crimi Agatino**, 1953, **Iragna**. Fall. n. 6/1990. Data dei decreti di apertura e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 18 dicembre 1990 e 8 febbraio 1991 della Pretura di Riviera in Biasca.

La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di dieci giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando l'importo di fr. 2000.- a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento.

6710 Biasca, 12 febbraio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti: G. Mossi, suppl. uff.

Ticino (991)

Fallita: **Rimondin SA**, via Livio 7, 6830 Chiasso. Data dei decreti di apertura di fallimento e sospensione della procedura: 1° febbraio 1991 e 7 febbraio 1991 Pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo Ufficio, la continuazione, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38). I debitori della fallita e tutti coloro che detengono beni di proprietà della stessa, a qualunque titolo, sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, ad annunciarsi a questo Ufficio, entro il termine del 2 marzo 1991, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge, in particolare dall'art. 324 CPS.

6850 Mendrisio, 12 febbraio 1991

Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

Genève (1007)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée. Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office. Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillite: 900952-s, **PAX Communications SA**, achat, vente, location, leasing, importation et exportation de tous supports audio-visuels, tels que vidéo cassette, et de tout matériel audio-visuel; achat, adaptation et distribution de droits cinématographiques; création et gestion de vidéo-clubs; étude et réalisation d'installations de télévision par câble; prise de participations dans toutes entreprises similaires, ayant son siège précédemment Cours-des-Bastions 15, Genève, actuellement sans domicile connu.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 septembre 1990.

Date de la suspension de la liquidation: 18 février 1991.

Délai pour l'avance des frais: 4 mars 1991.

Montant de l'avance: fr. 5000.-

1211 Genève 3, 20 février 1991

Office des faillites Le préposé: D. Grosbety

Jura (992)

Failli: **Radzuweit Werner**, 1933, exploitation d'une entreprise de maçonnerie et de gypserie-peinture à Fontenais. La faillite a été ouverte en date du 21 janvier 1991 par le président du Tribunal I du district de Porrentruy, conformément aux articles 168 ss LP.

Suspension de la faillite: Suite de constatation du défaut d'actif libre, la liquidation a été suspendue le 12 février 1991 par le juge de la faillite, conformément à l'art. 230 LP.

Avance de frais: La faillite sera close si aucun créancier ne demande d'ici au 4 mars 1991 la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais correspondant au mode de liquidation requis, savoir: - fr. 3000.- pour la procédure selon le mode sommaire (art. 231 LP) - fr. 5000.- pour la liquidation par la voie ordinaire.

2900 Porrentruy, 13 février 1991

Office des faillites de Porrentruy

La préposée: Sylviane Liniger

**Kollokationsplan****Etat de collocation - Graduatoria**

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite. La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Zürich (993)

Kollokationsplan und Inventar Im Konkurs über **Charly's Handels AG**, mit Sitz in **Schwerzenbach**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dübendorf zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig. Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Dübendorf schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8600 Dübendorf, 15. Februar 1991

Konkursamt Dübendorf Bettlistrasse 28, Postfach 74, Dübendorf: E. Reutimann, Notar-Stellvertreter

Bern (994)

Kollokationsplan und Inventar Gemeinschuldnerin: **Hersa, Heiz- und Erdwärmetechnik AG**, Bielstrasse 73 D, 3053 Münchenbuchsee.

Anfechtungsfrist: 2. März 1991.

3312 Fraubrunnen, 20. Februar 1991

Konkursamt Fraubrunnen

Appenzell A. Rh. (996)

**Neuaufgabe des Kollokationsplans**

Im Konkurs über **Reich-Pfeiffer Ulrich**, 6. Februar 1961, wohnhaft: Weihervies, 9035 Grub AR; Inhaber der Einzelirma Bäckerei Egger, Inhaber Ulrich Reich, Oberstrasse 108, St. Gallen, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Forderungseingabe den beteiligten Gläubigern zur Einsichtnahme beim Konkursamt Appenzeller Vorderland, 9410 Heiden, auf.

Der Kollokationsplan kann nur im Zusammenhang mit der nachträglich kollozierten Forderung innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Februar 1991 beim Vermittleramt, 9410 Heiden, angefochten werden.

9410 Heiden, 13. Februar 1991

Konkursamt Appenzeller Vorderland:

H. Frauenknecht

Appenzell A. Rh. (1017)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Hänni Herbert**, geb. 29. Juni 1946, Dekorateur, von Heimberg, Langelenstrasse 10c, 9100 Herisau.

Aufgabe- und Einsprachefrist: 20. Februar bis 4. März 1991.

9107 Urnäsch, 14. Februar 1991

Konkursamt Appenzeller Hinterland:

H. Müller

Appenzell A. Rh. (995)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: **Küng Klara**, geb. 1. Juli 1949, von Muri und Aristau, Bahnhofstrasse 11, 9100 Herisau, Inhaberin der Einzelirma Delphini, Claire Küng, Bahnhofstrasse 11, 9100 Herisau.

Aufgabe- und Einsprachefrist: 20. Februar bis 4. März 1991.

9107 Urnäsch, 12. Februar 1991

Konkursamt Appenzeller Hinterland:

H. Müller

Aargau (1039)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im summarischen Konkursverfahren der **Fischer Anna**, geb. 1938, Schwesternhilfe, von Untervaz GR, in **Brugg**, Sommerhaldenstrasse 13D, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. März 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden. Innert derselben Frist sind Begehren nach Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim Konkursamt Brugg einzureichen.

Im summarischen Konkursverfahren der **Fischer Daniela**, geb. 1962, Schwesternhilfe, von Untervaz GR, in **Brugg**, Sommerhaldenstrasse 13D, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. März 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Im summarischen Konkursverfahren der **Fischer Karin**, geb. 1969, Schwesternhilfe, von Untervaz GR, in **Brugg**, Sommerhaldenstrasse 13D, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. März 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Im summarischen Konkursverfahren des **Mangino Vincenzo**, geb. 1963, Gipser, italienischer Staatsangehöriger, in **Birr**, Bachtalenstrasse 398, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollktivgesellschaft Mangino + Lace, Gipsergeschäft, Bachtalenstrasse 398, Birr, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 7. März 1991 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, 20. Februar 1991

Konkursamt Brugg

Genève (1008)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

891117-m, **Apropos SA**, exploitation de boutiques de vêtements prêt-à-porter féminins et de chaussures; commerce de vêtements, articles de sport, champagnes et denrées comestibles, ayant son siège chemin du Moulin-Neuf 16, à 1290 Versoix GE. (Réf. n° 1)900640-m, **CS Champignon Sylvestre SA**, importation, exportation et commerce de champignons et de tous produits; participations dans toute société ou entreprise similaire, ayant son siège rue de la Filature 15, à Genève. (Réf. n° 1)900031-m, **Cybro SA**, conception, construction et commercialisation d'automates programmables et leur périphérie, ayant son siège chemin du Pont-du-Centenaire 110, à Plan-les-Quates GE. (Réf. n° 1)880778-m, **GGG Services SA**, Geneva, fournir tous services d'assistance touristique, économique et commerciale ayant son siège rue Abraham-Gevray 1, à Genève. (Réf. n° 1)900073-m, **Mailing Service Barrelet SA**, impression et diffusion d'imprimés et d'échantillons adressés ou non adressés, ayant son siège chemin de la Gavière 6, à Genève. (Réf. n° 2)900576-m, **Bouchibane-Deniaud André Marie Marcelle**, née le 24 juillet 1933, France, commercante, ayant son domicile chemin de la Vi-Longe 11, à Onex GE, exploitant fabrication artisanale, vente et représentation d'articles en tricot ainsi que d'accessoires s'y rapportant à l'enseigne «Fleurdelaine, André Bouchibane-Deniaud», ayant son siège rue de la Rôtisserie 6, à Genève, et exploitant un magasin de mercerie à l'enseigne «Fleurdelaine, André Bouchibane-Deniaud», sis boulevard Saint-Georges 15, à Genève. (Réf. n° 2)900941-m, **Sunair Voyages SA**, achat et vente de billets de transport, organisation de voyages ainsi que toutes transactions commerciales, ayant son siège rue du Conseil-Général 3-5, à Genève. (Réf. n° 1)

1211 Genève 3, 20 février 1991

Office des faillites

Le préposé: D. Grosbety



**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG-LP-LEF 268)

Zürich (1018)  
Das Konkursverfahren über *Salathé Beat*, geb. 29. März 1962, von Arisdorf BL, EDV-Berater, Stoffweg 7, 8820 Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 12. Februar 1991 als geschlossen erklärt worden.  
8820 Wädenswil, 13. Februar 1991 Konkursamt Wädenswil:  
B. Zollinger, Notar-Stellvertreter

Aargau (1040)  
Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg hat mit Verfügung vom 14. Februar 1991 das summarische Konkursverfahren über *Leuzinger Verena*, geb. 1955, Köchin, von Alt St. Johann SG, in Brugg, Sommerhaldenstrasse 15c, als geschlossen erklärt.  
5200 Brugg, 20. Februar 1991 Konkursamt Brugg

Ticino (1019)  
La procedura di liquidazione del fallimento della *Loran SA, Bellinzona*, è stata dichiarata chiusa con decreto 11 febbraio 1991 del Pretore di Bellinzona.  
6500 Bellinzona, 14 febbraio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
F. Poncioni, uff.

Vaud (997)  
Par décision du 12 février 1991, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de la faillite *Aina Commerce et matériaux de construction S.A., Montreux*.  
1820 Montreux, 13 février 1991 Office des faillites de Montreux:  
H. Rochat, préposé

Vaud (1020)  
Par décision du 11 février 1991, le président du Tribunal du district de Morges a prononcé la clôture de la faillite de *Gilbert Armand*, né le 30 avril 1958, originaire de Séville (E), domicilié à 1022 *Chavannes-près-Renens*, Maladière 4.  
1110 Morges, 20 février 1991 Office des faillites de Morges:  
R. Chappuis, préposé

Valais (1021)  
En séance du 12 février 1991, le Tribunal du district de St-Maurice à Martigny a prononcé la clôture de la faillite *Brucze Alexandre*, à *St-Maurice*.  
1890 St-Maurice, 20 février 1991 Office des faillites de St-Maurice:  
R. Delaloye, préposé

Neuchâtel (1022)  
La liquidation de la faillite de *Tièche Pierre-André*, entreprise de transports, Verger 22, *Le Locle*, actuellement domicilié à la même adresse, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal rendue le 15 février 1991.  
2400 Le Locle, 15 février 1991 Office des faillites, Le Locle

Genève (1023)  
La liquidation de la faillite ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 18 février 1991.  
Faillite: 880754-c, *Arnold Hansjörg*, né le 11 février 1946, Lucerne, E. confiseur, ayant son domicile place Cornavin 16, à Genève, exploitant une confiserie-chocolaterie à l'enseigne «Arnold Jörg et Gabrielle» snc, ayant son siège rue de Lyon 4, à Genève. Le failli est déclaré excusable.  
1211 Genève 3, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: D. Grosbété

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG-LP-LEF 257-259)

Ticino (1041)

Avviso d'incanto unico  
Eredità giacente: fu *Geistlich Ruth-Hanna*, 1914, qdm Eduard, già in *Dongio*.

Immobili da realizzare: nel comune di Dongio (RFD).  
Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.  
Dongio abitazione 202 A 48 45 000.-  
cantina B 29 4 500.-  
rustico C 6 700.-  
latrina D 7 2 300.-  
portico E 7 1 000.-  
orto-piazzale f 154 13 860.-  
vigna g 336 30 240.-

Totale valore di stima ufficiale: fr. 97 600.-  
Totale valore di stima peritale: fr. 152 450.-  
Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento all'elenco oneri modificato depositato il 14 gennaio 1991 e regolarmente cresciuto in giudicato.  
Data e luogo dell'incanto: mercoledì 13 marzo 1991, dalle ore 11 in avanti, presso la sala delle udienze penali del Pretorio in Acquarossa. Le condizioni d'incanto sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a far tempo dal 27 febbraio 1991 e per 10 giorni consecutivi.  
Per gli interessati è previsto un sopralluogo venerdì 8 marzo 1991 dalle ore 16 alle ore 16.30 presso l'abitazione messa all'incanto.  
6716 Acquarossa, 15 febbraio 1991

Ufficio dei fallimenti di Blenio:  
lic. iur. A. Cometta, suppl. uff.

Vaud (1028)

**Immeuble locatif**  
Vendredi 22 mars 1991, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, des immeubles propriété de *SI Les Pins BSA, Lausanne*, actuellement en faillite, soit: parcelle no 287 plan 4, situation chemin des Avelines 3  
Surface bâtiments 191 m<sup>2</sup>  
Surface places-jardins 327 m<sup>2</sup>  
Surface totale 518 m<sup>2</sup>  
Cet immeuble est composé d'un magasin, 8 appartements, 1 studio, 3 garages et 5 places de parc.  
Estimation fiscale fr. 423 000.-  
Valeur assurance incendie fr. 1 458 510.-  
Estimation d'expert et de l'office fr. 1 293 000.-

Les conditions de vente, l'état descriptif des immeubles ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés dès le 15 février 1991, au bureau de l'office des faillites, galerie St-François A, Lausanne.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère dominante.  
Visite le 22 février et le 1er mars 1991, à 14 heures.  
1003 Lausanne, 11 février 1991

Office des faillites de Lausanne:  
M. Vodoz, substitut A

Neuchâtel (998)

**Enchères publiques d'un appartement en propriété par étages (PPE) à Neuchâtel**

Le jeudi 21 mars 1991, à 15 heures, à Neuchâtel, au Restaurant des Beaux-Arts, rue Portalès 3, l'office des faillites de Neuchâtel, agissant par délégation de l'office des faillites de La Chaux-de-Fonds, procédera à la vente aux enchères publiques de la part de propriété par étages suivante, copropriétaire de l'art. 10113 du cadastre de Neuchâtel et dépendant de la masse en faillite de la société *Gastro 2000 S.A.*, ayant son siège à *La Chaux-de-Fonds*, savoir:  
Cadastre de Neuchâtel

Désignation de la part de copropriété à vendre:  
Parcelle 10067/U - Comba Borel: PPE copropriétaire du 10113 pour 35/1000 avec droits spéciaux sur l'appartement, au 3<sup>e</sup> étage, d'une pièce, un tambour d'entrée, une salle de bain + WC, une cuisinelle, une loggia. Surface indicative: 30 m<sup>2</sup>.  
Il s'agit d'un studio, partiellement meublé, avec coin cuisine agencé. Eau chaude et chauffage général au mazout. Actuellement loué.  
Estimation cadastrale (1988): fr. 87 000.-  
Estimation officielle (1990): fr. 95 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages:  
Parcelle 10113 - Rue Bachelin, bâtiment, place-jardin, de 656 m<sup>2</sup>. Assurance incendie (1984): fr. 1 450 000.- + 50%.  
L'immeuble, construit en 1973, a été divisé en propriétés par étages la même année. Il comprend 28 studios et 3 garages, locaux techniques et buanderie.

Situation de l'immeuble: rue Bachelin 2a, à Neuchâtel, à une dizaine de minutes de la gare CFF et à 15 minutes du centre de la ville. Pour une désignation plus complète de l'appartement mis en vente et de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au registre foncier dont des extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de la propriété par étages, pièces à la disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 28 février 1991.

L'appartement formant la parcelle 10067/U du cadastre de Neuchâtel sera vendu d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption annoté au registre foncier selon l'art. 712c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
L'appartement mis en vente pourra être visité le mercredi 6 mars 1991 à 14 h. 30.

Renseignements: Office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, tél. 038 22 32 41 ou 22 32 49.

2001 Neuchâtel, 20 février 1991 Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

**Liegenschaftsverwertung****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren****Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage****Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)  
(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)  
(LEF 138, 142; RIF du 23. 4. 1920, modificado il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Basel-Stadt (999)

**Grundstück-Versteigerung**

Freitag, den 19. April 1991, 14.30 Uhr, wird im Ganthaus in Basel, Steinentorstrasse 7, infolge Grundpfandbetreibung das nachgenannte, der *Zürrer Consulting AG, Chur*, gehörende Grundstück amtlich versteigert:  
Grundbuch Basel, Sektion I, Parzelle 1781, haltend 129 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Mülhaustrasse 93 (Baujahr 1914)  
EG Laden  
1. OG 3-Zimmer-Wohnung  
2-4. OG 3-Zimmer-Wohnung mit je 1 Dachzimmer  
Gebäudeversicherungswert: Fr. 655 000.-  
Amtliche Schätzung: Fr. 400 000.-  
Beim Zuschlag sind Fr. 12 000.- (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu bezahlen.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis zum 11. März 1991 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch die Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welche Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfändliste einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen nebst Schätzungsbericht usw. liegen vom 19. März 1991 an bei der unterzeichneten Behörde zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden.  
Besichtigung: Freitag, den 5. April 1991, 14 bis 15 Uhr.

4001 Basel, 20. Februar 1991 Betreibungsamt Basel-Stadt  
Liegenschaftsverwaltung  
Rittergasse 4, 3. Stock, Büro 316

Ticino (837)

**Avviso d'incanto unico**

Es. 16 756/16 757 PI

Debitore: *Grossniklaus Manfred*, fu Fritz, 1945, c/o Consulta AG,

**Kehrsatz.**

Terzo proprietario del pegno: Alexander Bloch, 1946, Kurhausstrasse 46, Zurigo.

Immobili da realizzare: nel comune di Tenero-Contra, zona RFD.

Ubicazione: Tenero.

Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. Fr.

Denominazione	Mappa n.	Misura m <sup>2</sup>	Stima uff. Fr.
casa appartamenti	200 A	239	1 120 000.-
terrazze	B	18	in A.
posteggio	C	86	11 008.-
aiuola	d	20	2 560.-
passo	e	110	14 080.-
posteggio coperto	f	86	25 000.-
piazzale	g	91	11 648.-
giardino	h	435	55 680.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 2 550 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 2 marzo 1991.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 15 marzo 1991. Data e luogo dell'incanto: 12 aprile 1991, alle ore 15, nella sala delle conferenze del Pretorio di Locarno.

6600 Locarno, 4 febbraio 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
G. F. Cavalli, uff.

**Nachlassverträge  
Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und****Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers****Moratoria del concordataria****e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti**

(SchKG-LP-LEF 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Bern (1000)

Schuldnerin: *Di Iullo & Tirro*, Kollektivgesellschaft, Bielstrasse 38,

2558 Aegerlen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt Nidau:

1. Februar 1991.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis zum 1. Juni 1991.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG,

Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert per 1. Februar 1991, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlass-Vertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenuaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, 20. Februar 1991 Der Sachwalter: Jean Hirsbrunner

c/o Verex-Treuhand AG

Dufourstrasse 51, Biel

**Appenzel I.Rh.** (1024)  
Schuldnerin: **Profina Invest AG**, Hauptgasse 41, 9050 Appenzel.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Appenzel: 31. Januar 1991.  
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis 31. Mai 1991.  
Sachwalterin: Fässler Treuhand AG, Gerbestrasse 2, 9050 Appenzel.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 31. Januar 1991 (Stundungsbewilligung), unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.  
Gläubigerversammlung: Freitag, 5. April 1991, 14 Uhr, im Sitzungszimmer der Profina Invest AG, Hauptgasse 41, 9050 Appenzel.  
Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.  
9050 Appenzel, 20. Februar 1991

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Fässler Treuhand AG, 9050 Appenzel

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

#### Prorogation du sursis concordataire

#### Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Ticino** (1069)

La Pretura del Distretto di Bellinzona comunica che, con decreto dell'11 febbraio 1991, ha prorogato di 2 mesi la moratoria di 4 mesi concessa al signor **Fragapane Salvatore, S. Antonio**.

1. L'udienza dei creditori prevista il 22 febbraio 1991 è annullata.  
2. Una nuova udienza dei creditori è fissata per: venerdì 19 aprile 1991, alle ore 14, presso gli uffici della Consulca SA, Bellinzona, piazza Collegiata 1.

Gli atti si potranno esaminare presso lo studio del commissario di concordato, signor Aramis Andreazzi, c/o Consulca SA, Bellinzona, tel. 26 11 94 previo appuntamento.

6501 Bellinzona, 20 febbraio 1991

Consulca SA:  
Aramis Andreazzi

### Widerruf der Nachlass-Stundung

#### Révocation du sursis concordataire

#### Rivocazione della moratoria

(SchKG-LP-LEF 298, 309)

**Solothurn** (1025)

Das Amtsgericht Thal-Gäu hat am 7. Februar 1991 in Anwendung von Art. 304 Abs. 1 und 2 SchKG, §§ 244 Ziff. III, 225 ZPO, Art. 60 GT z. SchKG erkannt:

1. Der von der Schuldnerin **Alleman Siegfried AG**, Uhrenfabrik, Wytweidweg 2, 4710 Balsthal, in Aussicht genommene Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen. Die Nachlass-Stundung wird widerrufen.

2. Das Honorar des Sachwalters Jean Hirsbrunner, Verex Treuhand AG, 2502 Biel, wird festgesetzt auf Fr. 10 886.-

3. Die Kosten des Verfahrens mit einer Urteilsgebühr von Fr. 200.- total Fr. 450.- trägt die Geschwisterin.  
Rechtsmittel: Appellation innert zehn Tagen an das Obergericht des Kantons Solothurn.

4710 Balsthal, 7. Februar 1991 Die Amtsgerichtsschreiber-Stv.

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato. d'opposizione.

**Ticino** (1001)

Il Pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il 7 marzo 1991, alle ore 15.00, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da **Studio line, di Boss Marco e Danz Fabio, Locarno**.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, 12 febbraio 1991

La segretaria-assessore:  
Avv. Albertini-Morosi Monica

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

**Aargau** (1026)

Im Nachlassverfahren des Geschwister **Sidler Emil**, geboren 1949, von Küssnacht am Rigi, wohnhaft gewesen in 4346 Gansingen, Auserdorfer 6 (Sachwalterin Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, 5603 Staufen), hat das Gericht in seiner Sitzung vom 10. Januar 1991 erkannt:

1. Der vom Geschwister mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit einer Dividende von 20 Prozent wird gemäss Art. 306 SchKG gerichtlich genehmigt beziehungsweise bestätigt.

2. Mit der Auszahlung der Nachlassdividende wird die Sachwalterin beauftragt.

3. Der Nachlass-Schuldner hat eine Gebühr von Fr. 500.- sowie die Publikationskosten zu bezahlen.  
Dieser Entscheid ist rechtskräftig.

4335 Laufenburg, 20. Februar 1991

Bezirksgericht Laufenburg

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

#### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 316d)

**Aargau** (1042)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 5. Februar 1991 den von der **Calzar AG**, Pfadackerstrasse 9, 8957 Spreitenbach, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) gemäss Art. 304 ff. SchKG genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidatorin wird die, an der Gläubigerversammlung vom 20. Dezember 1990 gewählte Visura Treuhandgesellschaft, Entfelderstrasse 5, 5000 Aarau, bestätigt. Diese wird mit der Publikation des Entscheides beauftragt.

Mit der Publikation fallen die Wirkungen der Nachlass-Stundung, gemäss Art. 308, Abs. 2 SchKG, dahin.  
Der Entscheid ist rechtskräftig.

5000 Aarau, 15. Februar 1991

Die Liquidatorin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft

### Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

#### Refus d'homologation du concordat

#### Rifiuto d'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306)

**Genève** (1002)

Par jugement du lundi 11 juin 1990 le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par **Socofi SA**, rue du Rhône 100, à Genève.

Jugement confirmé par arrêt de la Cour de Justice du 18 octobre 1990 ainsi que par arrêt du Tribunal fédéral suisse en date du 22 janvier 1991.

1211 Genève 3, 20 février 1991

Le greffier adjoint:  
R. Schafroth

### **Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Solothurn** (1043)

#### Rechenschaftsbericht

(Art. 316r SchKG)

In der Nachlassliquidation der **Lanz Controlco AG**, Alpenstrasse 28, in der **Grenchen**, liegen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen im Büro des Liquidators Dr. Rudolf Wolfensberger, Schanzenstrasse 2, in Solothurn, Status und Bericht über die Tätigkeit des Liquidators per 1990 zur Einsicht auf.

4500 Solothurn, 15. Februar 1991

Der Liquidator:  
Dr. R. Wolfensberger

**Basel-Stadt** (1027)

#### Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die **Innotex Fashion AG**, Greifengasse 2, **Basel**, mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen des Pfandgläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren der im konkursamtlichen Inventar aufgeführten Fahrnis durchgeführt.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, bis zum 12. März 1991 anzumelden.

4001 Basel, 20. Februar 1991

Konkursamt Basel-Stadt

**Aargau** (1003)

#### Auflage Kollokationsplan

Im Spezialliquidationsverfahren nach Art. 134 VZG über die **Ana-Handels und Immobilien AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Villnachern**, Habsburgblick 163, liegt das Lastenverzeichnis über das Grundstück in der Gemeinde Rona GR, Wohnhaus Nr. 38 und Schopf Nr. 39, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind bis längstens 28. Februar 1991 beim Bezirksgericht Brugg anzuhängen zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

5200 Brugg, 20. Februar 1991

Konkursamt Brugg

**Vaud** (1004)

#### Recours contre le rejet d'une requête de sursis concordataire

Les créanciers de **Elvico SA**, à **Corcelles-près-Payerne**, sont informés que la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal, siégeant au Palais de justice de l'Hermitage, route du Signal 8, à Lausanne, statuera en audience publique le jeudi 11 avril 1991, à 10 h., sur le recours exercé par **Elvico SA** contre le prononcé rendu le 8 janvier 1991 par le président du Tribunal du district de Payerne rejetant la requête de sursis concordataire présentée par la recourante.

Un délai au 14 mars 1991 est fixé aux créanciers qui désirent déposer un mémoire, produire des pièces nouvelles ou requérir des mesures complémentaires d'instruction. Les mémoires doivent être produits en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal (Cour des poursuites et faillites). Les mémoires produits hors délai ne seront pas versés au dossier.

Les créanciers présents ou représentés auront le droit de prendre la parole. Le dispositif de l'arrêt sera prononcé immédiatement en séance publique, sitôt après la délibération, puis communiqué par écrit aux intéressés.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal cantonal.

1014 Lausanne, 12 février 1991

Le président de la Cour des poursuites et faillites:  
F. Meylan

**Wallis** (1044)

#### Mitteilung des Lastenverzeichnisses

Ihnen, **Zimmerman Peter**, des Leodegar, **Genf**, zur Zeit unbekannter Aufenthaltsort, wird hiermit angezeigt, dass betreffend die Steigerung vom 8. März 1991 in Brig, das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen beim unterzeichneten Amt während 10 Tagen aufliegen. Allfällige Bestreitungen gegen das Lastenverzeichnis haben innert dieser Frist beim Betreibungsamt zu erfolgen.

3904 Naters, 14. Februar 1991

Betreibungsamt Brig:  
Paul-Bernhard Bayard

**Genève** (1045)

#### Ajournement de faillite

Par jugement du vendredi 15 février 1991, le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève a prononcé l'ajournement de la faillite de **Gatol (Suisse) SA**, route de Pré Bois, **Meyrin GE**, mais faisant élection de domicile en l'étude de **Me Laurent Levy**, avocat, quai de l'île 13, à Genève jusqu'au 30 avril 1991 à minuit aux conditions prévues dans les jugements des 8 juin 1989, 12 décembre 1989, 17 mai 1990, 29 juin 1990, et 2 juillet 1990, nonobstant appel.

Réserve le sort des dépens de la présente instance.

Ordonne la publication du présent dispositif dans la Feuille d'avis officielle du Canton de Genève et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1211 Genève 3, 20 février 1991

S. Geiger, président

**Genève** (1005)

#### Notification

Commination de faillite no 90 061784 F

A **Gir SA**, siège: rue Jacques Dalphin 13, 1227 **Carouge**, pour notification à Madame Carole Autard, administratrice, précédemment: rue Ancienne 16, 1227 Carouge, puis: Bâtiment A1, «Résidence Bellegarde», boulevard François et Emile Zola 19 bis, F 13100 Aix-en-Provence, actuellement sans domicile ni résidence connus, débiteur à la requête de la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, 1204 Genève, créancière,

requiert le paiement de:

fr. 68 578.- plus intérêt au 10% du 1er juillet 1990

fr. 40.- frais office des poursuites

fr. 194.90 frais de publication FAO du 21 novembre 1990

fr. 50.- frais office des poursuites pour tentative de notification

ainsi que les frais du commandement de payer et de la commination de faillite de fr. 160.-

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

Découvert en compte no 01-110.199.1

N'ayant pas obtenu le commandement de payer à vous notifié le 21 novembre 1990 vous êtes menacé de la faillite.

Si la créance ci-dessus et les frais de la poursuite ne sont pas payés dans les soixante jours de la notification du présent acte, non compris le coût des frais de l'office des poursuites en fr. 40.- et le coût de la présente publication, la créancière aura le droit de requérir contre vous la faillite.

Si vous estimez n'être pas sujet à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez dans les dix jours, à teneur de l'art. 17 de la loi sur la poursuite, porter plainte à l'autorité de surveillance.

Vous avez d'ailleurs la faculté de solliciter de l'autorité compétente l'octroi d'un sursis concordataire.

1211 Genève 3, 20 février 1991

Office des poursuites  
Le préposé: D. Grosbety

**Genève** (1006)

A **Griffith John-Philippe**, anciennement domicilié: chemin Moise-Duboule 35, 1209 Genève, actuellement: sans domicile ni résidence connus, débiteur,

Séquestre no 90 912749 U

En date du 10 décembre 1990 à la requête de S.I. Résidence de la Tourelle no 7 représentée par Serimo Service Immobilier S.A., Peter-Merianstrasse 58, 4002 Bâle, créancière,

représentée par Me Olivier Wasmer, avocat, rue Ernest Bloch 52, 1207 Genève.

Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant. Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'office.

Commandement de payer, poursuite no 91 000058 T par voie de saisie même créancier même mandataire requiert paiement de:

1. fr. 6 487.- plus intérêt au 5% du 15 avril 1990

2. fr. 11 790.- plus intérêt au 5% du 15 avril 1990

3. fr. 312.- coût du procès-verbal de séquestre no 90 912749 U

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1. Loyers dus par le débiteur pour la période du 1er septembre 1989 au 6 mars 1990

2. Indemnité pour occupation illicite due par le débiteur pour la période du 7 mars 1990 au 30 novembre 1990.

La présente poursuite valide le séquestre no 90 912749 U (1290 SQ 749)

Vous êtes sommé de payer dans le délai de soixante jours de la présente insertion de ce commandement de payer les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 70.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 40.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit de la créancière d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours de la présente insertion de ce commandement de payer. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours de la présente insertion.

1211 Genève 3, 20 février 1991

Office des poursuites  
Le préposé: D. Grosbety

des frais inutiles  
**Comment éviter des doubles envois et des confusions?**

#### Les publications officielles

des rubriques faillites, titres disparus, autres publications légales et bilans ne paraissent pas dans la partie annonces privées (= Publicitas).

Les commettants sont invités à adresser leurs manuscrits directement à la Feuille officielle suisse du commerce, rédaction, case postale, 3001 Berne.



## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum - Office fédéral de la propriété intellectuelle - Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen - Enregistrements et renouvellements - RegISTRAZIONI e rinnovi

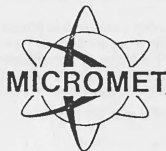
Date de dépôt: 12 avril 1990 **380847**  
**Cabot Corporation**, 950 Winter Street, Waltham  
 (MA 02254-9073, USA)

**PLASDEG**

Produits chimiques destinés à l'industrie, aux sciences, à la photographie, ainsi qu'à l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; résines artificielles à l'état brut, matières plastiques à l'état brut; engrais pour les terres; compositions extinctrices; préparations pour la trempe et la soudure des métaux; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; adhésifs (matières collantes) destinés à l'industrie, couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles à l'état brut; métaux en feuilles et en poudre pour peintres, décorateurs, imprimeurs et artistes.  
 Cl. int. 1, 2

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 25 janvier 1990 **380848**  
**Micrometal AG (Micrometal SA)**, c/o Dr. Willy Meier, Jurastrasse 15, 2502 Bienne



Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 244248. Protection à partir du 25 janvier 1990.

Appareils de mesure de données physiologiques, chimiques et physiques, commandes électroniques pour processus de production, micromoteurs, microbatteries, microbobines, microtransformateurs; montres mécaniques à remontage manuel ou automatique, montres électriques, électroniques et de tous autres genres; mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; montres de plongée; chronomètres; chronographes; compteurs; pendules, pendulettes, réveils mécaniques, électriques, électroniques ou de tous autres genres ainsi que toutes leurs parties intérieures et extérieures; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué en rapport avec la chronométrie; bijouterie en vrai ou en faux; montres-bijoux; joaillerie, boussoles; instruments et appareils scientifiques pour l'enseignement, pour la chirurgie, la science médicale, la géodésie, l'astronomie ou l'optique.  
 Cl. int. 7, 9, 10, 14

Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 15 mars 1990 **380849**  
**General Mills, Inc.**, Number One General Mills Boulevard, Minneapolis (MN 55426, Etats-Unis d'Amérique)



Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (y compris sauces à salade); épices, glace à rafraîchir; produits agricoles, horticoles, forestiers et graines dans la mesure où ils

sont compris dans la classe 31; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes et fleurs naturelles; aliments pour les animaux, malt; bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits; sirops et autres préparations pour faire des boissons; boissons alcooliques (à l'exception des bières).  
 Cl. int. 29 à 33

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380850**  
**Alexander Duckham & Co., Limited**, 100 Break-spear Way, GB-Hemel Hempstead  
 (Herts, HP2 4UL, Grossbritannien)



Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubabsorbier-, Staubbenetzungs- und Staubbinde-mittel; Brennstoffe einschliesslich Motoren-treibstoffe und Leuchtstoffe; Kerzen, Dochte.  
 Int. Kl. 4

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380851**  
**Friedrich Steinfels AG** Zürich, Heinrichstrasse 255, 8005 Zürich

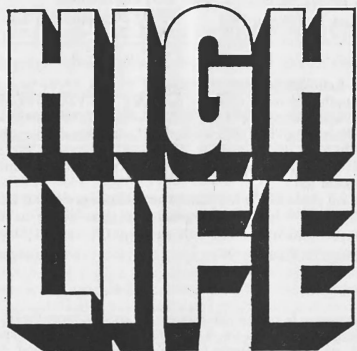


Erneuerung der Marke Nr. 245458. Schutz ab 3. April 1990.

Haushaltungs- und Toilettenseifen, Seifen für Industrie, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glycerin.  
 Int. Kl. 3, 4

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380852**  
**Miller Brewing Company**, 3939 West Highland Boulevard, Milwaukee (WI 53201, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung der Marke Nr. 245459. Schutz ab 3. April 1990.

Bier.  
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.  
 Farbenanspruch: gold und schwarz.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380853**  
**Electrolux AG (Electrolux SA)**, Badenerstrasse 587, 8048 Zürich

**ELECTROLUX**

Erneuerung der Marke Nr. 246882. Schutz ab 3. April 1990.

Elektrische Haushaltapparate, Kühlschränke, Aus-senbordmotoren.  
 Int. Kl. 7, 9, 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. April 1990 **380854**  
**Ishikawa Seisakusho Co., Ltd.**, 2-40, Owaricho 1-chome, Kanazawa, Ishikawa-ken (Japan)

**Ishikawa Acsys**

Papierverarbeitungs-maschinen, Maschinen zur Herstellung von Wellpappe-Schachteln.  
 Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 3 avril 1990 **380855**  
**F. Uhlmann-Eyraud SA**, 28, chemin du Grand-Puits, 1217 Meyrin



Renouvellement de la marque no 245479. Protec-tion à partir du 3 avril 1990.

Articles de pansements; spécialités pharmaceuti-ques; cosmétiques; parfumerie; shampoings; articles de confiserie.  
 Cl. int. 3, 5, 30

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **380856**  
**Renate Sigg**, Langacherstrasse 25, Forch; Korre-spondenzadresse: Forchstrasse 103, 8032 Zürich

**GRACE**

Produkte zur Körper- und Schönheitspflege.  
 Int. Kl. 3

Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **380857**  
**Wolfram Nigg**, Rebacher 3, Wernetshausen; Korre-spondenzadresse: Zürichstrasse 1, 8610 Uster



Erneuerung mit Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 245245. Schutz ab 16. März 1990.

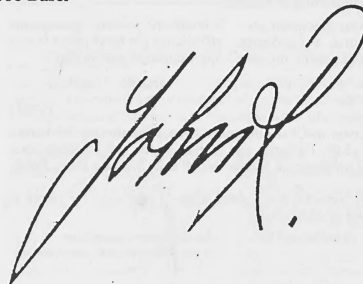
Gold-, Platin-schmuck und Edelsteine.

Int. Kl. 14

Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2519.

Hinterlegungsdatum: 4. April 1990 **380858**  
**B. Hoffmann AG**, St. Alban-Anlage 33, Postfach, 4006 Basel



Edelmetalle, Uhren, Juwelierwaren.

Int. Kl. 14

Handel.

**Änderungen**  
**Modifications - Modificazioni****Übertragungen - Transmissions - Trasmissioni**

249755 (WIZARD)	312566 (LUKISOL)
267141 (SANI-FLUSH)	334605 (WOOLITE)
298996 (HYGIONEL)	349447 (IMMAC)
304977 (LASTIC LIFE)	376280 (KWIK-LITE)

American Home Products Corporation, New York (NY 10017, Vereinigte Staaten von Amerika). - Übertragung an **Reckitt & Colman (Overseas) Limited**, Dansom Lane, GB-Hull HU8 7DS (Grossbritannien). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

- 252696 (EUTRONIC) 278756 (EXOTRODE) 265688 (ELASTIGEN) 340108 (ELIZABETH  
259968 (ROTOTEC) 278757 (XUPERBOND) 265689 (SKIN DYNAMICS) ARDEN  
261295 (XUPERLIFE) 281115 (EUTRONIC GAP) 284580 (CABRIOLE) MOISTURE FIX)  
261311 (CASTOLIN) 294410 (ROBOCOTE) 301025 (MILLENIUM) 340829 (ELIZABETH  
EUTECTIC (ROBOTEC) 310159 (FANATIQUE) ARDEN PROVEN  
INSTITUTE) 301063 (ULTRAMAX) 323604 (LIP-FIX) PERFORMANCE)  
265216 (CASTOLIN + 302397 (CASTOLIN 323605 (PRIMILIN II) 341135 (FAN CLUB)  
EUTECTIC INSTI- AIRLUX) 331851 (EYE-FIX) 347213 (SUNSCIENCE)  
TUTE PERMA- 304403 (TEROLOGY) 331964 (FACE FIX) 351330 (IMMUNAGE)  
NENT TECHNICAL ASSIS- 305667 (TEROCOTE, fig.) 340107 (ELIZABETH 354172 (fig.)  
TANCE) ARDEN LIP 370730 (MICRO 2000)  
307237 (fig.) FITNESS COLOR)  
308135 (METACERAM) Elizabeth Arden, Inc., New York (NY, Vereinigte  
310254 (CASTOSTAR) Staaten von Amerika). - Übertragung an Elida  
267636 (TEROTEC) 310855 (CASTOLIN 312851 (CASTODYN 2000) Gibbs B.V., S-Gravelandseweg 555, NL-3119 XT  
270517 (SOUEXPO) HITEMP) Schiedam (Niederlande). - Eingetragen am  
270967 (ROTOTOOL, fig.) 310856 (CASTOLIN 312851 (CASTODYN 2000) 31. Januar 1991.  
271815 (E+C PRO) 310856 (CASTOLIN 312851 (CASTODYN 2000) 31. Januar 1991.  
271816 (NUCLEO-CGS) LOTEMP) 275398 (CRYOTACT) 324504 (RAYCHEM  
272758 (DUROPTIC) 312500 (PROXON) 284411 (FLAMTROL) THERMOFIT)  
272759 (ANOPTIC) 312851 (CASTODYN 2000) Raychem Corporation, Menlo Park (Californie,  
274495 (REPARIT) 313491 (CASTOLIN 284411 (FLAMTROL) THERMOFIT) USA). - Transmission à Raychem Corporation, 300  
276681 (TEREXPO) GOODAIRE) Constitution Drive, Menlo Park (CA 94025, Etats-  
276682 (TEROPTIC) 347462 (DYNERGIC) Unis d'Amérique). - Enregistré le 31 janvier 1991.  
278483 (EXOBOND) 348928 (EUTALLITE) 276752 (DOWNS) Downs Surgical Limited, Mitcham (Surrey, Gross-  
278484 (TERO) 348929 (EUTALLOY) britannien). - Übertragung an Downs Surgical  
278755 (EXOTEC) 354762 (MAGNATRAN) Limited, Parkway Close, Parkway Industrial Estate,  
Eutectic Corporation, New York (New York, USA). GB-Sheffield S9 4WJ (Grossbritannien). - Einge-  
- Übertragung an Castolin S.A., En Champagne, tragen am 31. Januar 1991.  
1025 St. Sulpice VD. - Eingetragen am 31. Januar 278098 (BOOK OF THE 278099 (WORLD BOOKS,  
1991. MONTH CLUB, fig.) 297807 (LITERARY  
254192 (RIMMEL) 367366 (SENSIQ) GUILD, fig.)  
347655 (RIMMEL AQUA- Rimmel International Limited, GB-London W1  
LASH) (Grossbritannien). - Übertragung an Elida Gibbs  
B.V., S-Gravelandseweg 555, NL-3119 XT Schie- B.V., S-Gravelandseweg 555, NL-3119 XT Schie-  
dam (Niederlande). - Eingetragen am 31. Januar dam (Niederlande). - Eingetragen am 31. Januar  
1991. 1991.  
254703 (BLACK FLAG, 289571 (GRIFFIN A.B.C.,  
fig.) 289572 (GRIFFIN, fig.)  
274399 (SNIPP) 289572 (GRIFFIN, fig.) American Home Products Corporation, New York  
283408 (O-CEDAR, fig.) 303362 (CEDARINE) (New York, USA). - Transmission à Reckitt & Col-  
283409 (O-CEDAR, fig.) 365069 (ALLWHITE) man (Overseas) Limited, Dansom Lane, GB-Hull  
American Home Products Corporation, New York HUH 7DS (Royaume-Uni). - Enregistré le 31 janvier  
(New York, USA). - Transmission à Reckitt & Col- 1991.  
man (Overseas) Limited, Dansom Lane, GB-Hull  
HUH 7DS (Royaume-Uni). - Enregistré le 31 janvier 255487 (ACTION OFFICE) 320437 (ACTION FAC-  
1991. TORY)  
296743 (fig.) Herman Miller AG, 6300 Zug. - Übertragung an  
310064 (HERMAN 320437 (ACTION FAC- Herman Miller et Cie, Rue Léon Jouhaux, Parc  
MILLER) TORY) d'Activités de Paris Est, Croissy-Beaubourg,  
F-77200 Torcy (Frankreich). - Eingetragen am  
Herman Miller AG, 6300 Zug. - Übertragung an 31. Januar 1991.  
Herman Miller et Cie, Rue Léon Jouhaux, Parc  
d'Activités de Paris Est, Croissy-Beaubourg,  
F-77200 Torcy (Frankreich). - Eingetragen am  
31. Januar 1991.  
257129 (BOUNTIES) Brevitt Shoes Limited, Leicester (Grossbritannien).  
Brevitt Shoes Limited, Leicester (Grossbritannien). - Übertragung an Brevitt-Rieker Limited, 30,  
- Übertragung an Brevitt-Rieker Limited, 30, St. Andrews Street, GB-Northampton (Grossbri-  
tannien). - Eingetragen am 31. Januar 1991.  
257841 (H. E. FOR HIS EXCELLENCY) Rimmel Manufacturing Company Limited, London  
Rimmel Manufacturing Company Limited, London W.1 (Grossbritannien). - Übertragung an Elida  
Gibbs B.V., S-Gravelandseweg 555, NL-3119 XT Schiedam (Niederlande). - Eingetragen am  
31. Januar 1991.  
260600 (MONOSULIN) 317536 (ALBUNORD) 260600 (MONOSULIN) 317536 (ALBUNORD)  
280651 (NORDISK, fig.) 318448 (NORDISK, fig.) 280651 (NORDISK, fig.) 318448 (NORDISK, fig.)  
280766 (MIXTARD) 333501 (INITARD) 280766 (MIXTARD) 333501 (INITARD)  
281343 (NANORMON) 341516 (COMBITARD) 281343 (NANORMON) 341516 (COMBITARD)  
304947 (INSULATARD) 341517 (INSUJECT) 304947 (INSULATARD) 341517 (INSUJECT)  
304948 (VELOSULIN) 343273 (NORDITROPIN) 304948 (VELOSULIN) 343273 (NORDITROPIN)  
314292 (NORDIMMUN) 358166 (NORDIATE) 314292 (NORDIMMUN) 358166 (NORDIATE)  
314938 (ELDONCARD) 371505 (NORDIJECT) 314938 (ELDONCARD) 371505 (NORDIJECT)  
317535 (NORDIOCTO) 371886 (FERTITROPIN) 317535 (NORDIOCTO) 371886 (FERTITROPIN)  
Nordisk Gentofte A/S, DK-2820 Gentofte (Däne- Nordisk Gentofte A/S, DK-2820 Gentofte (Däne-  
mark). - Übertragung an Novo-Nordisk A/S, Novo mark). - Übertragung an Novo-Nordisk A/S, Novo  
Allé, DK-2880 Bagsvaerd (Dänemark). - Eingetra- Allé, DK-2880 Bagsvaerd (Dänemark). - Eingetra-  
gen am 31. Januar 1991. gen am 31. Januar 1991.  
265337 (PEPPER) 345024 (DR. PEPPER) Dr. Pepper Company, Dallas (Texas, USA). -  
265337 (PEPPER) 345024 (DR. PEPPER) Dr. Pepper Company, Dallas (Texas, USA). -  
Transmission à Dr. Pepper Company, 8144 Walnut Transmission à Dr. Pepper Company, 8144 Walnut  
Hill Lane, Dallas (TX 75231, Etats-Unis d'Améri- Hill Lane, Dallas (TX 75231, Etats-Unis d'Améri-  
que). - Enregistré le 31 janvier 1991. que). - Enregistré le 31 janvier 1991.  
265615 (UGDO) 294943 (UGDO TBLOC, fig.) 265615 (UGDO) 294943 (UGDO TBLOC, fig.)  
265616 (UGDO, fig.) 306706 (UGDO, fig.) 265616 (UGDO, fig.) 306706 (UGDO, fig.)  
288990 (INJECTOR) 327851 (ARMATOR) 288990 (INJECTOR) 327851 (ARMATOR)  
294912 (UGDO MINI BK, 329053 (INLOR) 294912 (UGDO MINI BK, 329053 (INLOR)  
fig.) 329054 (USINOR) fig.) 329054 (USINOR)  
Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, 1204 Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, 1204  
Genève. - Transmission à Ugo SA, 4, rue Moise- Genève. - Transmission à Ugo SA, 4, rue Moise-  
Marcinhes, 1217 Meyrin. - Enregistré le 31 janvier Marcinhes, 1217 Meyrin. - Enregistré le 31 janvier  
1991. 1991.



**338944 (BONIA, fig.)**

Lee Hun Beng, Chiang Sang Sem, Chiang Sang Bon and Chiang Bing auch handelstreibend unter der Firmabezeichnung Long Bow Trading Co., Singapur (Singapur). - Übertragung an **Bonia International Holdings Pte. Ltd.**, 268 Orchard Road, No. 19-01, Singapore 0923 (Singapur). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**342134 (ISODAY)**

J. B. Tillott Limited, Henlow (Bedfordshire, Grossbritannien). - Übertragung an **Tillotts Pharma AG**, Hauptstrasse 27, 4417 Ziefen. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**342557 (ULTREX)**

Eveready Battery Company, Inc., St. Louis (Missouri, USA). - Übertragung an **Ralston Energy Systems SA**, 17, chemin Louis-Dunant, 1202 Genève. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**344363 (ELIZABETH ARDEN)**

Elizabeth Arden, Inc., New York (NY 10055, Etats-Unis d'Amérique). - Transmission à **Elida Gibbs B.V.**, S-Gravelandseweg 555, NL-3119 XT Schiedam (Pays-Bas). - Enregistré le 31 janvier 1991.

**345225 (SALVADOR DALL, fig.)**

Ray Perfume Limited, Londres E.C. 4 (Grande-Bretagne). - Transmission à **Demart Pro Arte B.V.**, Singel 372, NL-1016 AH Amsterdam (Pays-Bas). - Enregistré le 31 janvier 1991.

**348639 (MONTEGRO, fig.)**

Montenegro S.p.A., Zola Predosa (Bologne, Italie). - Transmission à **Montenegro S.p.A.**, Via Enrico Fermi 4, I-Zola Predosa (Bologna, Italie). - Enregistré le 31 janvier 1991.

**351585 (PORTAFORM)**

Portaform-Türen AG, 6343 Rotkreuz (Risch). - Übertragung an **Anton Emmenegger**, Wiesenstrasse 10, 8807 Freienbach. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**359078 (MAYA-KOSSE)**

Aceps Analyses, Conseils et Production S.A., 1041 Bettens. - Transmission à **Milco S.A.**, 1642 Sorens. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**359829 (PETER H, fig.)**

Interpool S.p.A., Thiene (Vicenza, Italia). - Transmission à **Interpool S.p.A.**, Via della Meccanica 21, I-36016 Thiene (Vicenza, Italia). - Registrato il 31 gennaio 1991.

**362082 (SMITH BLAIR, fig.)**

Rockwell International Corporation, Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). - Transmission à **M & FC Holding Company, Inc.**, 1100 North Market Street, Wilmington (DE 19801, Etats-Unis d'Amérique). - Enregistré le 31 janvier 1991.

**362556 (WHITESTAR AG, fig.)**

Whitestar AG, 6301 Zug. - Übertragung an **X-Time Weiss**, Les Bossons Audry, 1261 Arzier. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**365480 (GRISOL)**

J. B. Tillott Limited, St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). - Übertragung an **Tillotts Pharma AG**, Hauptstrasse 27, 4417 Ziefen. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**370609 (COXMOORE)**

Cox Moore & Co. (Knitwear) Ltd, GB-Long Eaton (Nottingham NG10 1LD, Grossbritannien). - Übertragung an **C.K. Trent (Marketing) Limited**, Colwick Business Park, Private Road No. 2, Colwick, GB-Nottingham NG4 2JR (Grossbritannien). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**370754 (VISONIK)**

Billman-Regulator Aktiebolag, S-141 87 Huddinge (Schweden). - Übertragung an **Landis & Gyr (Sverige) Aktiebolag**, S-141 87 Huddinge (Schweden). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**371775 (WIR BRINGEN SIE ZUM STAUNEN SAMSONITE, fig.)**

Samsonite N.V., B-Oudenaarde (Belgien). - Übertragung an **Samsonite Corporation**, 11200 East Forty-Fifth Avenue, Denver (CO 80239, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**373983 (CALITERRA)**

Franciscan Vineyards, Rutherford (CA 94573, Vereinigte Staaten von Amerika). - Übertragung an **Vina Errazuriz Panquehue S.A.**, Bandera 206, Oficina 601, Santiago (Chile). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**376363 (BANCOR SUISSE, fig.)**

Werner Meinhardt, 2533 Evillard. - Transmission à **Tremont AG**, 11, chemin de la Neigette, 2533 Evillard. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**Firmaänderungen****Modifications de raison****Modificazioni della ditta**

**263033.** - Spear & Jackson (Industrial) Limited, Sheffield 4 (Yorkshire, Grande-Bretagne). - Raison modifiée en **S & J Industrial Saws Limited**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**314424, 317302.** - Dekalb-Pfizer Genetics, DeKalb (Illinois, USA). - Raison modifiée en **Dekalb Plant Genetics**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**358419.** - Dekalb-Pfizer Genetics, DeKalb (Illinois, USA). - Firma geändert in **Dekalb Plant Genetics**. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**362446.** - Arabian Investment Banking (Investcorp) Corporation E.C., Manama (Bahrain). - Firma geändert in **Investcorp Bank E.C.** - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**368356, 368409.** - Stangard (Metal Workers) Limited, London WC 1 (Grossbritannien). - Firma geändert in **Stangard Limited**. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**377485.** - Whitney International, Inc., New York (NY 10017, Etats-Unis d'Amérique). - Raison modifiée en **Whitney Partners, Inc.** - Enregistré le 31 janvier 1991.

**377966.** - Anton Hübner Pharma-Kosmetik OHG, D-7801 Ehrenkirchen 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Firma geändert in **Anton Hübner GmbH & Co.** - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**Firmaänderungen und Sitzverlegungen****Modifications de raison et transferts de siège****Modificazioni della ditta e trasferimenti della sede**

**252694.** - Duni Bilå Aktiebolag, Stockholm (Schweden). - Firma geändert in **Duni Aktiebolag**. - Sitz verlegt nach Box 523, S-301 80 Halmstad (Schweden). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**301893.** - Richardson AG, 4051 Basel. - Firma geändert in **Blendax-Richardson AG**. - Sitz verlegt nach 1, rue du Pré-de-la-Bichette, 1202 Genève. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**342098-342100, 350552, 350553.** - Geytrax AG, 6300 Zug. - Firma geändert in **Geytrax Holding AG**. - Sitz verlegt nach Dätwylerstrasse 9, 6460 Altdorf. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**355854.** - Sermac Industries, Inc., Altoona (Pennsylvanien, USA). - Firma geändert in **New Pendulum Corp.** - Sitz verlegt nach 1943 Old Route 22, Duncansville (PA 16635, Vereinigte Staaten von Amerika). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**363096, 368055.** - G.F.P. Groupe Financier et de Participations SA, 6600 Locarno. - Firma geändert in **G.F.P. Groupe Financier de Production SA**. - Sitz verlegt nach 15, rue Edouard-Verdan, 1400 Yverdon-les-Bains. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**374425, 374426, 375553.** - G.F.P. Groupe Financier et de Participations SA, 6601 Locarno. - Raison modifiée en **G.F.P. Groupe Financier de Production SA**. - Siège transféré à 15, rue Edouard-Verdan, 1400 Yverdon-les-Bains. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**Firma- und Adressänderungen****Modifications de raison et changements d'adresse****Modificazioni della ditta e dell'indirizzo**

**340129, 341948.** - Duni Bilå AB, Halmstad (Schweden). - Firma geändert in **Duni Aktiebolag**. - Die Adresse der Hinterlegerin lautet Box 523, S-301 80 Halmstad (Schweden). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**356357.** - Chevalier AG, 6330 Cham. - Firma geändert in **De Puy AG**. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Alte Steinhäuserstrasse 19, 6330 Cham. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**Sitzverlegungen-Transfers de siège****Trasferimenti della sede**

**253086, 266000, 266483, 276631, 289025, 289043, 289373, 290652, 291801, 293336, 293649, 294511, 300969, 307896-307899, 317426, 319207, 322122, 323229, 324705, 326005, 326541, 332230, 333336, 334184, 334317, 338419, 342255, 343434, 343914, 344249, 344295, 346666, 347288, 348848, 349202, 350669, 351932, 356199, 357032, 357202, 357203, 357231, 357232, 358388, 358670, 359177, 359996, 360376, 362975, 363457, 363816, 364304, 364577, 368508, 369315, 372002, 376289, 378395.** - Rothmans of Pall Mall Limited, 8008 Zurich. - Sitz verlegt nach Grienbachstrasse 11, 6301 Zug. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**317061, 345478, 346749.** - Rothmans of Pall Mall Limited, 8008 Zurich. - Siège transféré à Grienbachstrasse 11, 6301 Zug. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**374405.** - Laboratoire Phyto-Dynes Synergiques, Fr. et M. Noël, 1632 Riaz. - Siège transféré à 26, rue de Bouleyres, case postale 269, 1630 Bulle. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**Einschränkungen der Warenangabe****Limitations de l'indication des produits****Limitazioni dell'elenco dei prodotti****368846 (OMEGA, fig.)**

Omega SA, 2503 Bienne. - L'indication des produits est limitée par la radiation des produits suivants **Canifs, coutellerie, fourchettes et cuillers; trousse de manucure et de pédicure**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**377777 (BROSPE)**

Zyma S.A., 1260 Nyon. - L'indication des produits est limitée à **Produits dans le secteur ophtalmique**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**378239 (HARMONY)**

Fabriques de Tabac Réunies S.A., 2003 Neuchâtel. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Zigaretten**. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**Berichtigungen-Rectifications-Rettifiche**

**261964, 286838, 352746, 353678.** - Bauer AG. - Der Sitz der Hinterlegerin lautet richtig: **8153 Rümlang**. (Betrifft Publikation der Firma- und Adressänderung im SHAB Nr. 174 vom 7. September 1990). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**270627, 274625.** - Die Firmabezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig **Skandinavisk Kaffeekompagni A/S**. (Betrifft Publikation der Übertragung im SHAB Nr. 196 vom 9. Oktober 1990). - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**376236 (NURTURE I)**

Basic Bio Systems, Inc., Irvine (CA, Vereinigte Staaten von Amerika). - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Int. Kl. 5.** - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**378116 (SIEBA)**

Siemens-Albis Aktiengesellschaft, 8047 Zurich. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: **Int. Kl. 7.** - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**378826 (AUDEMARINE)**

Société anonyme de la Manufacture d'horlogerie Audemars, Piquet & Cie, 1348 Le Brassus. - L'indication des produits est rectifiée comme suit: **Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques et leurs parties, montres, montres-bracelets, bracelets de montres, pendulettes, réveils, cadrans, boîtiers, écrans et étuis pour l'horlogerie et la bijouterie.** - Enregistré le 31 janvier 1991.

**378885 (HV DESK CABIN FIVE)**

Henry Verrey, 1206 Genève. - Les indications concernant la classification internationale des produits de cette marque doivent être rectifiées comme suit: **Cl. int. 19, 20.** - Enregistré le 31 janvier 1991.

**379217.** - Glaxo Group Limited, GB-London W1Y 8DH (Grossbritannien). - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

**FLIXOTIDE**

Eingetragen am 31. Januar 1991.

**379263** (AMPRO AM, fig.)  
AM-Produkte AG, 6002 Luzern. - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 7 bis 10, 17, 19, 20, 31. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

**379323** (TRE ALLI, fig.)  
Cucirini Tre Stelle Manifattura di Settala S.p.A., I-Settala (Italien). - La marque précitée est le renouvellement de la marque no 242050. Protection à partir du 21 juillet 1989. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**379543**. - Kurt Pfister AG, Confiseriefabrik, 8320 Fehraltorf. - La publication «Renouvellement avec modification de la raison de l'entreprise de la marque no 244391» est rectifiée comme suit: **Renouvellement de la marque no 244391**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**379544**. - Kurt Pfister AG, Confiseriefabrik, 8320 Fehraltorf. - La publication «Renouvellement avec modification de la raison de l'entreprise de la marque no 244392» est rectifiée comme suit: **Renouvellement de la marque no 244392**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**379727**. - Penguin Books Limited, GB-Harmondsworth (Middx UB7 ODA, Royaume-Uni). - La date de dépôt exacte de cette marque est: **18 décembre 1989**. - Enregistré le 31 janvier 1991.

**379752**. - Kanegafuchi Chemical Industry Co., Ltd., Osaka (Japan). - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

## KANEKA-LIPOSORBER

Eingetragen am 31. Januar 1991.

**379860**. - Hacalek AG, 9400 Rorschach. - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

## COSMOTHERM

Eingetragen am 31. Januar 1991.

**380019**. - Bandfabrik Breitenbach AG, 4226 Breitenbach. - Das Hinterlegungsdatum dieser Marke lautet richtig: **7. September 1990**. - Eingetragen am 31. Januar 1991.

## Löschungen - Radiations - Radiazioni

**296915** (R ROTHSCHILD, fig.)  
**312832** (ROTHSCHILD, fig.)  
Rothschild GmbH, Niedernberg (Bundesrepublik Deutschland). - Gelöscht am 31. Januar 1991.

**350768** (COMETTO, fig.)  
Cometto Corporation S.A., 6900 Lugano. - Radiato il 31 gennaio 1991.

**364565** (TERA, fig.)  
**367514** (TERA, fig.)  
Tera Electronic Co. Ltd., Taipei (Taiwan). - Radiée le 31 janvier 1991.

**371477** (JOSSWATCH)  
P. A. Joss AG, 2562 Port. - Gelöscht am 31. Januar 1991.

**373163** (BORER DATACRYPT)  
Borer Communications AG, 4562 Biberist. - Gelöscht am 31. Januar 1991.

**375693** (ROSYTEL)  
**375694** (ROSYTHEL)  
Consorzio Nazionale Vini Co. Na. VI-Coltiva società cooperativa a responsabilità limitata, I-41100 Modena (Italien). - Radiée le 31 janvier 1991.

**376667** (BOX)  
Box Stores Holding Company, 6303 Zug. - Gelöscht am 31. Januar 1991.

**377264** (TORO)  
CIBA-GEIGY AG, 4002 Basel. - Gelöscht am 31. Januar 1991.

Am **25. Januar 1991** infolge Nichterneuerung gelöschte Marken - Marques radiées le **25 janvier 1991** pour cause de non-renouvellement - Marchi cancellati il **25 gennaio 1991** a causa di non-rinnovo.

237586 (RACAPAN BLEU)  
237779 (CAVALLINO MONZA)  
240020 (TAPILUX)  
240161 (CREME D'OR)  
240162 (CREMINUTE)  
241023 (INTERNATIONAL, fig.)  
245832 (KWI-BOLT)  
245937 (SURPAXAN)

246298 (DOCUMENTA GEIGY, fig.)  
246300 (QUARTZ CHRON, fig.)  
246301 (OSTARA)  
246400 (TOILEX)  
246407 (GERMAINE MONTEIL MASQUE DE JEUNESSE)  
246411 (GERMAINE MONTEIL SUPER-TONE)  
246447 (C.I.D. CAMPEADOR)  
246474 (GASTROFLUID)  
246477 (ARMON)  
246479 (KANEMIX)  
246481 (SICURA SAFARI)  
246487 (MONVAL COWNY)  
246489 (ASTROSTAR)  
246490 (ABC)  
246491 (SIRAT)  
246492 (CAREX)  
246493 (MULTIPRE)  
246494 (FLUPAZIN)  
246497 (MEPERAZIN)  
246498 (TINEPAZIN)  
246500 (TRINAZIN)  
246502 (SODECAPS)  
246503 (TOCALFA-E)  
246505 (VOLKES)  
246520 (SKIPPER FLIPPER, fig.)  
246546 (FILANOSA, fig.)  
246548 (OMIDALIN)  
246549 (OMIDA, fig.)  
246550 (OK, fig.)  
246562 (ES)  
246563 (fig.)  
246565 (J, fig.)  
246566 (J, fig.)  
246567 (ROFOS, fig.)  
246568 (PICNUSS, fig.)  
246570 (TISSOT SCOUT, fig.)  
246573 (F, fig.)  
246574 (F, fig.)  
246592 (PORCELA)  
246594 (SPASMO-DIMANYL)  
246606 (PSOCORTEN)  
246607 (GOLDBECHER)  
246608 (HUNNEN-SCHWERT)  
246612 (FERRIVENIN)  
246613 (ADAP)  
246614 (ROLLINDEX)  
246633 (M MULTIFORSA, fig.)  
246634 (PIPER)  
246635 (I MONOREX, fig.)  
246636 (DE RICA TONNO, fig.)  
246640 (PETASINTOL)  
246641 (SODEMETHIN)  
246642 (A.T.P. SODEX)  
246652 (SKY-DINER)  
246653 (TN 1400)  
246669 (fig.)  
246678 (FINODE)  
246679 (DELTA-KONTRAKT)  
246681 (COCARDE)  
246684 (SPERSALLER-GICUM)  
246685 (AQUATUBIN)  
246687 (PECONA)  
246691 (ARCOGESIC)  
246692 (ARCOFILMAL)  
246693 (FLUARCO)  
246694 (GERITRARCO)  
246695 (SPASMARCO)  
246698 (DURANA)  
246699 (MEYCOPHALT)  
246701 (EXCLUSIVE)  
246702 (WATCHESINC)  
246705 (MENKOS)  
246707 (PIQUETTA)  
246708 (ANADOLU)  
246710 (ANCLTOL)  
246714 (DECCA PHASE 4)  
246739 (CUENOD)  
246741 (NIKNAX)  
246743 (ROTARIO)  
246747 (AIRLON)  
246748 (KIWI, fig.)  
246750 (VOLTOHMYST)  
246751 (LEIUNA, fig.)  
246751 (VOLUTINE)

246768 (fig.)  
246771 (SANDOZ SAFARI)  
246772 (AHCVEL)  
246775 (fig.)  
246776 (DOMAIN, fig.)  
246777 (KLEINBERGER & CO, fig.)  
246778 (ALPINA, fig.)  
246779 (SIL-O-CEL)  
246784 (CETAMIL)  
246787 (HOOD, fig.)  
246792 (STOLLER AMARENE)  
246796 (144)  
246797 (NIELÄNDER-COMPOUNDER)  
246798 (JUNGLA)  
246799 (LUCREZIA)  
246800 (DOMINO)  
246801 (JACULA)  
246802 (GOLDRAKE)  
246803 (ZIP)  
246804 (GANGSTER STORY BONNIE)  
246806 (BIOTEX)  
246807 (ESTRAFO)  
246824 (YORKTOWN, fig.)  
246839 (WERGA)  
246840 (PARALGOS)  
246841 (POLANA)  
246853 (S, fig.)  
246855 (THE GOLDEN EGG, fig.)  
246856 (CALEX)  
246860 (MONTARI)  
246861 (DIABLITOS)  
246863 (FUNEBRIS PFÄNDLER)  
246877 (fig.)  
246878 (CREATION BELAM)  
246879 (FORTEX)  
246880 (LIFEMASTER, fig.)  
246881 (ER, fig.)  
246918 (AUTÖGERM)  
246935 (SODEPYNE-B 1)  
246936 (RIEDSTERN)  
246941 (POWERMAX)  
246942 (SEBOXYL)  
246945 (ZORU)  
246946 (SODELUT)  
246952 (AGINTRON)  
246954 (EBRON)  
246955 (FIOBROL)  
246958 (RANDASOL)  
246959 (SAFERNAN)  
246960 (SCARTIL)  
246961 (SLOGET)  
246962 (TASCORDAN)  
246963 (VARBIAN)  
246964 (ASCOLENT)  
246985 (COBE)  
246988 (ROTARY CAMPUS, fig.)  
246989 (fig.)  
246990 (BLAUE KRONE, fig.)  
246991 (SIMISA)  
246992 (STOP-SPORT)  
246997 (SAVILLON)  
247054 (CORA)  
247060 (S&CO)  
247066 (FERROFIX)  
247090 (VYGLIS SPRÜNGLI, fig.)  
247091 (GIANDUJA LINDT, fig.)  
247092 (CHOCOLAT LINDT EXCELLENCE, fig.)  
247093 (LINDT CRESTA, fig.)  
247119 (ENDURA GLO)  
247120 (SFH-T-1-200)  
247121 (SFH-J-1-200)  
247122 (SFH-S-1-200)  
247123 (SFH-SD-70)  
247124 (INSTAPAN)  
247125 (PAN-INSTANT)  
247126 (PANAGUSTA)  
247128 (MODOPAR)  
247130 (PEDISEPTIL)  
247131 (SCHNÜPFIL)  
247157 (SYRA)  
247158 (SALAMBO)  
247166 (GYROMATIC)  
247168 (PULLI STOP, fig.)  
247169 (LORD PROM, fig.)  
247218 (BERLIS WATCH)  
247220 (ATKOGARDS)

247221 (MONOSTAR)  
247222 (STERI-ONE)  
247235 (fig.)  
247239 (IMPERIOS)  
247328 (HYDROTOME)  
247329 (PELLAGOS)  
247330 (ARDENA)  
247331 (AUDEMARS, PIGUET & CO.)  
247332 (DECORAIL)  
247352 (BANTHINE)  
247353 (LA GREVIRE, fig.)  
247360 (HG, fig.)  
247365 (SWISSATOM)  
247397 (SIBEL)  
247417 (ELSTERBERGER, fig.)  
247429 (IFRA, fig.)  
247430 (GUY DE LA ROCHE, fig.)  
247450 (UROLEN)  
247452 (ARDAC)  
247485 (ZEGA)  
247487 (WHALE)  
247488 (BEACH STAR)  
247489 (VITAFERFOS)  
247519 (VAPOCLEAN)  
247535 (MENTAMINTH)  
247538 (PERLASOUPES, fig.)  
247539 (SÜPPEN-PERLEN, fig.)  
247553 (GALVATRON)  
247569 (PER'LIKOR)  
247570 (PER'MANDA)  
247580 (DASCHUCANE)  
247581 (EL-KOP-AL)  
247594 (SUPERMATIC)  
247606 (MAULER & CIE, fig.)  
247612 (BRIEFLETS)  
247621 (BACHTEL-SILBER, fig.)  
247625 (ANTOINETTLI)  
247626 (KILOKAP)  
247628 (PHOTO PALETTE)  
247629 (PALETTE PHOTO)  
247630 (PALETTE)  
247649 (SUMARA TUVACHÉ, fig.)  
247654 (GLOBUS INDECORA STUDIO, fig.)  
247655 (LEM, fig.)  
247656 (ABKABI, fig.)  
247667 (ABIES WATCH, fig.)  
247668 (AGORA WATCH, fig.)  
247669 (VIRIS WATCH, fig.)  
247688 (BAEREN BOCK EXPORT)  
247689 (BAEREN SPEZIAL EXPORT)  
247691 (BOWAX)  
247721 (BURIGNON, fig.)  
247725 (INTERDEAN, fig.)  
247737 (GERMAINE MONTEIL STIMULUS)  
247747 (PROMOCADRES)  
247748 (PROCADRES)  
247749 (TOPMANAGERS)  
247750 (ANTITENIA HAUSMANN)  
247762 (PALOMA)  
247764 (MAS PINTA)  
247823 (MUNOTQUELL, fig.)  
247824 (RANDEN BOCK, fig.)  
247874 (TREASURY)  
247875 (AMPLAG)  
247934 (PECTRIL)  
247936 (CALGARY TREBLE GOLD)  
247983 (TRACO, fig.)  
247985 (STE H.F.D. 750, fig.)  
247992 (VEGA, fig.)  
248008 (PROTOP)  
248023 (DUPEX)  
248053 (CRAZY HORSE, fig.)  
248055 (INTERNATIONAL LM, fig.)  
248063 (fig.)  
248091 (CULMINANTE)  
248092 (NEWMAN)  
248095 (LAB-SHAKER)  
248096 (PILOT-SHAKER)  
248097 (CLIM-O-SHAKE)

248160 (LEO, fig.)  
248161 (BARLUX, fig.)  
248173 (MIGRO-MALT, fig.)  
248178 (FIBRES, fig.)  
248179 (FIBERN, fig.)  
248184 (CHP, fig.)  
248187 (TRAVELTEX, fig.)  
248198 (GENHAM)  
248199 (Q-BETTE)  
248219 (SPORTAIR)  
248256 (CONCORDE)  
248257 (SERGE MATTA, fig.)  
248258 (VARSITY, fig.)  
248261 (CROWN WOOL, fig.)  
248294 (SUZUKI CCI)  
248299 (BIO-LACTULASE)  
248307 (ANSAFONETTE)  
248309 (RELEASEL)  
248310 (SLASTOMER)  
248311 (SLASTOSEAL)  
248331 (IDEAL)  
248332 (CYTREL)  
248370 (METAXA)  
248371 (VAPOCLEAN, fig.)  
248372 (OUZO BY METAXA, fig.)  
248373 (METAXA VERMOUTH, fig.)  
248477 (DARLIN, fig.)  
248492 (LE SABLIER)  
248493 (DYAMIL)  
248533 (ENERGIC)  
248534 (SIGROS)  
248544 (fig.)  
248562 (FLAMENCO)  
248562 (MS 4)  
248616 (JLCO SERVITOR)  
248634 (VITRAMIX, fig.)  
248838 (INTERMACOM, fig.)  
248860 (F + B, fig.)  
248886 (TEMP-LOK)  
248887 (TAPER-LOK)  
248935 (MABEL RECORDS, fig.)  
248974 (EMBOURG FLUG-FRISCHE FISCH)  
248975 (EMBOURG FLOWN-FRESH FISH)  
248976 (EMBOURG FLUG-FRISCH)  
248977 (EMBOURG FLOWN-FRESH)  
248979 (CONBOND)  
248980 (DRILLBOND)  
248981 (LONER)  
248982 (SOLDAVAC)  
248983 (SOLDASIP)  
248984 (TSAMIKOS)  
248985 (SYRTAKI)  
249039 (SUPERGAL, fig.)  
249040 (WILLOT)  
249048 (WILLOT)  
249067 (UNIZ)  
249204 (DECAMEL)  
249205 (VERTICOLOR)  
249206 (ONE MINUTE DIET)  
249207 (ROSEBUD)  
249208 (KRAFT IM FASS)  
249385 (BOHN BENTON INSTITOR, fig.)  
249439 (fig.)  
249444 (VALIANT)  
249445 (DUGRO)  
249566 (GLOPAK)  
249734 (LESTOMIN, fig.)  
249735 (URTA, fig.)  
249751 (TELL-EP)  
249771 (ROYALIST)  
250093 (MINIMOSMES)  
250406 (SPACE SILVER)  
250584 (PENTACONAR)  
250732 (HARBOR)  
250915 (FERROPLASMIN)  
250984 (CALOMIDE)  
250985 (INCROS, fig.)  
251166 (CHEMICATOR)  
251264 (fig.)  
251429 (MONOCHEM)  
251430 (MONOMATIC)  
251431 (DUOMATIC)  
251492 (WINDSOR CASTLE, fig.)  
251590 (VEGA 2300)  
251868 (THE HOUSE OF HEARING, fig.)  
251920 (PACE)





## euroINFORMATION euroINFORMATION

## EWR-Vertragsverhandlungen

Seit sechs Monaten wird nun über den Vertrag für einen Europäischen Wirtschaftsraum verhandelt. Gegen Ende Jahr fand eine gemeinsame EG-EFTA-Ministerkonferenz statt. Dabei bewerteten die 19 Minister die Fortschritte, die in den sechsmonatigen Verhandlungen erreicht worden sind. Sie stellten gleichzeitig fest, dass noch ein langer Weg vor ihnen liegt.

Die gemeinsame Ministerkonferenz wurde präsiert vom italienischen Aussenminister Gianni de Michelis und vom schweizerischen Wirtschaftsminister Jean-Pascal Delamuraz - die Schweiz hatte bis Ende 1990 den Vorsitz der EFTA inne. In der Schlussklärung bekräftigten die Konferenzteilnehmer den gemeinsamen politischen Willen zu einem Vertrag über einen Europäischen Wirtschaftsraum. Mit dieser Konferenz wollten die Minister den Verhandlungspartnern die nötigen politischen Impulse geben, damit diese den eingeschlagenen Weg fortführen können. Die 19 Minister hielten auch fest, dass ein Schlussabkommen nur möglich ist, wenn für alle von den Verhandlungen betroffenen Fragen eine Lösung gefunden werden kann, die für beide Seiten akzeptabel ist, sowohl grundsätzlich wie institutionell, wenn für Recht und Pflichten ein Gleichgewicht gefunden werden kann.

In dieser Zeit fanden in der Schweiz viele Diskussionen über die Auswirkungen des Vertrags auf unsere Politik statt. Bund wie Kantone haben viele Fragen aufgeworfen. Auf politischer Ebene ist die Kontaktgruppe für diese Fragen zuständig. In diesem Rahmen wurde letztes Jahr der Wunsch nach kantonalen Koordinationsstellen für europäische Fragen laut. Die «Kantonalen Eurodelegierten» haben sich bereits an die Arbeit gemacht. Einige von ihnen reisten Anfang Januar nach Brüssel. Sie konnten sich unter anderem mit den Vertretern von zwei regionalen Organisationen treffen, der französischen Region des «Grand-Est» und der deutschen von Baden-Württemberg. Einige Kantone haben Leute eingestellt, die sich nur mit dieser Aufgabe der europäischen Koordination zu befassen haben. Andere haben bereits existierende Gremien damit betraut, z. B. die Ämter für Wirtschaftsförderung. Wir profitieren davon, das in einem Kanton, nämlich Kanton Genf, die wichtigsten Punkte eines möglichen Europäischen Wirtschaftsraums der Bevölkerung bereits nahe gebracht wurden: Wir vervollständigen somit unsere vorhergehenden Publikationen in denen wir EG, EFTA und Europarat vorgestellt haben.

Integrationsbüro  
Edig. Departement für auswärtige Angelegenheiten  
Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement

## Négociations EEE

Le Traité sur l'Espace Economique Européen, six mois de négociations maintenant! La fin de l'année dernière a été marquée par une Conférence ministérielle conjointe entre les ministres de la Communauté et leurs collègues de l'AELE. Les 19 ministres ont enregistré les progrès réalisés en six mois de négociations sans toutefois masquer le long chemin qui reste encore à parcourir.

La déclaration ministérielle conjointe publiée à l'issue de cette réunion présidée par le Ministre italien des Affaires étrangères, Gianni de Michelis et le Conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, en sa qualité de Président de l'AELE (la Présidence suisse a pris fin le 31 décembre 1990) réaffirme la volonté politique commune de parvenir à un accord sur l'Espace Economique Européen. Les ministres ont voulu, par cette réunion conjointe, donner les impulsions politiques nécessaires pour permettre aux négociateurs de poursuivre sur la voie choisie. Les ministres des 19 négociants aussi qu'un accord final ne peut être possible que s'il on trouve une solution, acceptable par les deux parties, à toutes les questions couvertes par les négociations, tant sur le fond que d'ordre institutionnel et que l'on parvient à un équilibre général des droits et obligations.

Pendant ce temps, sur le plan intérieur helvétique, les discussions se poursuivent quant aux conséquences du Traité sur notre vie politique. Dans ce débat, outre la Confédération, les cantons ne manquent pas de s'interroger. Sur le plan politique, le Groupe de contact assure la réflexion. L'an dernier, c'est dans ce cadre qu'était souhaitée la mise sur pied, au sein de chaque administration cantonale, d'un service de coordination des affaires européennes. Ainsi le réseau des «Euro-Délégués Cantonaux» s'étend-t-il chaque jour. Une partie d'entre eux vient de se rendre à Bruxelles au début janvier. Elle pu s'entretenir avec d'autres avec les représentants de deux organisations régionales, l'une française, la région du «Grand-Est», l'autre allemande, celle du Baden-Württemberg. Certains cantons ont en effet engagé des personnes destinées spécifiquement à cette tâche de coordination européenne, d'autres en ont chargé des organismes déjà existants, les Offices de promotion économique par exemple. Nous profitons ainsi déjà d'un effort de vulgarisation réalisé au sein d'un canton, celui de Genève en l'occurrence, qui a résumé en quelques points essentiels ce qui pourrait être l'Espace Economique Européen. Nous complétons ainsi nos publications précédentes, où nous avons expliqué ce qu'était la Communauté, l'AELE et le Conseil de l'Europe.

Bureau de l'intégration  
Département fédéral des affaires étrangères  
Département fédéral de l'économie publique

Arbeitslosenquote:  
0,9% im Januar 1991

Gemäss den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren im Januar 1991 28 836 Personen arbeitslos, 3695 mehr als im Vormonat. Ähnliche Veränderungen konnten auch schon im Dezember (+3176 gegenüber Vormonat) und November (+3295) letzten Jahres beobachtet werden. Verglichen mit dem Vorjahresmonat hat sich die Zahl der Arbeitslosen um 10 175 Personen erhöht.

Die Arbeitslosenquote erreichte im Januar 1991 0,9%. Seit Oktober letzten Jahres erhöhte sie sich jeden Monat um 0,1 Prozentpunkte. Vor 12 Monaten lag die Arbeitslosenquote noch bei 0,6%. Es sei an dieser Stelle nochmals daran erinnert, dass die Arbeitslosenquote (Arbeitslose in Prozent der aktiven Bevölkerung gemäss der Volkszählung von 1980) die Ganzarbeitslosen und die teilweise Arbeitslosen umfasst, welche den Arbeitsämtern gemeldet wurden, unabhängig davon, ob sie eine Arbeitslosenentschädigung erhalten oder nicht. Auch die saison- und extremwertbereinigten Zahlen zeigen eine Erhöhung der Arbeitslosigkeit an. Seit Dezember sind jedoch abnehmende Zuwachsraten zu verzeichnen.

Seit einigen Monaten war unter den Ganzarbeitslosen (90% der Arbeitslosen) die Zunahme der Ausländer gegenüber den Schweizern und die der Männer gegenüber den Frauen ausgeprägter. Im Berichtsmonat waren 44,1% Ausländer und 63,3% Männer ganzarbeitslos. Vor einem Jahr betrug ihr Anteil noch 40,8% bzw. 58,7%.

Diese neue Aufteilung erklärt sich aus der Struktur der Berufsgruppen, welche besonders vom jüngsten Anstieg der Arbeitslosigkeit betroffen sind. Im allgemeinen sind in diesen Berufsgruppen hauptsächlich Männer und Ausländer vertreten.

Folgende Berufsgruppen verzeichneten in den letzten 4 Monaten (die Zahl der Ganzarbeitslosen erhöhte sich in diesem Zeitraum um 11 017 Personen) einen markanten Anstieg der Arbeitslosigkeit: das Baugewerbe (+1561 Arbeitslose; Total im Januar 1991: 2172 Arbeitslose, wovon 60% Ausländer), Verwaltung und Büro (+1464/4382 / 21%), Metallherstellung und -bearbeitung (+1269 / 2362 / 54%) und Gastgewerbe, Hauswirtschaft (+1055 / 2936 / 63%).

Ausser in der Zentralschweiz hat sich die Arbeitslosenquote gegenüber dem Vormonat in allen Kantonen erhöht: ein Anstieg um 0,3 Prozentpunkte war in Genf (aktuelle Rate: 2,5%), Wallis (2,0%) und Freiburg (1,1) zu beobachten, 0,2 Prozentpunkte im Tessin (2,5%), Neuenburg (2,0) und Waadt (1,7%), Jura (1,3%) und Schaffhausen (1,2). Wie schon in den vergangenen Monaten festzustellen war, ist die West- und Südschweiz besonders von der Arbeitslosigkeit betroffen.

Die Zahl der den Arbeitsämtern gemeldeten offenen Stellen war weiter rückläufig und sank auf 12 144 Einheiten. Dennoch gibt es weiterhin Berufsgruppen mit ebenso vielen offenen Stellen wie Arbeitslose. Dies ist bei den «Ingenieuren HTL und Technikern», sowie bei der Berufsgruppe «Metallherstellung und -bearbeitung» (2438 gemeldete offene Stellen) der Fall.

Im Zuge der konjunkturellen Abschwächung waren im Januar 1991 im wesentlichen dieselben Kantone und Berufsgruppen vom Anstieg der Arbeitslosigkeit betroffen wie schon in den Vormonaten. Diese Entwicklung zeigte sich auch in einer veränderten Aufteilung nach Nationalität und Geschlecht, welche dem überproportionalen Anteil der Ausländer und der Männer in den hauptsächlich betroffenen Berufsgruppen entspricht. Die Berufsgruppe «Verwaltung und Büro» stellt allerdings eine Ausnahme dar - 58% der Arbeitslosen sind Frauen und 79% Schweizer.

Mit einer Arbeitslosenquote von unter 1% ist die Lage auf dem Arbeitsmarkt noch nicht beunruhigend. Vergleicht man die Zahlen der letzten 10 Jahre, so erreichte die Arbeitslosigkeit generell zu Beginn des Jahres ihren Höchststand (Januar und Februar) und flachte im März wieder ab.

Taux de chômage:  
0,9% en janvier 1991

Selon les données relevées par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail (Ofiart), 28 836 personnes étaient au chômage en janvier 1991. L'augmentation par rapport au mois précédent se monte à 3695 personnes. Cette même différence mensuelle s'élevait en décembre 1990 à 3176 personnes et en novembre à 3295. En regard du mois de janvier 1990, le nombre des chômeurs est supérieur de 10 175 unités.

Le taux de chômage a atteint 0,9% en janvier. Depuis le mois d'octobre dernier, il a progressé chaque mois de 0,1 point de pourcentage. Il y a douze mois, le taux de chômage se situait encore à 0,6%. Rappelons que le taux de chômage exprime le nombre des chômeurs complets et des personnes partiellement sans emploi inscrits dans les offices du travail, en pour-cent de la population active selon le recensement fédéral de la population de 1980. Les chômeurs entrent dans la statistique indépendamment du fait qu'ils aient droit ou non à des prestations de l'assurance-chômage.

Les données corrigées des variations saisonnières et extrêmes montrent que le niveau du chômage s'accroît, mais à un rythme qui va décroissant depuis le mois de décembre 1990.

Parmi les chômeurs complets (90% du total des chômeurs), on remarque depuis quelques mois une progression plus accentuée du nombre des étrangers par rapport aux Suisses, et des hommes par rapport aux femmes. Pendant le mois sous revue, 44,1% des chômeurs complets étaient des étrangers, et 63,3% des hommes. En janvier 1990, les proportions étaient respectivement de 40,8 et 58,7%.

Cette nouvelle répartition s'explique par la structure des professions touchées par la récente progression du chômage. D'une façon générale, ces professions sont plutôt tenues par des hommes, et la part des étrangers y est importante.

Les groupes de professions les plus touchés lors des quatre derniers mois (le chômage complet a progressé de 11 017 personnes pendant ce laps de temps) sont les suivants: construction (+1561 chômeurs; en janvier, le total se monte à 2172, dont 60% d'étrangers), administration et bureau (+1464 / 4382 / 21%), industrie des métaux et des machines (+1269 / 2362 / 54%) et hôtellerie, restauration et économie domestique (+1055 / 2936 / 63%).

A l'exception de la Suisse centrale, le taux de chômage, a augmenté dans tous les cantons. Une hausse de 0,3 point de pourcentage a eu lieu dans les cantons de Genève (taux actuel de 2,5%), du Valais (2,0%) et de Fribourg (1,1%), et de 0,2 point dans ceux du Tessin (2,5%), de Neuchâtel (2,0%), de Vaud (1,7%), du Jura (1,3%) et de Schaffhouse (1,2%). Depuis plusieurs mois, on remarque que c'est en Suisse romande et au Tessin que se manifeste particulièrement la progression du chômage.

Le nombre des places vacantes annoncées aux offices du travail poursuit sa baisse et s'est fixé à 12 144. On compte cependant encore davantage d'offres d'emploi que de chômeurs dans le groupe de professions des ingénieurs ETS et des techniciens, et presque une parité (2438 places vacantes annoncées) dans celui de l'industrie des métaux et des machines.

En janvier, le ralentissement conjoncturel s'est manifesté par une progression du chômage principalement dans les mêmes régions et les mêmes groupes de professions que les mois précédents. Cela s'est fait sentir également dans la répartition par nationalité et par sexe des chômeurs, qui correspond à la surreprésentation des étrangers et des hommes dans les branches les plus touchées. Le groupe administration et bureau constitue une exception à cette évolution générale, puisque 58% des chômeurs y sont des femmes et 79% des Suisses.

Avec un taux de chômage inférieur à 1%, la situation sur le marché du travail demeure satisfaisante. En se référant aux chiffres des dix dernières années, on peut constater que le chômage atteint d'habitude un point culminant au début de l'année (janvier, voire février) et se replie au mois de mars.

## Preisbescheinigung für Textilien

Ausschreibung zur Vornahme der Preisbescheinigung gemäss Art. 6 der Verordnung des Bundesrates vom 30. November 1987 (SR 946.213) über die Einfuhr von Textilien

Bei der Abteilung für Ein- und Ausfuhr (AEA) des Bundesamtes für Aussenwirtschaft wurde ein Einfuhrgesuch für das nachstehende, der Preisbescheinigung unterliegende Produkt eingereicht:

Warenbezeichnung: Damenbademantel  
Material: 90% Baumwolle, 10% Polyester  
Wirkart: Kettstuhl (Frottee)  
Maschinenteilung: 24 Fäden/Zoll  
Garnnummer: 330 dtex (BW), 44 dtex (PES)  
Garnart: einfache, gedreht  
Veredlung: gefärbt, bestickt  
Stückgewicht für Grösse: 1,05 kg (Grösse 42)  
Ursprungsland des Importproduktes: Ungarn  
Diverses:

Handelsstufe: Verkauf  
AEA-Referenz-Nr.: 4/0010

Schweizerische Hersteller vergleichbarer Produkte sind aufgefordert der AEA, Sektion Industrieerzeugnisse I, Zieglerstrasse 30, 3003 Bern, innert 10 Tagen ab Publikation, ihre Preisofferten, ergänzt mit den vorstehend aufgeführten technischen Angaben und einem Muster, zur Vornahme der Preisbescheinigung einzureichen.

## Attestation de prix pour textiles

Publication pour la délivrance de l'attestation de prix selon l'article 6 de l'Ordonnance du Conseil fédéral du 30 novembre 1987 (RS 946.213) sur les importations de textiles.

Une demande d'importation a été présentée à la Division des importations et des exportations (DIE) de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures se rapportant au produit sousmentionné soumis à une attestation de prix:

Désignation de la marchandise: Peignoirs de bain pour femmes  
Matière: 90% coton, 10% polyester  
Genre de bonneterie: bonneterie-chaîne (tissu-éponge)  
Nombre de gauges: 24 fils/pouce  
Numéro des fils (tirage métrique): 330 dtex (CO), 44 dtex (PES)  
Genre de fils: fils simples, avec torsion  
Perfectionnement: teints, brodés  
Poids net par grandeur: 1,05 kg (grandeur 42)  
Pays d'origine du produit importé: Hongrie  
Divers:

Degré commercial: Vente  
No de référence - DIE: 4/0010

Les fabricants suisses de marchandises comparables sont priés de faire parvenir à la DIE, Section des produits industriels I, Zieglerstrasse 30, 3003 Berne, dans un délai de 10 jours à partir de la publication officielle, leurs offres de prix, accompagnées des précédentes données techniques ainsi qu'un échantillon afin de permettre l'établissement de l'attestation de prix.

## Bauausschreibung

Amf für Bundesbauten; Baukreis 4 Zürich

Ort: Seewen, Wintersried / E + Z Seewen; Neubau Lagerhalle  
Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen

BKP	Arbeitsgattung	Offertversand	Ausführung
227	Aussere Malerarbeiten	März 1991	Frühjahr 1991
285	Innere Malerarbeiten	März 1991	Frühjahr 1991

Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am 1. März 1991 dem Amf für Bundesbauten, Baukreis 4 Zürich, Postfach, 8023 Zürich, schriftlich zu melden und zwar unter Angabe des Bauobjektes und der Arbeitsgattung.

Die Submissionunterlagen werden vom beauftragten Fachingenieur ausgehändigt und zugesandt.  
Es werden nur Unternehmen oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 72)

## Bauausschreibung

Schweizerische Bundesbahnen; Kreisdirektion I

Ort:	Kanton Wallis.
Objekt:	Simplex-Tunnel II: Absenkung der Tunnel-Sohle und Erneuerung der Entwässerung.
Termin:	22. April 1991.
Arbeiten:	
Erneuerung der Entwässerung:	- 4 200 m Spezialrohr Ø 700 mm - 300 m PE Ø 200 mm
Sohlenabsenkung:	- 15 000 m <sup>2</sup>
Ausbau Richtstollen	

Interessierte Unternehmungen können die Offertunterlagen bestellen bei: Rothpletz, Lienhard + Cie AG, Aarauerstrasse 50, 4600 Olten. Die Pläne werden zum Betrag von Fr. 50.- abgegeben. Dieser Betrag wird nicht zurückbezahlt.

Die Offertunterlagen werden ab 15. Februar 1991 versandt, die Angebote müssen bis spätestens 22. April 1991 geschlossen mit dem Stichwort «Simplex-Tunnel II, Sohlenabsenkung und Erneuerung Entwässerungskanal» an die Division des travaux du Ier arrondissement CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, gesandt werden. Sie sind bis zum 31. Dezember 1992 gültig.  
Die Offertöffnung ist öffentlich, sie findet am 26. April 1991, um 11 Uhr im Verwaltungsgebäude I, Zimmer 335, Avenue de la Gare 43, Lausanne, statt.  
Eine Baustellenbegehung, mit den Vertretern der SBB, findet am 27. Februar 1991 statt. Treffpunkt 13.45 Uhr, Perron 1, Bahnhof Brig. Die Begehung ist obligatorisch. (M 73a)



**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses; Direction du 1er arrondissement

Lieu: Canton du Valais.  
Objet: Tunnel du Simplon 1: Abaissement de la plate-forme de la voie et reconstruction du canal d'eau.

Délai: 22 avril 1991.  
Ces travaux comprennent environ:  
Reconstruction d'une canalisation: - 4 200 m tubes spéciaux Ø 700 mm  
- 300 m tubes PE Ø 200 mm

Abaissement du radier: - 15 000 m<sup>2</sup>  
Reconstruction de la galerie de direction

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans chez Rothpletz, Lienhard & Cie AG, Aarauerstrasse 50, 4600 Olten. Les plans seront remis au prix de fr. 50.- aux entrepreneurs lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 15 février 1991. Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, le 22 avril 1991 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Tunnel du Simplon 1: abaissement de la voie et reconstruction du canal d'eau». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1992.

Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 26 avril 1991, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon n° 335, avenue de la Gare 43, Lausanne. Une visite du chantier, avec les représentants des CFF, aura lieu le 27 février 1991. Rendez-vous à 13 h. 45, en gare de Brigue sur le quai 1. La visite du chantier est obligatoire. (M 73b)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Stazione Locarno; Ristrutturazione binari e marciapiedi la tappa  
Lavori: Opere da carpentiere per la tettoia del nuovo marciapiede intermedio circa 1000 m<sup>2</sup>

I capitolati di appalto possono essere ritirati c/o l'ufficio d'ingegnere Lombardi SA, via Ciseri 3, 6600 Locarno, tel. 093 31 60 41, contro il pagamento di fr. 20.- (l'importo non viene restituito). I piani per lo studio dell'offerta sono ottenibili, a pagamento, presso lo studio elio-grafico Alfa SA, via Cattori 1, 6600 Locarno, tel. 093 31 48 04. Eventuali altre indicazioni tecniche possono essere richieste all'ufficio Lombardi SA, ingegnere Bianchetti.

I capitolati e i piani possono essere ritirati a partire dal 4 marzo 1991. Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Stazione Locarno, opere da carpentiere» vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 15 marzo 1991 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1991.

Apertura delle offerte il 19 marzo 1991, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 409 (4° piano). Ad essa possono presenziare gli imprenditori offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli imprenditori. (M 76)

**Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91**

Das neue Pflanzenschutzmittel-Verzeichnis 1990/91 ist zweisprachig erschienen und umfasst 246 Seiten. Es gibt einen Überblick über alle Pflanzenschutzmittel, lebende Organismen, weitere landwirtschaftliche Hilfsstoffe und Mittel zum Schutz der Erntegüter, die von den Eidgenössischen landwirtschaftlichen Forschungsanstalten geprüft, im Einvernehmen mit dem Bundesamt für Gesundheitswesen von der Forschungsanstalt Wädenswil bewilligt und im Handel erhältlich sind.

Das Buch kostet 14 Franken und kann schriftlich bestellt werden bei: Eidgenössische Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Bundesamt für Landwirtschaft

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses; Division des travaux du 1er arrondissement

Roches BE  
Assainissement du PS km 76.011

Ces travaux comprennent environ:  
- Préfabrication et mise en place de bordures précontraintes, maçonnerie

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent s'inscrire pour obtenir les plans et les formules de soumission jusqu'au 28 février 1991, à la Division principale des travaux I, bâtiment d'administration I, bureau 224, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Les plans seront remis au prix de fr. 50.- aux entrepreneurs lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les dossiers de soumission seront expédiés aux entrepreneurs le 8 mars 1991. Les offres doivent être adressées à la Division principale des travaux du 1er arrondissement des CFF, case postale 345, 1001 Lausanne, le 21 mars 1991 au plus tard, sous pli fermé, portant la suscription «PS de Roches». Elles seront valables jusqu'au 31 décembre 1991.

Les soumissions seront ouvertes, en séance publique, le 27 mars 1991, à 11 h. 15, au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, salon n° 335, avenue de la Gare 43, à Lausanne. Une visite du chantier, avec les représentants des CFF, aura lieu le 13 mars 1991. Rendez-vous à 9 h. 30. (M 74)

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Stazione Locarno; Ristrutturazione binari e marciapiedi la tappa  
Lavori: Opere per impermeabilizzazione: per la tettoia del nuovo marciapiede intermedio circa 1000 m<sup>2</sup>

I capitolati di appalto possono essere ritirati c/o l'ufficio d'ingegnere Lombardi SA, via Ciseri 3, 6600 Locarno, tel. 093 31 60 41, contro il pagamento di fr. 20.- (l'importo non viene restituito). I piani per lo studio dell'offerta sono ottenibili, a pagamento, presso lo studio elio-grafico Alfa SA, via Cattori 1, 6600 Locarno, tel. 093 31 48 04. Eventuali altre indicazioni tecniche possono essere richieste all'ufficio Lombardi SA, ingegnere Bianchetti.

I capitolati e i piani possono essere ritirati a partire dal 4 marzo 1991. Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Stazione Locarno, opere per impermeabilizzazione» vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 15 marzo 1991 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1991.

Apertura delle offerte il 19 marzo 1991, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 409 (4° piano). Ad essa possono presenziare gli imprenditori offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli imprenditori. (M 75)

**Liste des produits phytosanitaires 1990/91**

La nouvelle liste des produits phytosanitaires 1990/91 vient de paraître. Cette brochure, imprimée en deux langues, compte 246 pages. Elle donne une vue d'ensemble sur tous les produits phytosanitaires, les organismes vivants ou autres matières auxiliaires et les produits pour la protection des récoltes, qui sont contrôlés par les stations fédérales de recherches agronomiques et homologués en accord avec l'Office fédéral de la santé publique par la Station fédérale de recherches agronomiques de Wädenswil, et que l'on peut obtenir dans le commerce.

La brochure, dont le prix est de 14 francs, peut être commandée par écrit auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. Office fédéral de l'agriculture

**Concorso per lavori di costruzione**

Ferrovie federali svizzere; Divisione principale lavori circondario II, Lucerna

Luogo/oggetto: Stazione Locarno; Ristrutturazione binari e marciapiedi la tappa  
Lavori: Opere da lattoniere per la tettoia del nuovo marciapiede intermedio circa 1000 m<sup>2</sup>

I capitolati di appalto possono essere ritirati c/o l'ufficio d'ingegnere Lombardi SA, via Ciseri 3, 6600 Locarno, tel. 093 31 60 41, contro il pagamento di fr. 20.- (l'importo non viene restituito). I piani per lo studio dell'offerta sono ottenibili, a pagamento, presso lo studio elio-grafico Alfa SA, via Cattori 1, 6600 Locarno, tel. 093 31 48 04. Eventuali altre indicazioni tecniche possono essere richieste all'ufficio Lombardi SA, ingegnere Bianchetti.

I capitolati e i piani possono essere ritirati a partire dal 4 marzo 1991. Le offerte in busta chiusa e provviste della dicitura «Stazione Locarno, opere da lattoniere» vanno indirizzate alle FFS, Divisione principale lavori circondario II, Schweizerhofquai 6, 6002 Lucerna, entro il 15 marzo 1991 (data del timbro postale). Esse sono vincolanti fino al 31 dicembre 1991.

Apertura delle offerte il 19 marzo 1991, alle ore 10, nel palazzo dell'amministrazione FFS a Lucerna, Schweizerhofquai 6, sala delle conferenze n. 409 (4° piano). Ad essa possono presenziare gli imprenditori offerenti e i rappresentanti delle associazioni degli imprenditori. (M 77)

**Aussenhandelsstatistik der Schweiz**

Die Eidgenössische Oberzolldirektion ruft den interessierten Kreisen die über den schweizerischen Aussenhandel verfügbaren Publikationen in Erinnerung:

Pressebericht  
Monatlich, Quartal, Jahr  
Jahresabonnement: Fr. 14.-

Monatsstatistik  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und Ländern (ca. 420 Seiten pro Heft); erscheint um den 25. des Folgemonats. Jahresabonnement: Fr. 185.-

Jahresstatistik, Band I  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert nach Positionen des Zolltarifs und nach Ländern (ca. 820 Seiten pro Heft); erscheint Mitte Februar: Fr. 60.-

Jahresstatistik, Band II  
Ein- und Ausfuhr in Menge und Wert, nach Ländern und nach den 4-stelligen HS-Positionen (ca. 620 Seiten); erscheint Mitte März: Fr. 60.-

Jahresstatistik, Band III  
Aussenhandel und Transit nach Verkehrsweisen, Veredlungs- und Grenzverkehr, Zollerträge und prozentuale Belastung nach Zolltarifpositionen usw. (ca. 220 Seiten); erscheint Ende April: Fr. 45.-

Jahresbericht  
Kommentare, Grafiken, Tabellen (ca. 250 Seiten); erscheint im 2. Halbjahr des folgenden Jahres: Fr. 25.-

Jahresstatistik komplett  
Band I, II, III und Jahresbericht: Fr. 170.-

Bestelladresse:  
Eidgenössische Oberzolldirektion, Sektion Statistik, Monbijoustrasse 40, 3003 Bern, Tel. 031 61 66 10 oder 61 65 92.

Die Nase rümpft oft vor verblühten Rosen,  
Wer vor der Knospe kniete. Shakespeare

Mais dans une seule rose  
Est le poids de l'Univers. Gilbert Troillet

GATT-Abkommen:

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. Beschaffungsstelle:  
Eidg. Amt für Messwesen  
Lindenweg 50  
3084 Wabern  
Telefon 031 59 63 70
2. Vergabeverfahren:  
Selektives Verfahren
- 3a. Lieferort:  
Wabern
- 3b. Ware:  
**Druckkammer mit Temperaturregelung**  
Parameter:  
Druck: zwischen 750 und 1050 mb  
Temperatur: 15 bis 30 °C bei einer Aussentemperatur von 20 °C  
Innenmasse: L × B × H: ca. 2500 × 2000 × 2400 mm  
Türe an der Schmalseite: B × H: 1500 × 2200 mm  
Material der Kammer: Stahl V2A
- 3c. Anforderungen:  
Druck:  
- regelbar bis zu ± 10 mb  
- Stabilität: ± 2 mb  
- Zyklusprogrammierung, lokal und mit Interface RS 232 C oder GPIB-488  
Temperatur:  
- Stabilität: ± 2 K  
Aussenmass «Höhe»: < 2550 mm  
Innenausrüstung:  
- Beleuchtung  
- 1 Steckdose 3 × 380 V, 15 A  
- 3 Fenster (an einer Wand) Ø 200 mm  
- 4 Durchgänge (2 Flansche NW 100, 2 Flansche NW 50)
4. Liefertermin:  
vor Ende 1991
- 6a. Termin für die Entgegennahme der Offerten:  
25 Tage nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung
- 6b. Adresse der Vergabestelle:  
siehe unter 1
- 6c. Sprache:  
deutsch, französisch oder englisch

GATT: Accords

**Appel d'offres selon l'accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. Service d'achat:  
Office fédéral de métrologie  
Lindenweg 50  
3084 Wabern  
Téléphone 031 59 63 70
2. Procédure:  
Sélective
- 3a. Lieu de livraison:  
Wabern
- 3b. Marchandise:  
**Chambre pressurisée avec température contrôlée**  
Paramètres:  
Pression: variable de 750 à 1050 mb  
Température: 15 à 30 °C pour une température extérieure de 20 °C  
Dimension intérieure: 1 × l × h: 2500 × 2000 × 2400 mm env.  
porte sur la largeur: 1 × h: 1500 × 2200 mm  
Matériaux de la chambre: acier inox V2A
- 3c. Exigences:  
Pression:  
- réglable à ± 10 mb près  
- stabilité: ± 2 mb  
- programmation de cycles, locale et par interface RS 232 C ou GPIB-488  
Température:  
- stabilité ± 2 K  
Hauteur extérieure: < 2550 mm  
Equipement intérieur:  
- éclairage  
- 1 prise 3 × 380 V, 15 A  
- 3 fenêtres (sur une paroi) Ø 200 mm  
- 4 passages (2 flansques NW 100, 2 flansques NW 50)
4. Délai de livraison:  
avant fin 1991
- 6a. Délai pour la réception d'offres:  
25 jours après la publication de cet appel d'offres
- 6b. Lieu d'adjudication:  
Voir sous chiffre 1
- 6c. Langues:  
français, allemand ou anglais

GATT-Abkommen:

**Bekanntmachung über einen erteilten Auftrag gemäss GATT-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen**

1. ETH Zürich, 8092 Zürich
- 2a. Selektives Verfahren
3. 24. Januar 1991
6. Leuag AG, 6004 Luzern
7. 1 Röntgen diffraktometer
8. Fr. 350 000.-
10. SHAB: 19. 10. 1990

GATT: Accords

**Avis concernant un marché passé conformément à l'Accord du GATT relatif aux marchés publics**

1. EPF Zurich, 8092 Zurich
- 2a. Appel d'offre sélectif
3. 24 janvier 1991
6. Leuag SA, 6004 Lucerne
7. Spectromètre à rayons X
8. Fr. 350 000.-
10. FOSC du 19. 10. 1990

1. EPF Zurich, 8092 Zurich
- 2a. Appel d'offre unique
- 2b. Achat d'un prototype (Code du GATT: art. V, par. 16, let. e)
3. 29 janvier 1991
6. Spectrospin SA, 8117 Fällanden
7. 1 Time of Flights Mass-Spectrometer
8. Fr. 479 000.-

## GATT Code des normes: Notification 91.51

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>DANEMARK</u>
2. Organisme responsable: Direction des affaires maritimes du Danemark. Vermundsgade 38 C, DK-21000 Copenhague
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [ ], 2.6.1 [X], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Navires
5. Intitulé: 0022-1 - Règlements techniques relatifs à la construction, à l'armement, etc. des navires
6. Teneur: Construction-Compartmentage et stabilité, machines et installations électriques. Construction-Protection contre l'incendie, détection et extinction des incendies. Espaces habitables. Protection contre le bruit. Engins et dispositifs de sauvetage. Radiotélégraphie et radiotéléphonie. Sécurité de la navigation. Transport de céréales. Transport de marchandises dangereuses. Navires nucléaires. Prévention de la pollution par les hydrocarbures, les substances chimiques, les déchets et les eaux usées.
7. Objectif et justification: Rendre la législation danoise conforme aux modifications de la Convention SOLAS 74/78 et de la Convention MARPOL 73/78.
8. Documents pertinents: Modifications de la Convention SOLAS 74/78 et de la Convention MARPOL 73/78. Conventions de l'OIT sur le logement des équipages (1949 et 1970). Article 7 de la Convention de la mer Baltique (Convention d'Helsinki).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 1er mai 1991
10. Date limite pour la présentation des observations: 1er avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 91.52

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Jambons et saucisses à base de poisson (SH: 1604.20-190)
5. Intitulé: Modification des normes relatives à l'indication de la qualité des jambons et saucisses à base de poisson (disponible en japonais, 1 page)
6. Teneur: <ol style="list-style-type: none"> <li>Modifier la définition du jambon à base de poisson en précisant que le poids des chairs entrant dans la composition devra être égal ou supérieur à 5 grammes ou davantage.</li> <li>Autoriser l'utilisation d'une autre méthode d'étiquetage pour indiquer le nom du produit.</li> <li>Modifier la méthode d'étiquetage en ce qui concerne certains ingrédients.</li> </ol>
7. Objectif et justification: Protection des consommateurs
8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Lorsqu'elles seront adoptées, ces modifications seront publiées dans le KAMPO (Journal officiel).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 19 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 91.53

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Jus de fruits (SH: 2009, sauf 2009.50, 2009.80 et 2009.90)
5. Intitulé: Modification des normes concernant l'indication de la qualité des jus de fruits (disponible en japonais, 1 page)
6. Teneur: Modifier le mode d'indication de la "date de fabrication" sur l'étiquette.
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Après adoption, les normes en question seront publiées dans "KAMPO" (Journal officiel japonais).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer.
10. Date limite pour la présentation des observations: 19 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 91.52

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère des postes et des télécommunications
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipement de transmission radioélectrique pour le service de radiodiffusion de télévision par satellite et pour le service de radiodiffusion de télévision par satellite avec son multiplex opérant dans la bande 12.5-12.75 GHz (SH: 85.25)
5. Intitulé: Modification de la réglementation relative aux équipements radioélectriques, de la norme de transmission relative à la radiodiffusion de télévision et de la norme de transmission relative à la radiodiffusion de télévision avec son multiplex (disponible en anglais, 10 pages).
6. Teneur: Cet avis a pour objet d'établir les règlements techniques concernant les équipements de transmission radioélectrique pour les services de radiodiffusion de télévision par satellite et les services de radiodiffusion de télévision par satellite avec son multiplex opérant dans la bande 12.5-12.75 GHz.
7. Objectif et justification: Des services de radiodiffusion de télévision par satellite opérant dans la bande 12.5-12.75 GHz doivent être mis en place pour répondre aux besoins de la population.
8. Documents pertinents: Le texte de base est la Loi relative aux radiocommunications.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Juillet 1991
10. Date limite pour la présentation des observations: 16 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 91.54

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Boissons gazeuses (SH: 2202.10)
5. Intitulé: Modification des normes concernant l'indication de la qualité des boissons gazeuses (disponible en japonais, 1 page)
6. Teneur: Modifier la méthode d'étiquetage collectif pour la "date de fabrication"
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Après adoption, les normes en question seront publiées dans "KAMPO" (Journal officiel japonais)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 19 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 91.55

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 [X], 2.6.1 [ ], 7.3.2 [ ], 7.4.1 [ ], autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position du SH ou de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Graisses et huiles végétales (SH: 1507.10-1515.50)
5. Intitulé: Modification des normes concernant l'indication de la qualité des graisses et huiles végétales (disponible en japonais, 1 page)
6. Teneur: La définition des graisses et huiles végétales sera établie.
7. Objectif et justification: Protection du consommateur
8. Documents pertinents: Le document de base est la Loi relative à la normalisation et à l'étiquetage des produits de l'agriculture et des forêts. Après adoption, les normes en question seront publiées dans "KAMPO" (Journal officiel japonais)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 19 avril 1991
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone : 031/61 23 09



## Generale Occidentale

### 5¾% Anleihe 1986-1996

(Valoren-Nummer 478 853)

Die Emittentin hat zwecks Annullierung sFr. 4 050 000.- nominal der obigen Anleihe zurückgekauft. Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit von sFr. 120 180 000.- auf sFr. 116 130 000.-.

Genf, im Februar 1991

Im Auftrag:  
S.G. Warburg Soditic SA

## The Japan Development Bank, Tokyo

### 6¾% Anleihe 1982-92 von sFr. 100 000 000.-

(Valoren-Nummer 760 227)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 19. Februar 1991 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.- nominal wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 19. Februar 1991 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 90 000 000.- ausstehend.

Zürich, im Februar 1991

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Kitz Corporation, Tokyo, Japan

### sFr. 60 000 000.- ¾% Notes mit Warrants 1986-20. 8. 1991

#### Änderung der Optionsbedingungen

Aufgrund der Ausgabe einer 5¼% Optionsanleihe DM 120 000 000.- 1991-1995 ändern die Optionsbedingungen der Warrants obenerwähnter sFr.-Notes mit Gültigkeit vom 14. Februar 1991 wie folgt:

Ausübungspreis alt: Yen 494.20 pro Aktie neu: Yen 468.90 pro Aktie  
(Valoren-Nummern: Notes mit Warrants 767 961; Warrants 762 337)

Zürich, 15. Februar 1991

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Kreditanstalt Grabs

Hauptsitz  
9472 Grabs  
Tel. 085 7 25 55/56

Filiale  
9470 Werdenberg  
Tel. 085 7 11 61/62

Fax 085 7 49 33  
PC 90-862-2  
Telex 855 110 kag ch

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 2. März 1991, um 15 Uhr, in der Aula des Oberstufenzentrums Grabs. Das traditionelle Essen findet wiederum dezentralisiert, in verschiedenen Restaurants, statt. Aus diesem Grund werden am Eingang «Bankettkarten» abgegeben.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1990, sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Diverses und Umfrage.

Die Einladung samt Eintrittskarte für die Generalversammlung wird jedem eingetragenen Aktionär spätestens 10 Tage vor der Generalversammlung zugestellt. Während 14 Tagen vor der Generalversammlung können keine Übertragungen von Namenaktien ins Aktienregister vorgenommen werden. An der Versammlung selbst werden keine Zutrittskarten abgegeben.

Der Geschäftsbericht und die Gewinn- und Verlustrechnung pro 1990, die Bilanz per 31. Dezember 1990, der Kontrollstellenbericht sowie das Protokoll über die Generalversammlung vom 3. März 1990 liegen ab 20. Februar 1991 an den Schaltern unserer Bank zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Grabs, 12. Februar 1991

Der Verwaltungsrat

## Oceantrade SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 21 mars 1991, à 11 h., au siège social, route de Florissant 70, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes et du bilan au 31 décembre 1990.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation de ces rapports et comptes de l'exercice.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Election du conseil d'administration.
6. Affectation du bénéfice de l'exercice.
7. Election de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Pour avoir droit d'assister ou de ce faire représenter à l'assemblée, les actionnaires devront justifier de la possession de leurs titres.

Le compte de pertes et profits et le bilan, le rapport de l'organe de contrôle, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice seront tenus à disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée au siège de la société.

Genève, 20 février 1991

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Jean-Pierre Cottier

## Einladung zur 3. Partizipanten-Versammlung der EKO HYPOTHEKAR- und HANDELSBANK Olten

Dienstag, 12. März 1991, 18.30 Uhr  
Stadttheater Olten (Türöffnung 17.45 Uhr)

#### Tagesordnung:

1. Begrüssung durch den VR-Präsidenten
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1990
3. Referat von Herrn Hans-Peter Wälty, Leiter Reisebüro EKOREISEN: «Touristische Aspekte»

Im Anschluss an den offiziellen Teil wird den Versammlungs-Teilnehmern ein Nachtessen serviert.

Für die Teilnahme an der Partizipanten-Versammlung ist eine Eintrittskarte erforderlich.

Diejenigen Kunden, die ihre Titel bei der EKO HYPOTHEKAR- und HANDELSBANK deponiert haben, erhalten ein persönliches Einladungsschreiben.

Die übrigen Inhaber von Partizipationsscheinen können die Eintrittskarten gegen Ausweis über den Besitz von Partizipationsscheinen bis 5. März 1991 bei den Geschäftsstellen der EKO HYPOTHEKAR- und HANDELSBANK oder über ihre Bank bestellen.

Olten, 20. Februar 1991

EKO HYPOTHEKAR- und HANDELSBANK

Im Namen des Verwaltungsrates

Der Präsident:

Dr. Max Studer

28.00000

Olten-Bilang Oberposen Oensingen Schönenwerd Trimbach  
**EKOBANK**  
Ihr Partner

## Hotel Eden AG, Arosa

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. November 1990 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 200 000.- auf Fr. 880 000.- herabgesetzt.

Die Inhaber der Aktien werden hiermit ersucht, ihre Titel der Gesellschaft einzureichen, zwecks Reduktion des Nominalwertes von Fr. 500.- auf Fr. 200.- pro Aktie.

Arosa, im Januar 1991

Der Verwaltungsrat

## Cif Petrol SA, Mendrisio

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 5 mars 1991, à 11 h. 45, en l'étude de Me Edy Albisetti à Chiasso, via Livio 14.

#### Ordre du jour:

1. Modification des art. 4 et 9 des statuts.
2. Divers.

Le texte des modifications proposées est déposé au siège de la société, via Oldelli, à Mendrisio.

Les personnes représentant les actionnaires voudront bien se munir d'un pouvoir en bonne et due forme.

Le conseil d'administration

Offen steht die Türe zum  
Schweizerischen Handelsamts-  
blatt für

### Immobilien-Inserate

die Handel, Gewerbe und  
Industrie betühren

#### Aufruf

Vermisst wird folgendes Sparheft  
der Bank Langenthal, Niederlas-  
sung Herzogenbuchsee:  
Nr. 1.016.134.01, Guthaben  
Fr. 2141.85.

Die unbekanntenen Inhaber werden  
hiermit aufgefordert, dieses Spar-  
heft innert 3 Monaten vom Erschei-  
nen dieser Publikation an gerech-  
net, an unserer Kasse in Herzogen-  
buchsee vorzulegen und sich über  
den rechtmässigen Besitz auszu-  
weisen, ansonsten dieses Sparheft  
als kraftlos erklärt werden muss (Art.  
977, Abs. 3 OR).

### Ihr neues Geschäftsdomizil in Sursee:



Beste Verkehrslage,  
werblich wirksamer Standort  
Nähe Autobahn

Nutzfläche bis ca. 11 500 m<sup>2</sup>  
(Verkauf/Vermietung von Teilflächen möglich)

Vielseitige Nutzbarkeit z. B. für Fabrikation und  
Gewerbe, Ausstellung und Verkauf, Verteilzentrum,  
Büros, usw.

Kauf, Miete oder Beteiligung möglich



**INTERPLAN 4 AG**

Generalplanung und Projektmanagement  
Inselquai 8 6002 Luzern Tel. 041-26 21 11